



PL	Instrukcja oryginalna
ENG	User's manual
RUS	Инструкция по обслуживанию
CZ	Návod na obsluhu
SK	Návod na obsluhu
SLV	Navodila za uporabo
LT	Naudojimo instrukcija
EST	Kasutusjuhend
LV	Instrukcijas oriģinālvalodā

MODEL:

K-04TNG

Producent:

Ravanson Ltd. ul. Mazowiecka 6, 09-100 Płońsk, Polska

tel.: 0048 23 662 68 01, fax: 0048 23 662 68 02

e-mail: grass@grass.pl

www.ravanson.pl

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Ravanson.



Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi.

Przed przystąpieniem do użytkowania, należy przeczytać wszystkie wskazówki i ostrzeżenia, dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.



Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń, dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek bezpieczeństwa, niewłaściwe zainstalowanie oraz użytkowanie urządzenia, może spowodować poważne obrażenia lub śmierć wskutek poparzeń, wybuchu pożaru, porażenia prądem oraz zatrucia tlenkiem węgla.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



Urządzenie powinno być instalowane zgodnie z obowiązującym prawem i użytkowane tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. **PRZED ZAINSTALOWANIEM I UŻYTKOWANIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.**



Podłączenie kuchni do wewnętrznej instalacji gazowej lub do oraz jej regulację **POWINIEN WYKONAĆ WYŁĄCZNIE UPRAWNIONY** instalator urządzeń gazowych lub technik autoryzowanego zakładu serwisowego, zgodnie z obowiązującymi przepisami, co winno być potwierdzone wpisem w karcie gwarancyjnej wyrobu. Brak takiego potwierdzenia unieważnia gwarancję.

UWAGA! Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania obowiązujących norm i przepisów lub podłączenia kuchenki przez osobę nieuprawnioną.



1. To urządzenie musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami.
2. Instalacja oraz konserwacja urządzenia musi być przeprowadzona przez wykwalifikowaną osobę.
3. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia lub uszkodzenia spowodowane przez niewłaściwe zainstalowanie urządzenia lub jego nieprawidłowe użytkowanie.
4. Nie zezwala się na wykonywanie we własnym zakresie jakichkolwiek zmian i modernizacji, pod rygorem utraty uprawnień gwarancyjnych.
5. Urządzenie przeznaczone jest do obsługi wyłącznie przez osoby dorosłe. Nie zezwalać dzieciom na zabawę w pobliżu urządzenia.
6. Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba, że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.
7. Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.
8. **UWAGA!** Dzieci i zwierzęta nie powinny zbliżać się do pracującego lub stygnącego urządzenia.
9. **Urządzenie jest przeznaczone do przyrządzania potraw w warunkach gospodarstwa domowego. Stosowanie jej do innych celów jest niedozwolone!**
10. Kuchnię powinien naprawiać wyłącznie autoryzowany zakład serwisowy, wykorzystujący oryginalne części zamienne.
11. **UWAGA!** Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą stanowić źródło znacznych zagrożeń.
12. **UWAGA!** W przypadku awarii urządzenia, zwłaszcza przy ulatnianiu się gazu, urządzenie należy odciąć od dopływu gazu i niezwłocznie skontaktować się z zakładem serwisowym.
13. **UWAGA!** W przypadku ulatniania się gazu należy natychmiast zamknąć zawór na instalacji, dokładnie przewietrzyć pomieszczenie i wezwać pogotowie gazowe. W tym czasie nie wolno zapalać zapalek, palić papierosów, włączać bądź wyłączać odbiorników elektrycznych (radio, dzwonek, włącznik oświetlenia) lub mechanicznych, powodujących iskrzenie.
14. Przed użyciem należy usunąć wszystkie zabezpieczenie ochronne założone na czas transportu.
15. Materiały, z których jest wykonane opakowanie, nadają się do wykorzystania jako surowce wtórne.
16. Zużyta kuchnię należy doprowadzić do stanu uniemożliwiającego jej ponowne wykorzystanie.
17. Następnie urządzenie przekazać do wyspecjalizowanych jednostek, zajmujących się utylizacją lub skupem surowców wtórnych.
18. **UWAGA!** Przed instalacją należy sprawdzić w miejscu instalacji ciśnienie oraz rodzaj gazu, do którego

kuchnia jest przystosowana.

19. **OSTRZEŻENIE!** Nie wolno pozostawiać pracującej kuchni bez nadzoru.
20. Płomień palników powinien być regularny i stabilny. Jeżeli płomień nie jest regularny, należy oczyścić palnik. W przypadku usterki wezwać autoryzowany serwis.
21. **UWAGA!** Sprawdzić, czy pokrętła znajdują się w pozycji „0” (wyłączony), kiedy kuchnia nie jest użytkowana.
22. **UWAGA!** Nie pozostawiać na wierzchu kuchni (na palnikach) folii aluminiowej i innych przedmiotów, jeżeli palniki są włączone.
23. Jeżeli kuchnia posiada pokrywę, zabezpieczającą przed kurzem oraz rozpryskiwaniem tłuszczu nie wolno używać jej do innych celów. Nie wolno stawiać żadnych przedmiotów na zamkniętej pokrywie.
24. Przed otwarciem pokrywy należy ją oczyścić. Przed zamknięciem pokrywy odczekać, aż urządzenie ostygnie.
25. **OSTRZEŻENIE!** Pokrywy NIE WOLNO zamykać, gdy palniki są jeszcze gorące.
26. Podczas pracy kuchni powstaje ciepło i wilgoć. Należy zapewnić prawidłową wentylację w pomieszczeniu, w którym będzie ustawiona kuchnia.
27. **OSTRZEŻENIE!** Pomieszczenie, w którym ma być zainstalowana kuchnia, powinno posiadać sprawną wentylację nawiewno – wywiewną. Niesprawna wentylacja może prowadzić do zakłócenia procesu spalania gazu i powstawiania zwiększonej zawartości tlenu węgla w pomieszczeniu kuchennym.
28. W przypadku długiej pracy kuchni należy zapewnić dodatkową wentylację poprzez otwarcie okna lub zwiększenie mocy wentylacji mechanicznej, (jeżeli zainstalowano).
29. **OSTRZEŻENIE!** Podczas przyrządzania potraw na oleju lub innym tłuszczu nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru, ponieważ przegrzany olej może się zapalić.
30. **OSTRZEŻENIE!** Nie wolno stawiać na ruszcie zdeformowanych lub niestabilnych naczyń do gotowania, gdyż mogą się one przewrócić i zawartość naczynia wyleje się na palniki.
31. **OSTRZEŻENIE!** W przypadku podłączenia innych urządzeń elektrycznych w pobliżu kuchni, należy zwrócić uwagę, aby ich przewody zasilające nie dotykały gorących elementów.
32. **OSTRZEŻENIE!** Podczas użytkowania, urządzenie staje się gorące.
33. Należy używać tylko akcesoriów dostarczonych przez producenta.
34. **OSTRZEŻENIE!** W pobliżu kuchni nie należy przechowywać środków czyszczących i materiałów łatwopalnych.
35. **OSTRZEŻENIE!** Wąż przyłączeniowy należy wymieniać po upływie określonego czasu, zgodnie ze wskazówkami jego producenta.
36. **OSTRZEŻENIE!** Okresowo należy sprawdzać stan węża i szczelność połączenia, zgodnie z obowiązującymi przepisami.
37. Ze względów bezpieczeństwa i higienicznych, kuchenkę należy utrzymywać w czystości.
38. Kuchnię należy myć po każdym użyciu.
39. Do czyszczenia urządzenia używać miękkiej wilgotnej (nie mokrej) szmatki i delikatnego detergentu.
40. Nie używać ciśnieniowych lub parowych urządzeń czyszczących do mycia kuchni.
41. Nie wolno używać rozpuszczalników, benzyny i innych środków, mogących uszkodzić urządzenie.
42. **UWAGA!** Nie należy narażać urządzenia na działanie deszczu i warunków wilgotnych.
43. Urządzenie transportować w oryginalnym opakowaniu, zabezpieczającym przed uszkodzeniami mechanicznymi i kurzem.
44. Pomimo stosowania urządzenia zgodnie z przeznaczeniem i przestrzegania wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, nie można całkowicie wyeliminować określonych czynników ryzyka resztkowego.



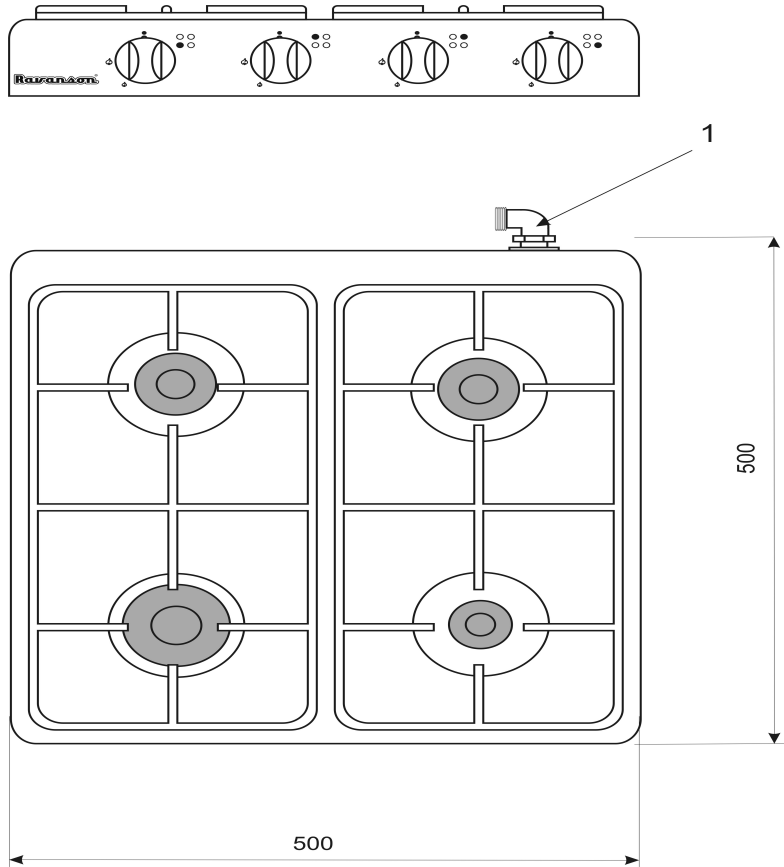
WSKAZÓWKI DLA UŻYTKOWNIKA

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

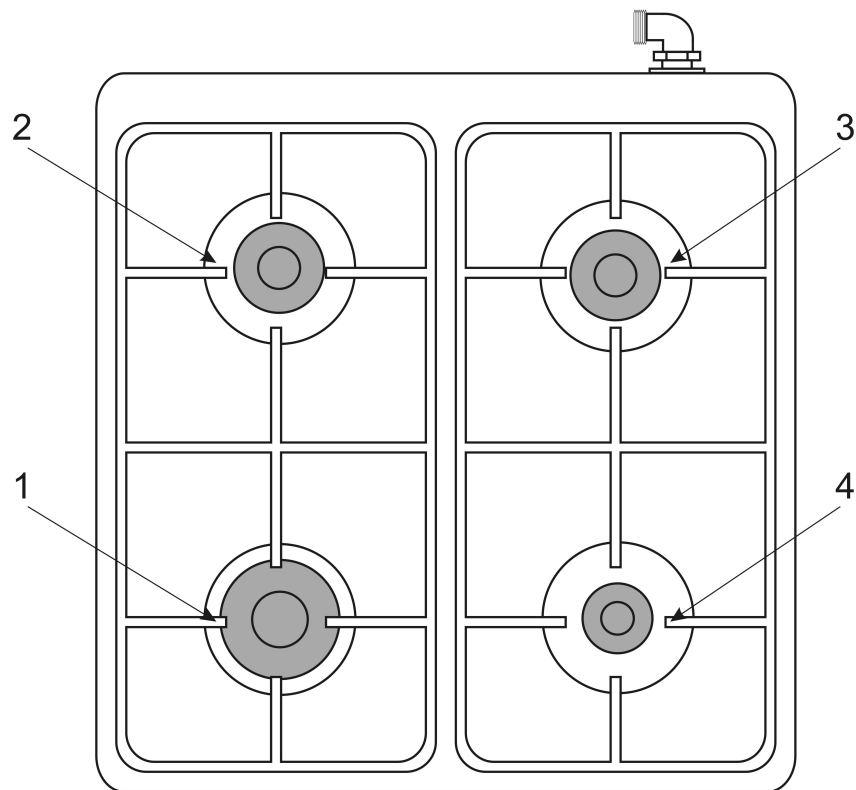
Po otrzymaniu urządzenia należy:

- Rozpakować je i sprawdzić, czy nie jest uszkodzone. W przypadku wykrycia jakichkolwiek uszkodzeń - NIE UŻYWAĆ
- Wyjąć wszystkie akcesoria i sprawdzić kompletność dostarczonego sprzętu
- Usunąć wszystkie elementy opakowania
- Usunąć wszystkie naklejki oraz plastikowe elementy ochronne
- Umyć wszystkie akcesoria przed użyciem
- Podnieść pokrywę. (jeżeli urządzenie wyposażone jest w pokrywę)

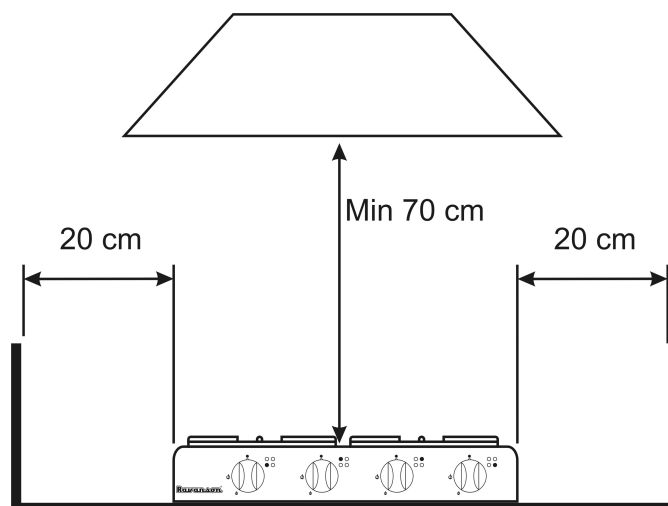
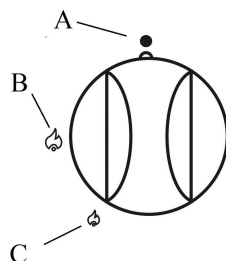
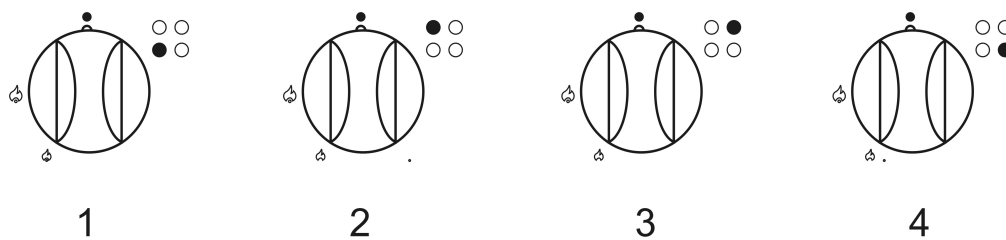
SCHEMATY



I



II



WIDOK OGÓLNY FRONTU, ORAZ PŁYTY GŁÓWNEJ – patrz Rys. I

1 – Króciec podłączenia gazu
Wymiary

WIDOK PŁYTY GŁÓWNEJ – patrz Rys. II

1 – palnik duży

2 – palnik średni

3 – palnik średni

4 – palnik mały

POKRĘTŁA STERUJĄCE PALNIKAMI - patrz Rys. III

Pokrętko 1 - palnik 1

Pokrętko 2 - palnik 2

Pokrętko 3 - palnik 3

Pokrętko 4 - palnik 4

Sterowanie palnikami - patrz Rys. III

Pozycja A – Zamknięty dopływ gazu do palnika

Pozycja B – Płomień maksymalny

Pozycja C – Płomień minimalny – oszczędnościowy

UWAGA!

Kuchnia nie jest wyposażona w piezozapalnik. W celu zapalenia palnika konieczne jest zewnętrzne źródło zapłonu (zapalona zapałka, zapalarka do gazu, itp.).

USTAWIENIE KUCHNI – patrz Rys. IV

Kuchnię należy ustawić na stabilnym wypoziomowanym podłożu. Należy zachować minimalne odległości od ścian bocznych, tylnych. Nie wolno umieszczać nad kuchnią żadnych palnych elementów (mebli, półek drewnianych, itp.). Zaleca się zachowanie minimalnych odległości, pokazanych na Rys. IV

Przed przystąpieniem do instalowania kuchni w pomieszczeniu kuchennym, należy upewnić się czy spełnia ono wymagania stawiane mu przez obowiązujące przepisy.

Pomieszczenie kuchenne powinno:

- Mieć minimalną wysokość 2,2 m
- Umożliwiać dopływ powietrza, które jest niezbędne do właściwego spalania gazu. Dopływ powietrza powinien być nie mniejszy niż 2m³/h na 1kW mocy palników. Powietrze może być dostarczane w wyniku bezpośredniego przepływu z zewnątrz poprzez kanał o przekroju min. 100cm² bądź pośrednio z sąsiednich pomieszczeń, które wyposażone są w kanały wentylacyjne, wychodzące na zewnątrz
- Zapewnić wentylację nawiewno - wywiewną (co najmniej 1,5-krotną wymianę powietrza w ciągu godziny)
- Zapewnić odprowadzanie spalin, np. poprzez sprawny kanał kominowy

Pomieszczenie kuchenne powinno być suche i przewiewne oraz posiadać sprawną wentylację, zgodnie z obowiązującymi przepisami technicznymi. Podstawą prawną, w oparciu o którą oceniamy przydatność pomieszczenia do zainstalowania kuchni gazowej, jest **Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 12 kwietnia 2002r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie (Dz. U. 2002 Nr 75 poz. 690).**

UWAGA!

Przewrócenie się kuchni może doprowadzić do poważnych obrażeń!

GOTOWANIE

DOBÓR PALNIKÓW

Przy każdym z pokręteł znajduje się symbol odpowiadającemu mu palnikowi. Zawsze należy stosować palnik o wielkości odpowiedniej do średnicy garnka, używanego do gotowania. Nie należy dopuszczać, żeby płomień wychodził poza średnicę garnka.



Ze względów ekonomicznych, zalecamy przykrywanie garnków podczas gotowania.

Nie dopuszczać żeby gotująca się potrawa wykpiła na palnik.

Pierścien i otwory palnika należy utrzymywać w czystości.

Na poszczególnych palnikach należy używać naczyń o właściwej średnicy.

Na rusztach nie stawiać zdeformowanych lub niestabilnych naczyń, gdyż mogą się przewrócić i zalać palniki.

Nie zdejmować rusztów i stawiać naczyń bezpośrednio na palnikach.

Nad włączonym palnikiem nie stawiać pustych naczyń.

Przed zestawieniem naczyń z palników należy zmniejszyć płomień lub zgasić go całkowicie.

Palniki utrzymywać w należytej czystości, ponieważ zanieczyszczenia ujemnie wpływają na ich funkcjonowanie.

Przed włączeniem palnika należy upewnić się czy pokrętło, które zamierzamy uruchomić odpowiada palnikowi, który chcemy zapalić. Przyporządkowanie pokręteł do palników przedstawiono w sposób graficzny nad pokrętłem każdego palnika.

Należy zwracać uwagę na prawidłowe ułożenie nakładek na palnikach.



Kuchenka wyposażona jest w zabezpieczenie przeciwwyptywowe gazu.

W razie przypadkowego zgaszenia płomienia na skutek zalania lub podmuchu, następuje automatyczne odcięcie dopływu gazu. Od niekontrolowanego zgaśnięcia płomienia do odcięcia gazu może upłynąć 60 – 90 sekund.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy sprawdzić czy wszystkie pokręta są ustawione w położeniu „wyłączony” lub „0”.

Należy poczekać, aż urządzenie wystygnie.

Do czyszczenia używać wilgotnej (nie mokrej) ściereczki z dodatkiem delikatnego detergentu.

Do czyszczenia nie należy używać środków szorujących, środków żrących oraz ostrych przedmiotów i materiałów.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Urządzenie transportować i przechowywać w oryginalnym opakowaniu, zabezpieczającym go przed uszkodzeniami mechanicznymi, wilgocią oraz kurzem.

INFORMACJE DLA INSTALATORA

Podłączenie i dopasowanie kuchenki do odpowiedniego rodzaju gazu może wykonać **wyłącznie** instalator urządzeń gazowych z odpowiednimi uprawnieniami, zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Instalator po przeprowadzeniu w/w czynności powinien zaznaczyć w tabeli DANYCH TECHNICZNYCH w karcie gwarancyjnej rodzaj gazu, do którego została dostosowana kuchnia.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania obowiązujących norm i przepisów lub podłączenia kuchenki przez osobę nieuprawnioną!

Zdjąć elementy opakowania i ustawić kuchnię w suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu, z dala od zastaw. W pobliżu kuchni nie przechowywać papieru, alkoholu, benzyny, itp.

Podłączenie musi być dokonane zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami!

Kuchnia dostosowana jest do zasilania gazem o parametrach zamieszczonych na tabliczce znamionowej.

Sprawdzić, czy podana charakterystyka gazu odpowiada parametrom gazu zasilającego.

Kuchnia jest zaopatrzona w rurowy króciec z gwintem G $\frac{1}{2}$ ". Do króćca podłączyć gaz z zastosowaniem odpowiedniego osprzętu.

Kuchnię można podłączyć do wewnętrznej instalacji domowej gazu ziemnego G20.

Przed przystąpieniem do czynności podłączania, kurek gazowy powinien być zamknięty.

PODŁĄCZENIE WĘŻEM ELASTYCZNYM

UWAGA!

Podłączenie za pomocą węża elastycznego można wykonać tylko po sprawdzeniu czy jest to zgodne z obowiązującymi przepisami.

Podłączenie do gazu ziemnego

Kuchnię można podłączyć do instalacji gazowej „na sztywno” lub za pomocą certyfikowanego elastycznego przewodu metalowego.

Maksymalna długość przewodu elastycznego nie powinna przekraczać 2,0m. Przewód nie powinien stykać się z żadnymi częściami ruchomymi i nie powinien przechodzić przez przestrzeń, w której nie ma wystarczająco dużo miejsca.

Przy podłączaniu do sztywnej instalacji rurowej, należy zwrócić uwagę, aby nie wywołać naprężeń w żadnym punkcie instalacji ani w żadnej części urządzenia.

UWAGA!

Po podłączeniu kuchni do instalacji gazowej, należy sprawdzić szczelność.

UWAGA!

1. **Niedopuszczalne jest sprawdzanie szczelności za pomocą otwartego płomienia (np. zapalką lub świecą). Grozi to wybuchem! Do sprawdzenia szczelności można użyć wody z mydłem**
2. **Okresowo należy sprawdzać stan przewodu i szczelność połączenia, zgodnie z obowiązującymi przepisami**
3. **Przewód gumowy nie powinien dotykać gorących elementów kuchni**

Urządzenie jest wykonane w pierwszej kategorii i może pracować na zasilaniu gazem z drugiej rodziny E (gaz ziemny wysokometanowy) I 2E.

Fabrycznie urządzenie nastawione jest na gaz z rodziny 2.

2E – gaz ziemny wysokometanowy G20 - 20mbar (ustawienie fabryczne).

UWAGA!

Jeżeli w instalacji gazowej występują widoczne zmiany ciśnienia gazu, płomień oszczędnościowy należy wyregulować przy niskim ciśnieniu tak, aby palnik nie zgasł podczas normalnego użytkowania.

TABELA MOCY I ŚREDNICE DYSZ W ZALEŻNOŚCI OD RODZAJU GAZU ZASILAJĄCEGO

Rodzaj gazu	Palnik		
	Duży (1)	Średni (2; 3)	Mały (4)
2E - G20 – 20 mbar			
Średnica dyszy [mm]	1,05	0,95	0,70
Moc palnika [kW]	2,10	1,65	1,00
Zużycie gazu w m ³ /h	0,201	0,159	0,091

TYPOWE USTERKI

1. Gaz nie zapala się
 - Sprawdź czy główny zawór gazu jest otwarty
 - Jeżeli zainstalowano nową kuchnię, wówczas należy powtarzać procedurę zapalania do momentu, aż gaz dotrze do palnika
 - Sprawdź czy dysza lub otwory płomieniowe w palniku nie są zanieczyszczone lub zalane. Jeżeli tak, przeczyszczyć otwór dyszy używając szpilki lub igły. Do wyczyszczenia otworów w palniku użyj szczoteczki. Następnie wszystkie elementy osusz.
2. Niestabilny płomień
 - Sprawdź czy elementy palnika są czyste, suche i prawidłowo założone

Jeśli powyższe propozycje nie rozwiążą problemu, skontaktuj się z serwisem. **Zabrania się podejmować prób samodzielnej naprawy.** Naprawy urządzenia może dokonać **wyłącznie** wykwalifikowana, uprawniona osoba. Kuchnię powinien naprawiać wyłącznie autoryzowany zakład serwisowy, wykorzystujący oryginalne części zamienne.

IP 20

Gaz: G20 - 20 mbar

Kategoria: I 2E

PIN 1312CN5579

Kraj przeznaczenia – PL (Polska)

ENG



Congratulations on the purchase and welcome to the family of the Ravanson products' users.

Be sure to carefully review this manual before using the product for the first time and keep it at hand for future reference.



Before first use, always read the safety instructions and warnings included in this guide.

The failure to comply with the below-mentioned safety warnings and instructions, incorrect installation and use of the device can cause serious injuries or death due to scalds, fire, electric shock or carbon oxide poisoning.

Keep safety instructions and warnings at hand for future reference.

GENERAL SAFETY GUIDELINESS



The device must be installed in accordance with the applicable law and used in well-ventilated rooms. **ALWAYS READ THE OPERATING MANUAL BEFORE INSTALLING AND USING THE DEVICE.**



The cooker can be connected to the gas system and adjusted **SOLELY BY A CERTIFIED fitter of gas devices or technician from the authorised repair service in accordance with the applicable regulations which must be confirmed by a note on the device guarantee card. The absence of such a note renders the guarantee invalid.**

PLEASE NOTE! The manufacturer shall not be held liable for any losses caused by the failure to comply with any applicable standards and regulations or by the cooker installation by an non-authorised person.



1. This device must be installed in accordance with the applicable regulations.
2. The device installation and maintenance must be carried out by a qualified person.
3. The manufacturer shall not be held liable for any injuries or damage caused by incorrect installation or use of the device.
4. It is not permitted to carry out any changes or modifications which shall render the guarantee invalid.
5. The device shall be operated solely by adults. Children must not be allowed to play near the device.
6. This device is not designated for operation by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or people not experienced or not acquainted with the equipment unless this takes place under the supervision or in accordance with the device operating manual ensured by the people responsible for their safety.
7. Do not allow children to play with the device.
8. **PLEASE NOTE!** Children and pets should not approach the hot or cooling device.
9. **The device is designated for preparing meals at home. It must not be used for any other purposes!**
10. The cooker must be repaired solely by an authorised maintenance service using original spare parts.
11. **PLEASE NOTE!** Incorrect repairs may cause serious hazards.
12. **PLEASE NOTE!** In the device failure, especially when gas escapes, the device must be disconnected from the gas supply and contact the repair service team immediately.
13. **PLEASE NOTE!** If the gas escapes, close the valve of the gas system, ventilate the room and call the Gas Service. Do not light any matches, smoke, switch on or off any electric (radio, doorbell, light switch) or mechanical appliances that may cause sparking at that time.
14. Before using, remove all the protections installed for transport.
15. Packing materials are recyclable.
16. Worn cooker should be disassembled to prevent it further use.
17. Then take the device to specialised services disposing the recyclable materials or buying them.
18. **PLEASE NOTE!** Before installing, check the pressure and type of gas the cooker is compatible with at the installation site.
19. **WARNING!** Do not use a working cooker unattended.
20. Burner flame should be regular and stable. If the flame is not regular, clean the burner. If you detect any defect, call an authorised repair service.
21. **PLEASE NOTE!** Check if the knobs are in "0" position (off) when the cooker is not used.
22. **PLEASE NOTE!** Do not leave any aluminium foil and other objects on top of the cooker (on the burners) when the burners are on.
23. If the cooker has a cover protecting against dust and fat spatter, do not use it for any other purposes. Do not put any objects on a closed cover.
24. Clean the cover before opening it. Wait until the device cools down before you close the cover.
25. **WARNING!** DO NOT close the cover when the burners are still hot.
26. The operating cooker emits heat and moisture. Ensure appropriate ventilation in the room where the cooker is to be operated.
27. **WARNING!** The room where the cooker is to be operated should possess efficient intake and exhaust ventilation system. Inefficient ventilation system can disturb gas burning process and lead to an increased carbon oxide concentration in the kitchen.
28. When the cooker is to be used for an extended period of time, ensure additional ventilation by opening a window or increasing the mechanical ventilation capacity (if installed).



29. **WARNING!** While frying any food on oil or other fat, do not leave the device unattended as the overheated oil can catch fire.
30. **WARNING!** Do not put any deformed or unstable pots etc. on the grid as they can turn over and the content will be spilled on the burners.
31. **WARNING!** If any other electric appliances are connected near the cooker, ensure their supply cords do not touch hot cooker parts.
32. **WARNING!** The device becomes hot when used.
33. Use always the accessories provided by the cooker manufacturer.
34. **WARNING!** Do not store any cleaning agents and flammable materials near the cooker.
35. **WARNING!** The connection hose should be replaced when and as specified by its manufacturer.
36. **WARNING!** Check the hose and connection tightness periodically according to the applicable regulations.
37. For safety and hygienic reasons, keep the cooker clean.
38. Wash the cooker after every use.
39. Use a moist (and not wet) cloth with a mild detergent for cleaning.
40. Do not use the pressure or steam cleaning devices to clean the cooker.
41. Do not use any solvents, petrol and other agents that may damage the device.
42. **PLEASE NOTE!** Do not expose the device to rain and moisture.
43. Transport the device in the original packaging, protecting against mechanical damage and dirt.
44. Even when using the device in accordance with its designation and complying with all the safety directions, specific residual risk factors cannot be eliminated entirely.

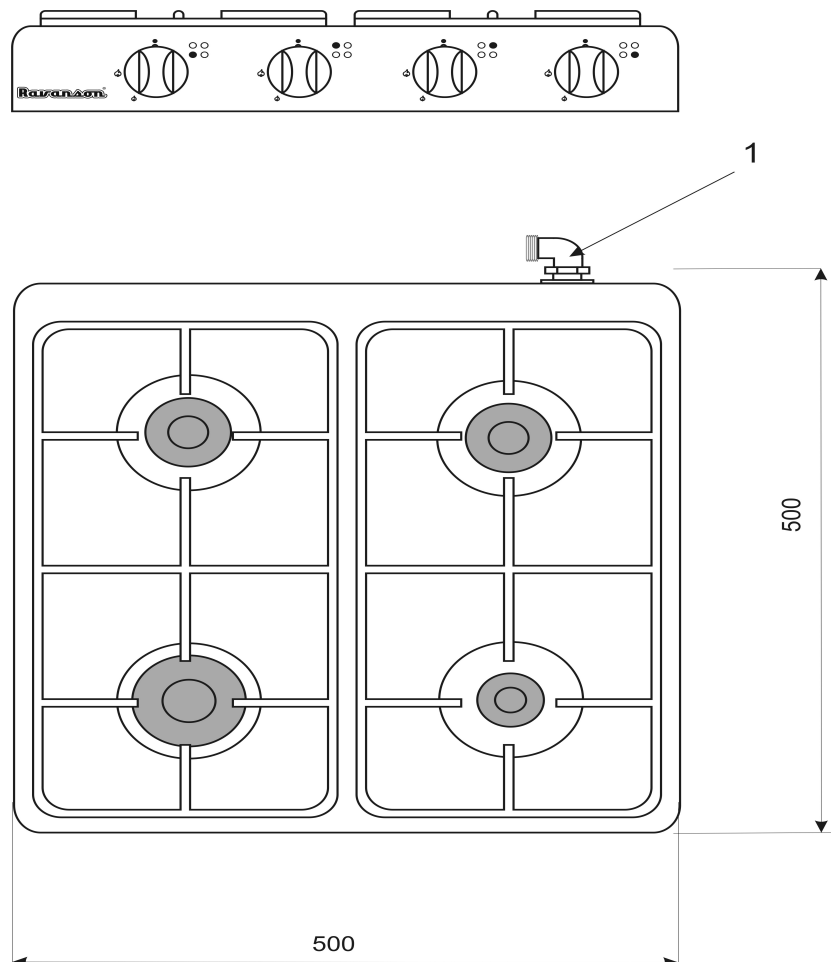
INSTRUCTIONS FOR THE USER

BEFORE FIRST USE

When you receive the device:

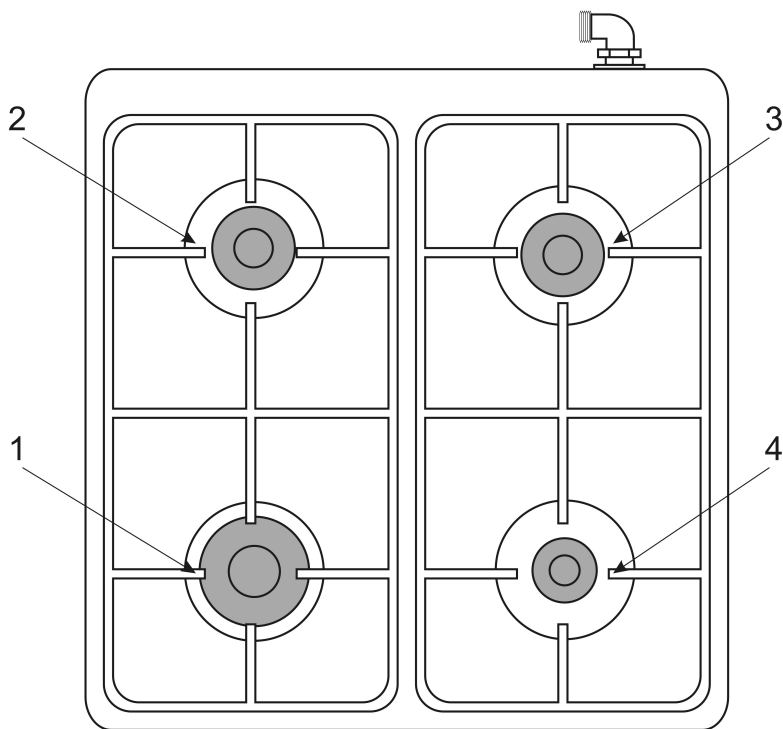
- unpack it and check if it is not damaged. **DO NOT USE** when you detect any damage.
- Remove all the accessories and check if the equipment delivered is complete
- Remove all the packaging components.
- Remove all the stickers and plastic protective components.
- Wash all the accessories before use.
- Raise the cover (if the device comes with the cover).

DIAGRAMS

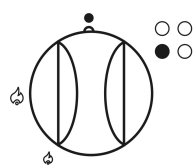


I

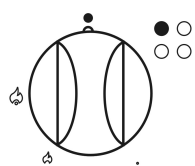
II



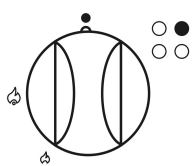
III



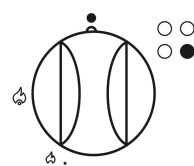
1



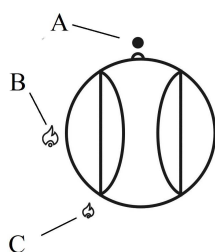
2



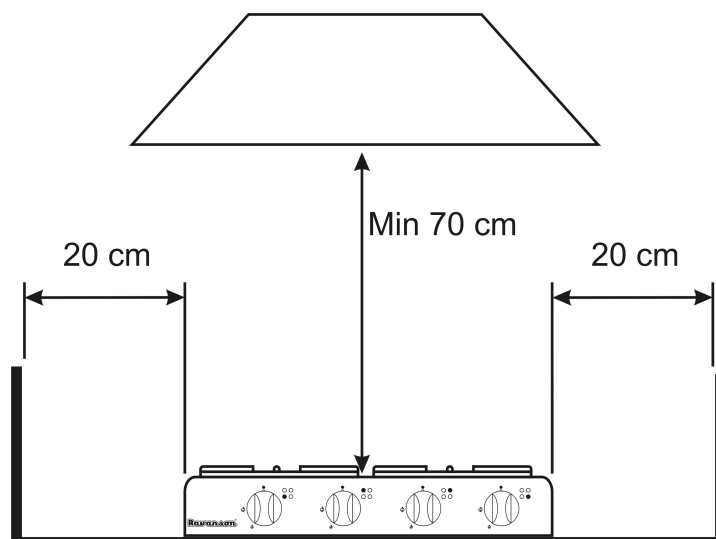
3



4



IV



VIEW OF THE FRONT AND MAIN HOB – see Fig. I

1 - gas connection stub pipe
Dimensions

VIEW OF THE MAIN HOB – see Fig. II

1 – big burner 2 – medium burner 3 – medium burner 4 - small burner

BURNER CONTROL KNOBS - see Fig. III

Knob 1 - burner 1
Knob 2 - burner 2
Knob 3 - burner 3
Knob 4 - burner 4

Burner control - see Fig. III

Position A – Gas supply to the burner is closed

Position B – Maximum flame

Position C – Minimum (economical) flame

PLEASE NOTE!

The cooker is not equipped with a piezo igniter. To ignite the burner, you need an external ignition source (match, gas lighter etc.).

COOKER POSITIONING – see Fig. IV

Place the cooker on a stable, level surface. Ensure the minimum distances from the sides and back. Do not place any flammable objects above the cooker (furniture, wooden shelves etc.) Ensure the minimum distance as shown in Fig. IV.

Before you start installing the cooker in the kitchen ensure it meets the requirements stipulated by the applicable regulations.

The kitchen should:

- have the height of at least 2.2 m;
- ensure air supply required for proper burning of gas; the air supply should be at least 2m³/h per 1kW of burner capacity; The air can be supplied by the direct flow from outside by the duct with the cross-section of at least 100cm² or indirectly from adjacent rooms which are equipped with the ventilation ducts leading outdoors
- Ensure intake and exhaust ventilation system (at least 1.5 air exchange in one hour).
- Ensure fumes discharge e.g. by a patent chimney duct.

The kitchen should be dry and well-ventilated, with efficient ventilation system, according to the applicable technical regulations.

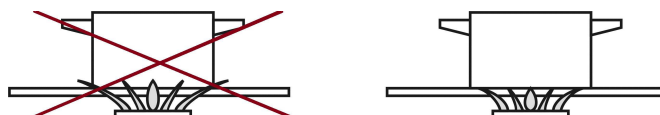
PLEASE NOTE!

Cooker overturning may cause serious injuries!

COOKING

BURNER SELECTION

At every knob, there is a symbol of the burner corresponding to it. Always adjust the burner to the diameter of the pot used for boiling. The flame must not go beyond the pot diameter.



For economic reasons, cover the pots with lids while cooking.
Do not let the boiling dish boil over to the burner.
The burner ring and openings must be kept clean.
Use pots with the diameter suited to the particular burners.
Do not put any deformed or unstable pots on the grates as they can turn over and overflow the burners.
Do not remove the grates and do not put the pots right on the burners.
Do not put any empty pots on the working burner.
Before you remove the pots from the burners, reduce or put out the flame.
The burners should be kept neat and tidy as any dirt affects their function.
Before switching a burner on, ensure the knob you intend to use corresponds to the burner we wish to light up.
The knob allocation to burners is presented graphically above the knob for every burner.

Ensure the grates are placed correctly on the burners.



The cooker is equipped with flame safety device.

If the flame is put out by accident due to overflowing or gust of wind, the gas supply is cut off automatically.
The gas is cut off after about 60 - 90 minutes after the accidental flame extinguishing.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before you start cleaning, check if all the knobs are in the "off" or "0" position.
Wait until the cooker cools down.
Use a moist (and not wet) cloth with a mild detergent for cleaning.
Do not clean with any scouring, caustic agents or sharp objects and materials.

Transportation and storage

Store in an original packaging that protects against mechanical damages. Keep away from moisture and dust.
Transport in original packaging to avoid mechanical damages.

INFORMATION FOR THE FITTER

The cooker can be connected and adapted to the appropriate gas type **solely** by a gas device fitter holding appropriate licence according to the applicable regulations.
Once the fitter completes the above-mentioned activities, s/he should indicate the type of gas the cooker is adapted to in the TECHNICAL SPECIFICATION table.

The manufacturer shall not be held liable for any losses caused by the failure to comply with any applicable standards and regulations or by the cooker installation by a non-authorized person.

Remove the packaging and place the cooker in a dry, well-ventilated place, far from any curtains. Do not store any paper, alcohol, petrol etc. near the cooker.

Connection must be made in accordance with the applicable standards and regulations!

The cooker is designated for supply with gas with the parameters specified on the rating plate. **Check if the stipulated gas characteristics correspond to the parameters of supplied gas.**

The cooker is equipped with the stub pipe G½". You can connect gas hose to the stub using the appropriate fixtures.

The cooker can be connected to the G20 gas system.

Before you start connecting, the gas valve should be closed.

PLEASE NOTE!

CONNECTION BY MEANS OF FLEXIBLE HOSE

Connection by a flexible hose can be made only after checking if this is compliant with the applicable regulations.

Natural gas connection

The cooker can be connected to the gas system with a stiff or certified flexible metal hose.

The maximum length of the flexible hose should not exceed 2.0 m. The hose should not touch any moving parts and should not cross the area lacking sufficient space.

When connecting to the rigid hose system, ensure you do not create tension in any point of the system or the device.

PLEASE NOTE!

After you connect the cooker to the gas system, verify tightness.

PLEASE NOTE!

1. Do not check tightness with open flame (e.g. match or candle). This may cause explosion! Use soapy water to check tightness.
2. Check the hose and connection tightness periodically according to the applicable regulations.
3. The rubber hose should not touch hot cooker parts.

The device is of the first category can be supplied with gas belonging to 2nd family gas E (high-methane natural gas) and 2E.

The device is factory-adjusted to gas in family 2.

2E – methane-rich natural gas G20 - 20mbar (factory settings).

PLEASE NOTE!

If there are any evident pressure changes in the gas system, the economical flame should be adjusted in the low-pressure situation so as the burner does not go out during normal use.

TABLE PRESENTING OUTPUT AND NOZZLE DIAMETERS

Gas type	Burner		
	Large (1)	Medium (2; 3)	Small (4)
2E - G20 – 20 mbar			
Nozzle diameter [mm]	1,05	0.95	0,70
Burner output [kW]	2,10	1.65	1,00
Gas consumption in m ³ /h	0,201	0.159	0,091

POPULAR DEFECTS

1. The gas does not light up.
 - Check if the main gas valve is open.
 - If a new cooker has been installed, repeat the lighting procedure until gas reaches the burner.
 - Check if the nozzle or flame openings in the burner are not dirty or wet. If so, clean the nozzle opening with a pin or needle. Use a brush to clean the burner openings. Then dry all the parts.
2. Unstable flame
 - Check if the burner parts are clean, dry and assembled correctly.

If the above-mentioned advice does not solve the problem, contact the repair service. **Do not try to repair it yourself.** The repairs can be carried out **solely** by an authorised, qualified person.

The cooker must be repaired solely by an authorised maintenance service using original spare parts.

IP 20

Gas: G20 - 20 mbar

Category: I 2E

PIN 1312CN5579

RUS

Мы поздравляем Вас с покупкой и приветствуем среди потребителей изделий фирмы Ravanson.



Перед первым использованием устройства следует точно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации и сохранить ее на случай необходимости использования в будущем.



Перед тем, как приступить к пользованию, следует прочитать все указания и предостережения, которые касаются техники безопасности.

Несоблюдение нижеприведенных предостережений и указаний по технике безопасности и охране труда, несоответствующая установка и эксплуатация устройства, может стать причиной серьезных повреждений или смерти вследствие ожогов, взрыва, пожара, поражения электротоком и отравления угарным газом.

Сохраните все предостережения и указания, которые касаются техники безопасности, чтобы иметь возможность воспользоваться ими в будущем.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



Устройство должно устанавливаться согласно действующему праву и эксплуатироваться только в хорошо вентилируемых помещениях. **ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ И ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ СЛЕДУЕТ ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.**



Подсоединение кухонной плиты к внутренней газовой сети или к баллону с жидким газом, а также ее регулировку **ДОЛЖЕН ВЫПОЛНЯТЬ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО УПОЛНОМОЧЕННЫЙ** установщик газовых устройств или техник авторизованного сервисного предприятия, согласно действующим правилам, что должно быть подтверждено записью в гарантийной карте изделия. Отсутствие такого подтверждения аннулирует гарантию.

ВНИМАНИЕ! Производитель не несет ответственности за ущербы, возникшие вследствие несоблюдения действующих норм и правил или в результате подсоединения плиты неуполномоченными лицами.

1. Это устройство должно быть установлено согласно действующим правилам.
2. Установка и наладка устройства должны проводиться квалифицированным лицом.
3. Производитель не несет никакой ответственности за повреждения и неисправности, вызванные несоответствующей установкой устройства или его неправильной эксплуатацией.
4. Не разрешается самостоятельно выполнять какие-либо изменения и модернизацию под угрозой потери гарантийных прав.
5. Устройство предназначено для обслуживания исключительно взрослыми лицами. Не позволять детям играть вблизи устройства.
6. Настоящее оборудование не предназначено для эксплуатации лицами (в т.ч. детьми) с ограниченной физической, сенсорной или психической способностью, или лицами, которые не ознакомлены с оборудованием или не имеют опыта работы с ним, разве что это происходит под присмотром или согласно инструкции по эксплуатации оборудования, переданной лицами, которые отвечают за их безопасность.
7. Следует обращать внимание на детей, чтобы не игрались оборудованием.
8. **ВНИМАНИЕ!** К работающему или остывающему устройству не должны приближаться дети или животные.
9. **Устройство предназначено для приготовления блюд в условиях домашнего хозяйства. Не разрешается применение устройства для других целей!**
10. Ремонтировать кухонную плиту должно исключительно авторизованное сервисное предприятие, использующее оригинальные запчасти.
11. **ВНИМАНИЕ!** Неправильно выполненные ремонты могут быть причиной возникновения значительных угроз.
12. **ВНИМАНИЕ!** В случае аварии, особенно при испарении газа, устройство следует отсоединить от притока газа и незамедлительно связаться с сервисным предприятием.
13. **ВНИМАНИЕ!** В случае испарения газа следует немедленно закрыть вентиль газовой сети или баллона с жидким газом, тщательно провентилировать помещение и вызвать аварийную службу



газа. В это время нельзя зажигать спички, курить сигареты, включать или выключать приемники электрической энергии (радио, звонки, выключатели освещения) или механические приборы, которые могут вызвать искровые разряды.

14. Перед эксплуатацией следует снять все предохранительные приспособления, заложенные на время транспортировки.
15. Материалы, из которых изготовлена упаковка, являются пригодными для использования в качестве вторсырья.
16. Отработанную кухонную плиту следует довести до состояния, которое делает невозможным ее повторную эксплуатацию.
17. Затем устройство следует сдать на специализированные пункты сбора, которые занимаются утилизацией или скупкой вторсырья.
18. **ВНИМАНИЕ!** Перед установкой следует на рабочем месте проверить давление и вид газа, для которого приспособлена кухонная плита.
19. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Нельзя оставлять работающую кухонную плиту без присмотра.
20. Пламя горелок должно быть регулярным и стабильным. Если пламя является нерегулярным, следует прочистить горелку. В случае возникновения дефекта следует вызвать работника авторизованного сервисного пункта.
21. **ВНИМАНИЕ!** Когда кухонная плита не применяется, следует проверить, находятся ли ручки регулировки в позиции „0” (выключено).
22. **ВНИМАНИЕ!** Не оставлять наверху кухонной плиты (на горелках) фольгу и другие предметы, если горелки включены.
23. Если кухонная плита имеет крышку, предохраняющую от пыли и разбрызгивания жира, нельзя применять ее для других назначений. Нельзя ставить никакие предметы на закрытой крышке.
24. Перед открытием крышки следует ее почистить. Перед закрытием крышки следует выждать, пока устройство остынет.
25. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Крышку НЕЛЬЗЯ закрывать, если духовка, плита или горелки еще находятся в горячем состоянии.
26. Во время работы кухонной плиты возникает тепло и влага. Следует обеспечить правильную вентиляцию в помещении, в котором будет устанавливаться кухонная плита.
27. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Помещение, в котором должна быть установлена кухонная плита, должно иметь надежную приточно-вытяжную вентиляцию. Неисправная вентиляция может привести к нарушению процесса сжигания газа и к образованию увеличенного объема угарного газа в кухонном помещении.
28. В случае длинной работы кухонной плиты следует обеспечить дополнительную вентиляцию при помощи открытия окна или увеличения мощности механической вентиляции (если установлено).
29. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Во время приготовления блюд на масле или другом жире, нельзя оставлять устройство без присмотра, поскольку перегретое масло может загореться.
30. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Нельзя ставить на деформированной или неустойчивой решетке посуду для приготовления, поскольку они могут перевернуться, вследствие чего содержимое посуды выльется на горелки.
31. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** В случае подсоединения других электрических устройств вблизи плиты следует обратить внимание, чтобы их провода питания не прикасались к горячим элементам кухонной плиты.
32. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Устройство во время эксплуатации становится горячим.
33. Следует применять только принадлежности, которые доставлялись производителем.
34. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Вблизи кухонной плиты не следует хранить очистительные средства и легковоспламеняющиеся материалы.
35. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Присоединительный шланг следует заменять по истечении определенного времени, согласно указаниям его производителя.
36. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Периодически следует проверять состояние шланга и плотность соединения, согласно действующим правилам.
37. По соображениям техники безопасности и гигиены труда, кухонную плиту следует удерживать в чистоте.
38. Плиту следует мыть после каждого использования.
39. Для чистки устройства следует применять мягкую влажную (не мокрую) тряпочку и мягкие детергенты.
40. Не применять очистительные напорные или паровые устройства для мойки кухонной плиты.
41. Нельзя применять растворители, бензин и другие средства, которые могут повредить устройство.



- 42. **ВНИМАНИЕ!** Не следует устройство подвергать действию дождя и влажных условий.
- 43. Устройство следует транспортировать в оригинальной упаковке, предохраняющей от механических повреждений и накопления пыли.
- 44. Несмотря на применение устройства в соответствии с предназначением и соблюдения всех указаний по безопасности, нельзя полностью исключить определенные факторы остаточного риска.

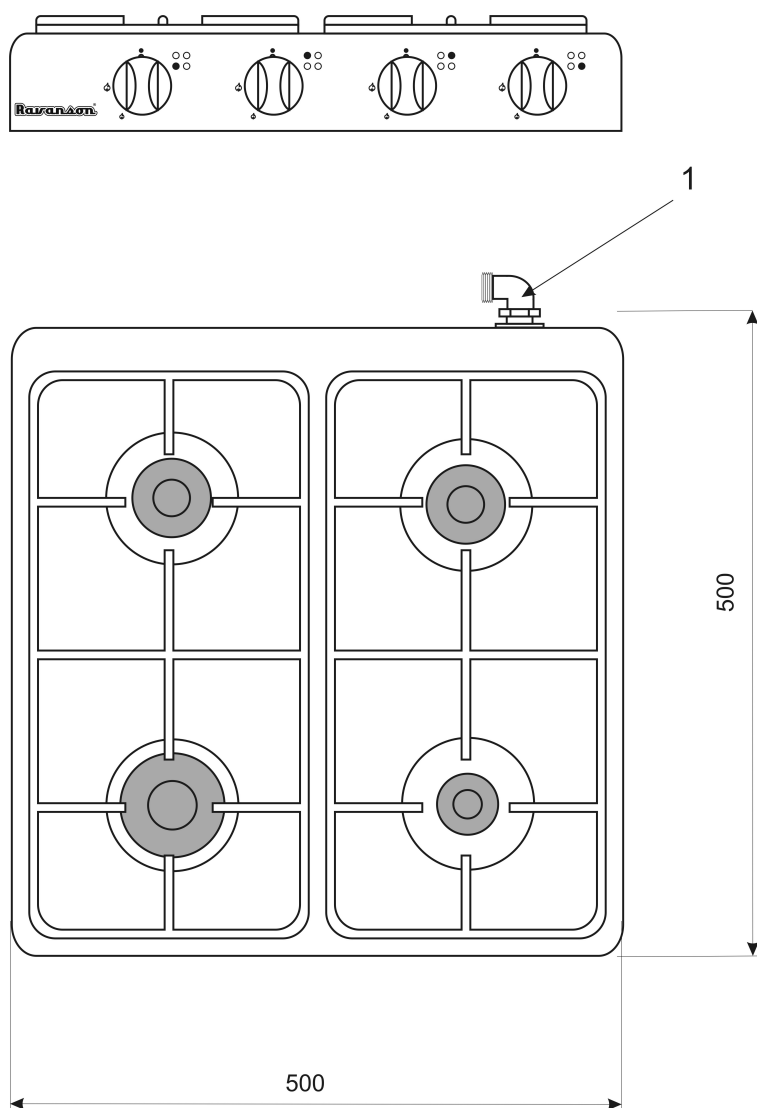
УКАЗАНИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ

После получения устройства следует:

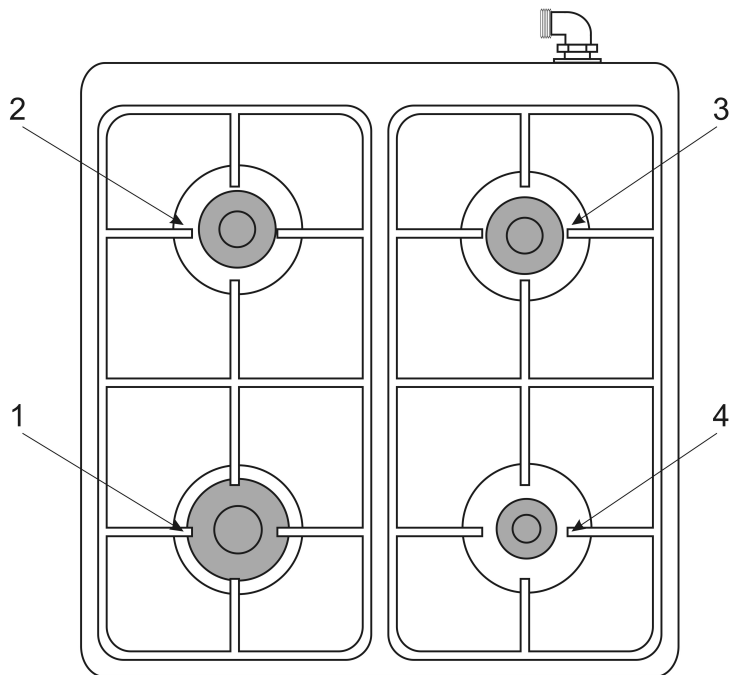
- Распаковать его и проверить, не имеет ли повреждений. В случае обнаружения каких-либо повреждений - НЕ ПРИМЕНЯТЬ.
- Проверить комплектность доставленного оборудования.
- Устранить все элементы упаковки.
- Вынуть все принадлежности из камеры духовки.
- Снять все наклейки и пластиковые защитные элементы.
- Умыть все принадлежности перед применением.
- Поднять крышку (если устройство оснащено крышкой).

СХЕМЫ

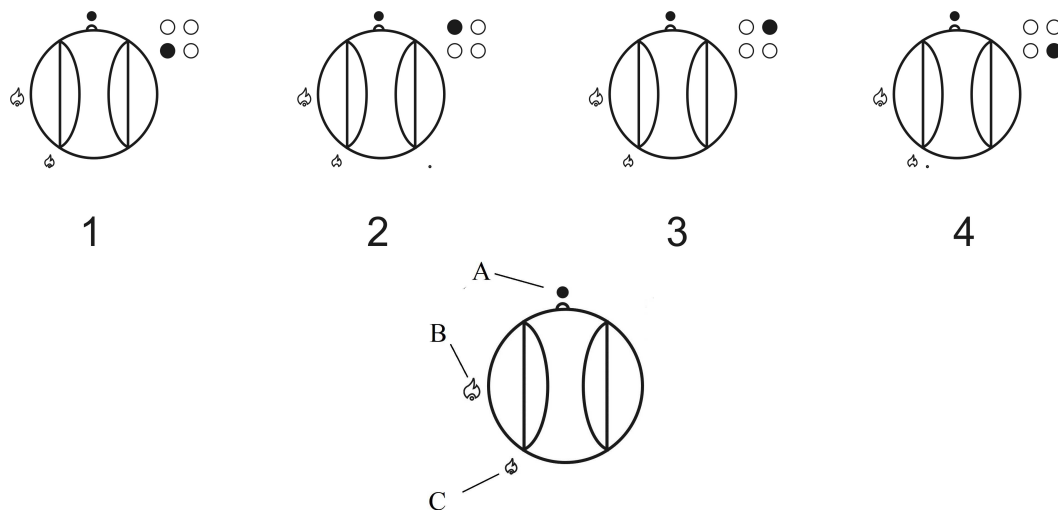


I

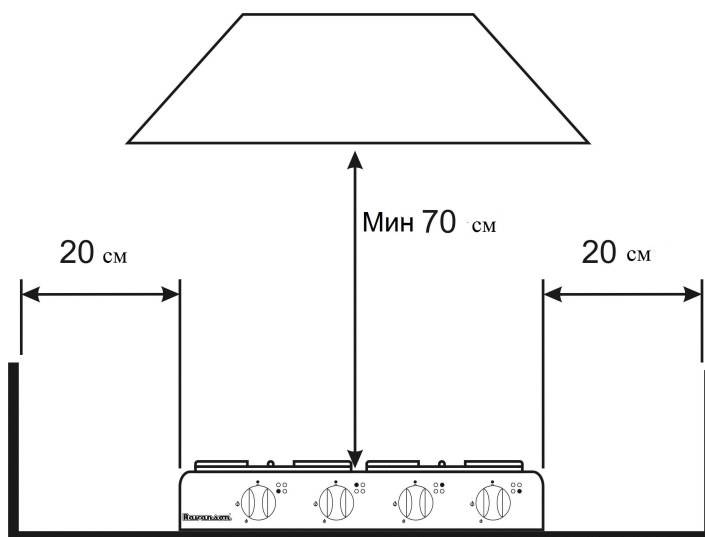
II



III



IV



ОБЩИЙ ВИД ПЕРЕДНЕЙ, ЗАДНЕЙ ЧАСТИ И ГЛАВНОЙ ПЛИТЫ – смотрите Рис. I

1 – Патрубок для подсоединения газа
Размеры

ВИД ГЛАВНОЙ ПЛИТЫ – смотрите Рис. II

1 – большая горелка 2 – средняя горелка 3 – средняя горелка 4 – малая горелка

РУЧКИ РЕГУЛИРОВКИ ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ ГОРЕЛКАМИ - смотрите Рис. III

Ручка регулировки 1	- горелка 1
Ручка регулировки 2	- горелка 2
Ручка регулировки 3	- горелка 3
Ручка регулировки 4	- горелка 4

Управление горелками - смотрите Рис. III

Позиция А – Закрытый приток газа к горелке
Позиция В – Максимальное пламя
Позиция С – Минимальное пламя – экономное

ВНИМАНИЕ!

Кухонная плита не оснащена пьезозапальником. С целью загорания горелки необходимым является внешний источник зажигания (горящая спичка, зажигалка для газа и т.п.).

УСТАНОВКА КУХОННОЙ ПЛИТЫ – смотрите Рис. VIII

Кухонную плиту следует установить на устойчивом основании. Следует сохранить минимальное расстояние от боковых и задних стен. Нельзя размещать над кухонной плитой никаких горючих элементов (мебель, деревянные полки и т.п.). Рекомендуется сохранение минимальных расстояний, показанных на Рис. IV.

Перед тем как приступить к установке плиты в кухонном помещении, следует удостовериться, соответствует ли оно требованиям, выходящим из обязывающих правил.

Кухонное помещение должно:

- Иметь минимальную высоту 2,2 м.
- Обеспечивать приток воздуха, который необходим для соответствующего сгорания газа. Приток воздуха должен быть не меньше, чем $2\text{ м}^3/\text{ч}$ на 1 кВт мощности горелок. Воздух может доставляться в результате непосредственного прохождения извне сквозь канал с сечением минимум 100 см^2 или промежуточным способом из соседних помещений, которые оснащены вентиляционными каналами, выходящими наружу.
- Обеспечить приточно-вытяжную вентиляцию (по крайней мере, 1,5-кратный воздухообмен в течение часа).
- Обеспечить отвод продуктов сгорания, напр., через безопасный дымоходный канал.

Кухонное помещение должно быть сухим и проветриваемым, а также иметь надежную вентиляцию, согласно действующим техническим правилам.

ВНИМАНИЕ!

Опрокидывание кухонной плиты может привести к серьезным повреждениям!

ПРИГОТОВЛЕНИЕ

ПОДБОРКА ГОРЕЛОК

Над каждой из ручек регулировки находится знак соответствующей ей горелки. Всегда следует применять горелку с размером, соответствующим диаметру кастрюли, используемой для приготовления. Не следует допускать, чтобы пламя выходило за диаметр кастрюли.



Из экономических соображений, мы рекомендуем прикрывать кастрюли во время приготовления. Не допускать, чтобы приготовляемая пища, могла перетечь на горелку. Кольцо и отверстия горелки следует содержать в чистоте. На отдельных горелках следует применять посуды с соответствующим диаметром. На решетках нельзя ставить деформированную или неустойчивую посуду, поскольку может опрокинуться и залить горелки. Не снимать решетки и ставить посуду непосредственно на горелки. Над включенной горелкой нельзя ставить пустые посуды. Перед снятием посуды с горелок следует уменьшить пламя или погасить его полностью. Горелки следует удерживать в надлежащей чистоте, поскольку загрязнение отрицательно влияет на их функционирование. Перед включением горелки следует удостовериться, соответствует ли вводимая в действие ручка регулировки той горелке, которую мы намереваемся зажечь. Способы приведения в соответствие ручек регулировки с горелками представлены графическим образом над ручкой регулировки каждой горелки.

Следует обращать внимание на правильное расположение накладок на горелках.



Плита оснащена предохранением от вытекания газа.

При возникновении случайного погашения пламени вследствие заливания или воздушного дутья, наступает автоматическая отсечка притока газа. От неконтролируемого потухания пламени до отсечки притока газа может истечь 60 ± 90 секунд.

Чистка и техническое содержание

Перед тем как приступить к чистке, следует проверить, все ли ручки регулировки установлены в положении „выключена“ или „0“.

Следует подождать, пока устройство остынет.

Для чистки применять влажную (не мокрую) протирку с дополнением мягкого детергента.

Для чистки не следует применять трущие и едкие средства, а также острые предметы и материалы.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ

Прежде чем спрятать устройство следует подождать, пока оно остынет. Хранить и транспортировать устройство следует в упаковке, защищающей от влаги, пыли и механических повреждений. Хранить в местах, недоступных для детей.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ УСТАНОВЩИКА

Подсоединение и подгонка плиты к соответствующему виду газа может выполнять исключительно установщик газовых устройств с соответствующими полномочиями, согласно действующим правилам. Установщик после проведения вышеназванных операций должен отметить параметры в таблице ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ в гарантийной карте вида газа, для которого была приспособлена кухонная плита.

Производитель не несет ответственности за ущербы, возникающие вследствие несоблюдения обязывающих норм и правил, или выполнения подсоединения плиты неуполномоченным лицом!

Снять элементы упаковки и установить кухонную плиту в сухом, хорошо вентилируемом помещении, в отдалении от штор. Вблизи кухонной плиты не следует хранить бумагу, алкогольные средства, бензин и т.п.

Подсоединение должно быть произведено согласно обязывающим нормам и правилам!

Кухонная плита приспособлена для питания газом с параметрами, приведенными на заводской табличке. Проверить, соответствует ли представленная характеристика газа параметрам актуального газа для питания.

Кухонная плита оснащена трубчатым патрубком с резьбой G½". Подсоединить газ к патрубку с применением соответствующей аппаратуры.

Кухонную плиту можно подсоединить к внутренней газовой сети в доме G20 - 20 мБар.

Перед тем как приступить к выполнению подсоединения, газовый кран должен быть закрыт.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ ПРИ ПОСРЕДСТВЕ ГИБКОГО ШЛАНГА

ВНИМАНИЕ!

Подсоединение при помощи гибкого шланга можно выполнять только после проверки, соответствует ли этот шланг действующим правилам.

Подсоединение к природному горючему газу

Кухонную плиту можно подсоединить к газовой сети, имеющей жесткую проводку, или при помощи сертифицированного гибкого металлического трубопровода.

Максимальная протяженность гибкого трубопровода не должна превышать 2,0 м. Трубопровод не должен соприкасаться ни с какими подвижными частями и не должен проходить сквозь промежуток, в котором нет достаточно места.

При подсоединении к сети жестких трубопроводов следует обратить внимание, чтобы не вызвать напряжений ни в одном пункте установки, и ни в одной части устройства.

ВНИМАНИЕ!

Каждый раз после подсоединения кухонной плиты, следует проверить плотность вентиля на баллоне и соединение редуктора с баллоном, а также его работу.

ВНИМАНИЕ!

1. **Не допускается проверка плотности при помощи открытого пламени (напр., спичкой или свечкой). Это грозит взрывом! Для проверки плотности можно использовать воду с мылом.**
2. **Необходимо периодически проверять состояние трубопровода и плотность соединения, согласно действующим правилам**
3. **Резиновый трубопровод не должен прикасаться к горячим элементам кухонной плиты.**

Устройство изготовлено в другой категории и может работать на питании газа другая семья E(Тип газа: G20/природный горючий газ) I 2E.

Устройство на заводе настроено на газ из состава 2.

2E – природный высокометановый газ G20 – 20 мБар (заводская установка).

ВНИМАНИЕ!

Если в газовой сети появляются видимые изменения давления газа, экономное пламя следует отрегулировать при низком давлении таким образом, чтобы горелка не погасла во время нормальной эксплуатации.

ТАБЛИЦА МОЩНОСТИ И ДИАМЕТРЫ

Вид газа	Горелка		
	Большая (1)	Средняя (2; 3)	Малая (4)
2E - G20 – 20 мБар			
Диаметр сопла [мм]	1,05	0,95	0,70
Мощность горелки [кВт]	2,10	1,65	1,00
Расход газа - м ³ /ч	0,201	0,159	0,091

ТИПИЧНЫЕ ДЕФЕКТЫ

1. Газ не загорается:
 - Проверьте, открыт ли главный вентиль газа.
 - Если установлена новая кухонная плита или заменен баллон с жидким газом на новый, тогда следует повторять процедуру зажигания до момента, пока газ дойдет к горелке.
 - Проверьте, не загрязнены ли либо не залиты ли сопла или отверстия для пламени в горелке. Если это было замечено, следует прочистить отверстие сопла, применяя шпильку или иглу. Для очистки отверстий в горелке используйте щетку. Затем все элементы следует осушить.
2. Нестабильное пламя
 - Проверьте, чистые ли, сухие ли и правильно заложены ли элементы горелки.

Если выполнение вышеуказанных предложений не решает проблему, свяжитесь с сервисной службой. **Запрещается предпринимать попытки выполнения самостоятельного ремонта.** Ремонт устройства может выполнить **исключительно** квалифицированное, уполномоченное лицо. Ремонтировать кухонную плиту должно исключительно авторизованное сервисное предприятие, использующее оригинальные запчасти.

IP 20

Газ: G20 - 20 мБар

Категория: I 2E

ПИН 1312BT5268

CZ



Blahopřejeme Vám k nákupu a vítáme Vás mezi uživateli výrobků Ravanson!

Před prvním použitím zařízení se řádně seznámte s jeho návodem na obsluhu.



Před zahájením používání si přečtěte všechny pokyny a výstrahy týkající se bezpečnosti používání.

Nedodržení níže uvedeného varování, týkajícího se bezpečnosti a bezpečnostních pokynů, nesprávná instalace a používání zařízení, může způsobit vážné zranění nebo smrt v důsledku popálení, požáru, zásahu elektrického proudu a otravy oxidem uhelnatým.

Uchovejte pro případ nutnosti jejího použití v budoucnosti.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Zařízení se musí instalovat v souladu s platnými právními předpisy a používat pouze v dobře větraných místnostech. PŘED INSTALACÍ A POUŽÍVÁNÍM PŘEČTĚTE SI NÁVOD K OBSLUZE.



Připojení sporáku na interní plynovodní instalaci a jeho regulaci BY MĚL PROVÉST POUZE OPRÁVNĚNÝ instalátor plynových zařízení nebo technik autorizovaného servisu, dle platných předpisu, co se musí potvrdit zápisem do záručního listu výrobku. Pokud takové potvrzení chybí zruší to záruku.

POZOR! Výrobce nezodpovídá za škody vzniklé v důsledku nedodržení platných norem a předpisů nebo připojení sporáku neoprávněnou osobou.

1. Toto zařízení se musí instalovat dle platných předpisů.
2. Instalace a údržba zařízení musí být provedena kvalifikovanou osobou.
3. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za zranění nebo škody způsobené nevhodnou instalací zařízení nebo jeho nesprávným používáním.
4. Není povoleno provádět na vlastní pěst jakékoliv změny a modernizace pod hrozbou ztráty záruky.
5. Zařízení je určeno pro použití pouze dospělými osoby. Nedovolte dětem, aby si hráli v blízkosti přístroje.
6. Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností, nebo osobami s nedostatkem zkušenosti nebo znalosti zařízení, ledaže se to koná pod dohledem nebo v souladu s návodem k použití zařízení, předaným osobami zodpovědnými za jejich bezpečnost.
7. Dávejte pozor na děti, aby si s přístrojem nehrály.
8. **POZOR!** Děti a zvířata by se neměly blížit k pracujícímu nebo chladnoucímu zařízení.
9. **Zařízení je určeno pro přípravu jídla v podmínkách domácnosti. Jeho použití pro jiné účely není dovoleno!**
10. Sporák by měl opravovat pouze autorizovaný servis, který využívá originální náhradní díly.
11. **POZOR!** Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem závažných nebezpečí.
12. **POZOR!** V případě poruchy zařízení, zejména při úniku plynu, odpojte zařízení od přívodu plynu a kontaktujte neprodleně servis.
13. **POZOR!** V případě úniku plynu okamžitě uzavřete ventil na zařízení, pečlivě provětrejte místnost a zavolejte pohotovost pro havárie rozvodu plynu. V této době se nesmějí zapalovat zápalky, kouřit cigarety, zapínat nebo vypínat elektrické spotřebiče (rádio, zvonek, vypínač osvětlení) nebo mechanické přijímače, které způsobují jiskření.
14. Před použitím odstraňte všechna ochranná zabezpečení založená na dobu přepravy.
15. Materiál, ze kterého je obal, je vhodný pro použití jako druhotná surovina.



16. Opotřebený sporák přiveďte ke stavu, který znemožňuje jeho opětovné použití.
17. Pak předejte zařízení specializovaným jednotkám, které se zabývají zužitkováním nebo výkupem druhotných surovin.
18. **POZOR!** Před instalací zkontrolujte v místě instalace tlak a druh plynu, pro jaký je sporák přizpůsoben.
19. **UPOZORNĚNÍ!** Nenechávejte pracující sporák bez dozoru.
20. Plamen hořáků by měl být regulární a stabilní. V případě, že plamen není regulární vyčistěte hořák. V případě poruchy zavolejte autorizovaný servis.
21. **POZOR!** Zkontrolujte, zda jsou otočné knoflíky v poloze „0“ (vypnutý), když sporák není používán.
22. **POZOR!** Nenechávejte na vrchu sporáku (na hořácích) hliníkovou fólii a jiné předměty, pokud hořáky jsou zapnutý.
23. Pokud sporák má víko, na ochranu proti prachu a stříkajícímu tuku nepoužívejte jej pro jiné účely. Nestavte žádné předměty na uzavřeném víku.
24. Před otevřením víka je třeba je očistit. Před uzavřením víka počkejte, až zařízení vychladne.
25. Nezavírejte víko, když jsou hořáky ještě horké.
26. Během práce sporáku vzniká teplo a vlhkost. Zajistěte správné větrání v místnosti ve které bude postaven sporák.
27. **UPOZORNĚNÍ!** Místnost, ve které má být instalován sporák, by měla mít dobře fungující větrání pro přívod vzduchu a odvětrávání. Vadná ventilace může vést k poruchám procesu spalování plynu a vzniku zvýšeného obsahu oxidu uhelnatého v kuchyňské místnosti.
28. V případě dlouhého provozu sporáku zajistěte dodatečné větrání otevřením okna nebo zvýšením výkonu mechanického větrání (pokud je instalováno).
29. **UPOZORNĚNÍ!** Během přípravy jídla na oleji nebo jiném tuku nenechávejte zařízení bez dozoru, protože přehřátý olej se může vznítit.
30. **UPOZORNĚNÍ!** Nestavte na roštu deformované nebo nestabilní nádoby na vaření, protože se může převrátit a obsah nádoby se vyleje na hořáky.
31. **UPOZORNĚNÍ!** Ve případě připojení jiných elektrických zařízení v blízkosti sporáku dejte pozor, aby jejich napájecí vedení nedotýkaly horké součásti.
32. **UPOZORNĚNÍ!** Během používání se zařízení stává horké.
33. Používejte pouze příslušenství dodané výrobcem.
34. **UPOZORNĚNÍ!** V blízkosti sporáku neuchovávejte čisticí prostředky a hořlavé materiály.
35. **UPOZORNĚNÍ!** Připojovací hadice se musí vyměňovat po určité době, dle pokynů jeho výrobce.
36. **UPOZORNĚNÍ!** Periodicky kontrolujte stav hadice a těsnost spoju, dle platných předpisů.
37. Z důvodů bezpečnosti a hygieny, sporák udržujte v čistotě.
38. Sporák myjte po každém použití.
39. K čištění zařízení použijte měkký vlhký (ne mokrý) hadřík a jemný detergent.
40. Nepoužívejte pro mytí sporáku tlaková nebo parní čisticí zařízení.
41. Nepoužívejte rozpouštědla, benzín a jiné prostředky, které mohou poškodit zařízení.
42. **POZOR!** Nevystavujte zařízení působení deště a vlhkých podmínek.
43. Zařízení přepravujte v originálním obalu, pro ochranu před mechanickým poškozením a prachem.
44. I přes používání zařízení podle určení a dodržování všech bezpečnostních pokynů, nelze zcela eliminovat určené zbytkové rizikové faktory.



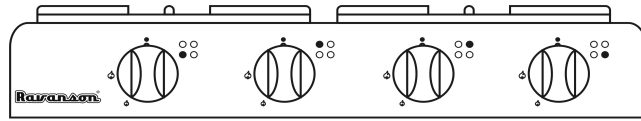
POKYNY PRO POUŽIVATELE

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

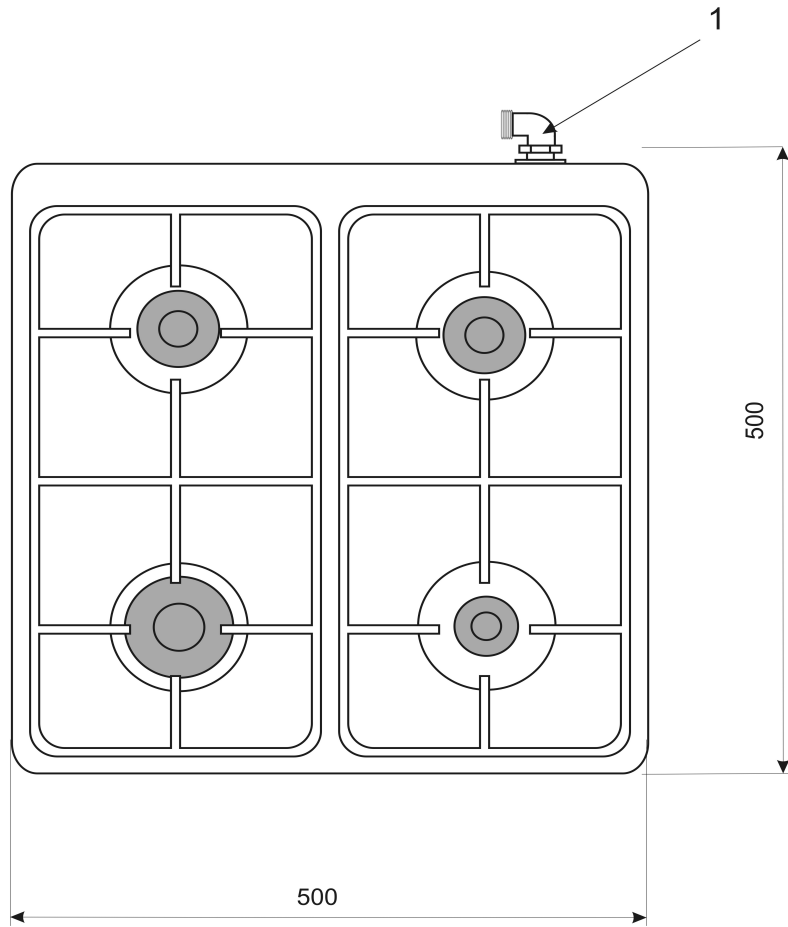
Po obdržení zařízení:

- Rozbalte a zkontrolujte, zda není poškozené. Pokud zjistíte jakékoli poškození - NEPOUŽÍVEJTE
- Vyjměte veškeré příslušenství a kontrolujte úplnost dodaného zařízení
- Odstraňte veškeré obaly
- Odstraňte veškeré nálepky a plastové ochranné prvky
- Umyjte veškeré příslušenství před použitím
- Zvedněte víko.(je-li zařízení vybaveno víkem)

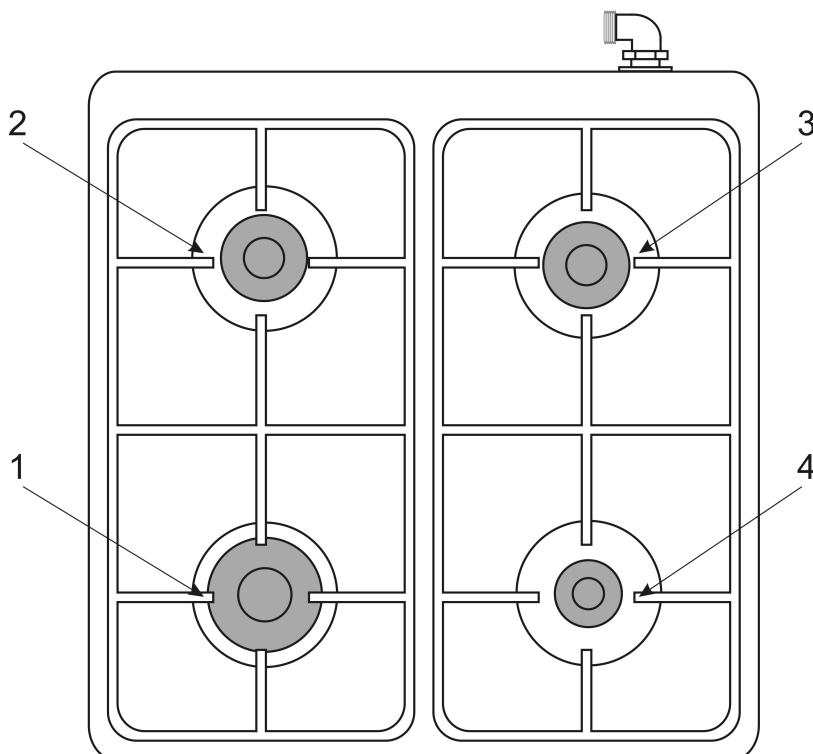
SCHÉMATA



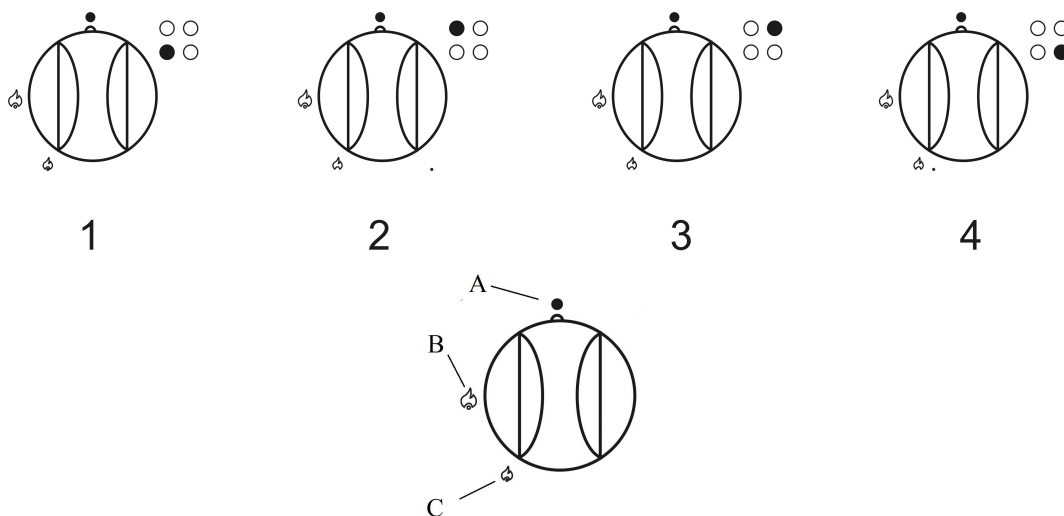
I



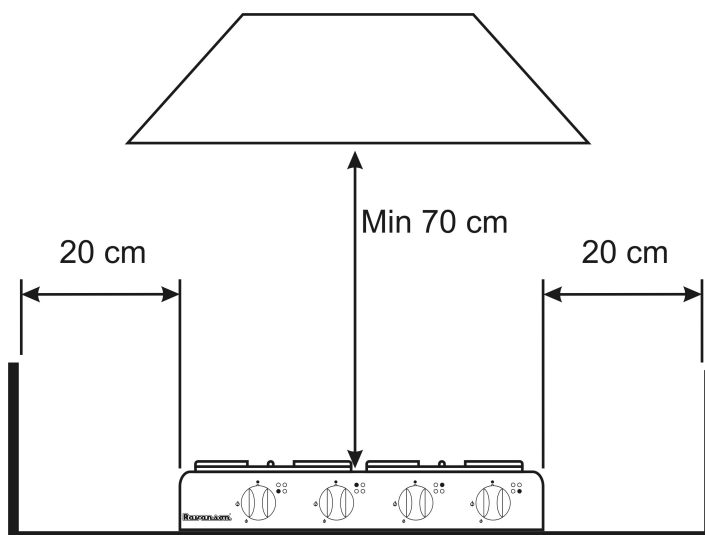
II



III



IV



CELKOVÝ POHLED NA ČELO A ZÁKLADNÍ DESKU - viz obr. I.

1 – Připojka pro připojení plynu.
Rozměry

POHLED NA ZÁKLADNÍ DESKU - viz. obr. II.

1 – velký hořák 2 - střední hořák 3 - střední hořák 4 - malý hořák

OTOČNÉ KNOFLÍKY OVLADAJÍCÍ HOŘÁKY - viz obr. III.

Otočný knoflík 1	- hořák 1
Otočný knoflík 2	- hořák 2
Otočný knoflík 3	- hořák 3
Otočný knoflík 4	- hořák 4

Ovládání hořáků - viz obr. III

Poloha A – Uzavřený přívod plynu k hořáků
Poloha B – Maximální plamen
Poloha C – Minimální plamen - úsporný

POZOR!

Sporák není vybaven w piezozapalovač. Pro zapálení hořáku je nutný vnější zdroj vznícení (zapálená zapalka, zapalovač plynu, atp.).

USTAVENÍ SPORÁKU - viz obr. IV.

Sporák postavte na stabilní urovnaný podklad. Dodržujte minimální vzdálenosti od bočních, zadních stěn. Neumísťujte nad sporákem žádné hořlavé předměty (nábytek, dřevěné poličky, atp.). Doporučuje se zachování minimálních vzdálenosti, ukázaných na obr. IV.

Před přistoupením k instalaci sporáku v kuchyňské místnosti ujistěte se, že splňuje ona požadávky na ni podle platných předpisů.

Kuchyňská místnost by měla:

- Mít minimální výšku 2,2 m
- Umožňovat přívod vzduchu, který je nezbytný pro řádné spalování plynu. Přívod vzduchu nesmí být menší než 2m³/h na 1kW výkonu hořáků. Vzduch může být dodáván přímým prouděním z vnějšku kanálem o průřezu min. 100cm² buď nepřímo ze sousedních místnosti, které jsou vybavené ventilačními kanály, vycházejícími navenek
- Zajistit větrání pro přívod vzduchu a odvětrávání (nejméně 1,5 výměn vzduchu za hodinu)
- Zajistit odvod spalin, např. dobře fungujícím komínovým kanálem

Kuchyňská místnost musí být suchá a vzdušná a mít dobře fungující větrání, v souladu s platnými technickými předpisy.

Převrácení se sporáku může způsobit vážné zranění!

VAŘENÍ

VÝBĚR HOŘÁKŮ

u každého ovladačního knoflíku je symbol příslušného hořáku. Používejte vždy hořák, kterého velikost odpovídá průměru hrnce, používaného k vaření. Nedovolte, aby plamen vycházel za průměr hrnce.



Z ekonomických důvodů doporučujeme přikrývat hrnce během vaření.

Nedovolte aby vařící jídlo vykypělo na hořák.

Kroužek a otvory hořáku udržujte v čistotě.

Na jednotlivých hořácích používejte nádoby se správným průměrem.

Nestavějte na roštích deformované nebo nestabilní nádoby protože se mohou převrátit a zalít hořáky.

Nesnímejte rošty a nestavějte nádoby přímo na hořácích.

Nad zapnutým hořákem nestavějte prázdné nádoby.

Před sundáním nádob z hořáků snižte plamen nebo uhašte ho zcela.

Hořáky udržujte ve vhodné čistotě, protože znečištění negativně ovlivňuje jejich fungování.

Před zapnutím hořáků ujistěte se odpovídá-li otočný knoflík, který chcete spustit hořáku, který chcete zapálit.

Přiřazení otočných knoflíků k hořákům je graficky ukázáno nad otočným, m knoflíkem každého hořáku.

Věnujte pozornost správnému uložení násad na hořácích.



Sporák je vybaven ochranou proti úniku plynu.

V případě náhodného zhášení plamene v důsledku zalíti nebo závanu, se automaticky vypne přívod plynu. Od nekontrolovaného zhasnutí plamene do vypnutí plynu může uplynout 60 - 90 sekund.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před přistoupením k čištění, zkontrolujte jsou-li všechny otočné knoflíky nastaveny v poloze „vypnutý“ nebo „0“.

Počkejte než zařízení vychladne.

vlhký (ne mokrý) hadřík s jemným detergentem.

K čištění nepoužívejte abrazivní a leptavé čisticí prostředky a ostré předměty a materiály.

SKLADOVÁNÍ A DOPRAVA

Skladujte a dopravujte v obalu chránícím proti vlhkosti, prachu a mechanickému poškození.

Zařízení dopravujte v původním obalu, chránícím proti mechanickému poškození.

INFORMACE PRO INSTALATÉRA

Připojení a přizpůsobení sporáku do vhodného druhu plynu může provést **pouze** instalatér plynových zařízení s příslušnými oprávněními, podle platných předpisů.

Instalatér po provedení výše uvedených činností musí poznamenat v tabulce TECHNICKÝCH ÚDAJŮ v záručním listu druh plynu, do kterého byl sporák přizpůsobený.

Výrobce nezodpovídá za škody vzniklé v důsledku nedodržení platných norem a předpisů nebo připojení sporáku neoprávněnou osobou!

Odstraňte obalový materiál a postavte sporák v suché, dobře větrané místnosti, daleko od zácion. V blízkosti sporáku neuschovávejte papír, alkohol, benzín, atp.

Připojení se musí provést dle platných norem a předpisů!

Sporák je přizpůsoben napájení plynem s parametry uvedenými na popisném štítku. **Zkontrolujte, zda uvedená charakteristika plynu odpovídá parametrům napájecího plynu.**

Sporák je vybaven nátrubkem se závitem G $\frac{1}{2}$ ". Do nátrubku připojte plyn použitím vhodného příslušenství.

Sporák lze připojit na interní domovní instalaci zemního plynu G20.

Před přistoupením k připojení, musí být plynový kohout uzávřen.

PŘIPOJENÍ PRUŽNOU HADICI

POZOR!

Připojení pomocí pružné hadice lze provést pouze po ověření že je v souladu z platnými předpisy.

Připojení na zemní plyn

Sporák lze připojit na plynovodní instalaci „na tuho“ nebo pomocí certifikovaného pružného kovového potrubí. Maximální délka pružného potrubí by neměla přesáhnout 2,0m. Potrubí nesmí přijít do styku se žádnými pochyblivými díly a by nemělo procházet prostorem, kde není dostatek místa. Při připojení k tuhému potrubí, dejte pozor, aby se nezpůsobilo napětí v žádném bodě instalace ani v žádném dílu zařízení.

POZOR!

Po připojení sporáku na plynovodní instalaci, zkontrolujte těsnost.

POZOR!

- 1. Není přípustné kontrolování těsnosti pomocí otevřeného plamene (např. zápalkou nebo svíčkou). To hrozí výbuchem! Pro zkontrolování těsnosti lze použít vodu s mýdlem**
- 2. Pravidelně kontrolujte stav potrubí a těsnost připojení, dle platných předpisů**
- 3. Pryžová hadice se nesmí dotýkat horkých prvků kuchyně**

Zařízení je provedeno v první kategorii a může běžet na zásobování plynem z druhé rodiny E (zemní plyn s vysokým obsahem metanu) I 2E.

Zařízení je továrně nastaveno na plyn z rodiny 2.

2E – zemní plyn s vysokým obsahem metanu G20 - 20mbar (tovární nastavení).

POZOR!

Pokud se v plynovodní instalaci vyskytnou viditelné změny tlaku, regulujte úsporný plamen při nízkém tlaku tak, aby hořák nezhasl během běžného provozu.

TABULKA VÝKONU A PRŮMĚRY TRYSEK

Druh plynu	Hořák		
	Velký (1)	Střední (2; 3)	Malý (4)
2E - G20 – 20 mbarů			
Průměr trysky [mm]	1,05	0,95	0,70
Výkon hořáku [kW]	2,10	1,65	1,00
Spotřeba plynu v m ³ /h	0,201	0,159	0,091

TYPICKÉ PORUCHY

1. Plyn se nevznítí
 - Zkontrolujte zda je hlavní plynový ventil otevřený
 - Pokud byl instalován nový sporák, tak opakujte postup zapalování do okamžiku, dokud plyn dosáhne hořák
 - Zkontrolujte zda nejsou tryska nebo plamenové otvory v hořáku zašpiněné nebo zalité. Pokud ano, vyčistěte otvor trysky použitím špendlíku nebo jehly. Pro vyčistění otvorů v hořáku použijte kartáček. Pak vysušte všechny díly.
2. Nestabilní plamen
 - Zkontrolujte, zda jsou součásti hořáku čisté, suché a správně nainstalované

Pokud výše uvedené návrhy neřeší problém, kontaktujte servis. **Nedovoluje se, abyste se pokusily o samostatnou opravu.** Opravu zařízení smí provádět **pouze** kvalifikovaná, oprávněná osoba. Sporák by měl opravovat pouze autorizovaný servis, který využívá originální náhradní díly.

IP 20

Plyn: G20 - 20 mbar

Kategorie: I 2E

PIN 1312CN5579

SK



Blahoprajeme Vám ku nákupu a vítame Vás medzi užívateľmi výrobkov Ravanson!

Pred prvým použitím zariadenia sa riadne zoznámte s jeho návodom na obsluhu.



Pred zahájením používania si prečítajte všetky pokyny a výstrahy týkajúce sa bezpečnosti používania.

Nedodržovanie nasledujúcich výstrah týkajúcich sa bezpečnosti, ako aj nedodržovanie bezpečnostných pokynov, nesprávna montáž a používanie zariadenia, môžu spôsobiť vážne úrazy alebo smrť následkom popálenia, výbuchu, požiaru, zásahu el. prúdom, alebo otrávenia oxidom uhľovým.

Uchovajte ho pre prípad nutnosti použitia v budúcnosti.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



Zariadenie musí byť namontované v súlade s platnými predpismi a normami, a môže sa používať iba v dobre vetraných miestnostiach. PRED MONTÁŽOU A PRED ZAČATÍM POUŽÍVANIA SA OBOZNÁMTE S UŽÍVATEĽSKOU PRÍRUČKOU.



Sporák môže pripojiť k vnútorným rozvodom zemného plynu, ako aj správne nastaviť, VÝHRADNE OPRÁVNENÝ INŠTALATÉR plynových zariadení alebo technik autorizovaného servisu, a to v súlade s platnými predpismi a normami. Vykonanie týchto prác musí byť potvrdené zápisom v záručnom liste výrobku. V prípade, ak takýto zápis bude chýbať, záruka na zariadenie nebude platiť.

POZOR! Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré vznikli následkom nedodržovania platných predpisov a noriem, ako aj v prípade, ak sporák bol pripojený neoprávneným technikom.

1. Toto zariadenie sa musí namontovať v súlade s platnými predpismi.
2. Montáž a údržbu zariadenia môže vykonávať iba kvalifikovaná osoba.
3. Výrobca nezodpovedá za úrazy a poškodenia spôsobené nesprávnym namontovaním zariadenia alebo jeho nesprávnym používaním.

4. Bez jasného písomného súhlasu výrobcu sa nesmú vykonávať žiadne zmeny alebo modernizácia zariadenia, v opačnom prípade zákazník stráti záručné práva.
5. Zariadenie môžu obsluhovať výhradne dospelé osoby. V blízkosti zariadenia sa nesmú hrať deti.
6. Toto zariadenie nemôžu používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, mentálnymi alebo psychickými schopnosťami, alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosti alebo nie sú oboznámené s používaním zariadenia, ibaže so zariadením manipulujú pod dohľadom alebo v súlade s pokynmi osoby, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť.
7. Deti sa v žiadnom nesmú so zariadením hrať, a ak sa zdržujú v jeho okolí, musia byť pod stálym dohľadom.
8. **POZOR!** Deti ani zvieratá sa nesmú približovať k zariadeniu ktoré sa používa, alebo keď sa vychladzuje.
9. **Zariadenie je určené na prípravu jedál v domácich podmienkach. Nesmie sa používať na iné účely!**
10. Sporák môže opravovať iba autorizovaný servis s použitím originálnych náhradných dielov.
11. **POZOR!** Nesprávne vykonané opravy môžu viesť k značným škodám.
12. **POZOR!** V prípade havárie zariadenia, hlavne ak dochádza k úniku plynu, okamžite zatvorte hlavný plynový ventil, a kontaktujte autorizovaný servis.
13. **POZOR!** V prípade unikania plynu, okamžite zatvorte ventil inštalácie, dôkladne prevetrajte miestnosť a zavolajte pohotovostnú službu distribučnej spoločnosti. V tom čase sa nesmú zapalovať zápalky, fajčiť, všetky elektrospotrebiče (rádio, zvonček, osvetlenie), alebo mechanické zariadenia vyvolávajúce iskrenie, sa musia vypnúť.
14. Pred použitím odstráňte všetky ochranné prvky, ktoré chránia zariadenie počas prepravy.
15. Materiály, z ktorých je vyrobené balenie, sú určené na opätovné použitie a recyklujú sa.
16. Opotrebovaný sporák sa musí zaistiť tak, aby nebolo možné jeho opätovné použitie.
17. Následne zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá spracovaním alebo vykupovaním zberných surovín.
18. **POZOR!** Pred montážou skontrolujte druh a tlak plynu používaný na mieste inštalácie, či spĺňa požiadavky sporáka.
19. **VÝSTRAHA!** Zapnutý sporák musí byť pod neustálym dohľadom.
20. Plameň horákov musí byť pravidelný a stabilný. Ak plameň nie je regulárny, vyčistite horák. V prípade poruchy zavolajte autorizovaný servis.
21. **POZOR!** Keď sa sporák nepoužíva skontrolujte, či sú regulačné gombíky v polohe „0“ (vypnuté).
22. **POZOR!** Ak sú horáky zapnuté, na vrchu sporáka (na horákoch) nenechávajte hliníkovú fóliu a iné predmety.
23. Ak má daný model sporáka veko, ktoré chráni sporák pred prachom a pred tukom, nesmie sa používať na iné účely. Na zatvorené veko sa nesmú klásť žiadne predmety.
24. Veko pred otvorením očistite. Pred zatvorením veka počkajte, kým zariadenie nevychladne.
25. Veko SA NESMIE zatvárať, keď sú horáky ešte horúce.
26. Keď sa sporák používa vzniká teplo a vlhko. V miestnosti, v ktorej sa sporák používa, je potrebné zabezpečiť príslušné vetranie.
27. **VÝSTRAHA!** Miestnosť, v ktorej sa bude sporák používať, musí mať fungujúce vstupno-výstupné vetranie. Nesprávne vetranie môže negatívne ovplyvňovať proces spaľovania plynu a môže dôjsť k zvýšeniu obsahu oxidu uhoľnatého v kuchyni.
28. Ak sa sporák používa dlhší čas je potrebné zabezpečiť dodatočné vetranie, napr. otvorením okna alebo zvýšením výkonu mechanického vetrania (ak sa používa).
29. **VÝSTRAHA!** Ak sa pripravuje jedlo na oleji alebo na inom tuku, zariadenie sa v žiadnom prípade nesmie nechať bez dohľadu, pretože prehriaty olej alebo tuk sa môžu zapáliť.
30. **VÝSTRAHA!** Na rošt sa nesmú klásť zdeformované alebo nestabilné hrnce alebo iné nádoby na varenie, pretože sa môžu prevrátiť a obsah nádoby sa vyleje na horáky.
31. **VÝSTRAHA!** V prípade, ak sa v blízkosti sporáka používajú iné elektrické spotrebiče, je potrebné zabezpečiť, aby sa ich napájacie káble nedotýkali horúcich častí sporáka.
32. **VÝSTRAHA!** Sporák sa počas používania zohrieva.
33. Môže sa používať iba originálne príslušenstvo dodané výrobcom.
34. **VÝSTRAHA!** V blízkosti sporáka sa nesmú nachádzať čistiace prostriedky ani horľavé látky.
35. **VÝSTRAHA!** Prípojná hadica sa musí pravidelne vymieňať, tzn. po skončení lehoty použiteľnosti, podľa pokynov jej výrobcu.
36. **VÝSTRAHA!** Stav vedenia a tesnosť spojení sa musí pravidelne kontrolovať, podľa platných predpisov a noriem.
37. Z bezpečnostných a z hygienických dôvodov sporák udržiavajte v primeranej čistote.
38. Sporák umyte hneď po každom použití.
39. Na čistenie zariadenia používajte mäkkú vlhkú (nie mokrú) handričku s jemným čistiacim prostriedkom.
40. Na umývanie sporáka nepoužívajte tlakové alebo parné čistiace zariadenia.



41. Nesmú sa používať riedidlá, benzín a iné preparáty, ktoré by mohli zariadenie poškodiť.
42. **POZOR!** Zariadenie sa nesmie vystavovať na pôsobenie dažďa, a nesmie na neho pôsobiť nadmerná vlhkosť.
43. Zariadenie prepravujte v originálnom balení, ktoré chráni zariadenie pred mechanickými poškodeniami a prachom.
44. Napriek tomu, že sa zariadenie bude používať v súlade s jeho určením a budú sa dodržiavať všetky bezpečnostné pokyny, nedá sa úplne predísť všetkým možným rizikám.

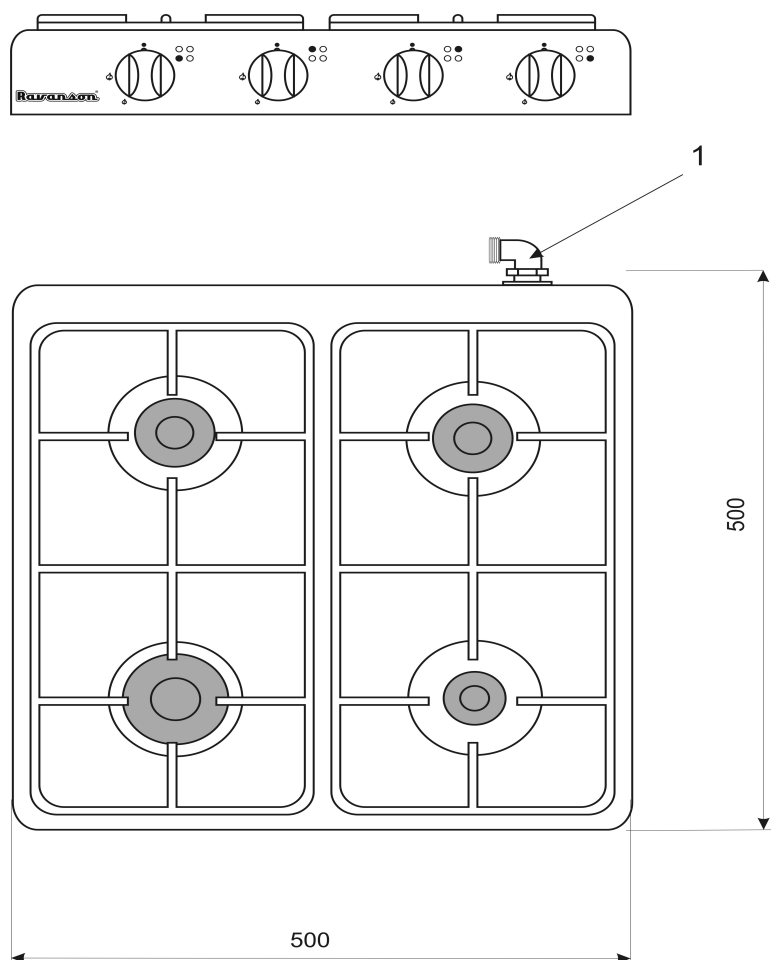
POKYNY PRE UŽÍVATEĽA

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Po prevzatí zariadenia je potrebné:

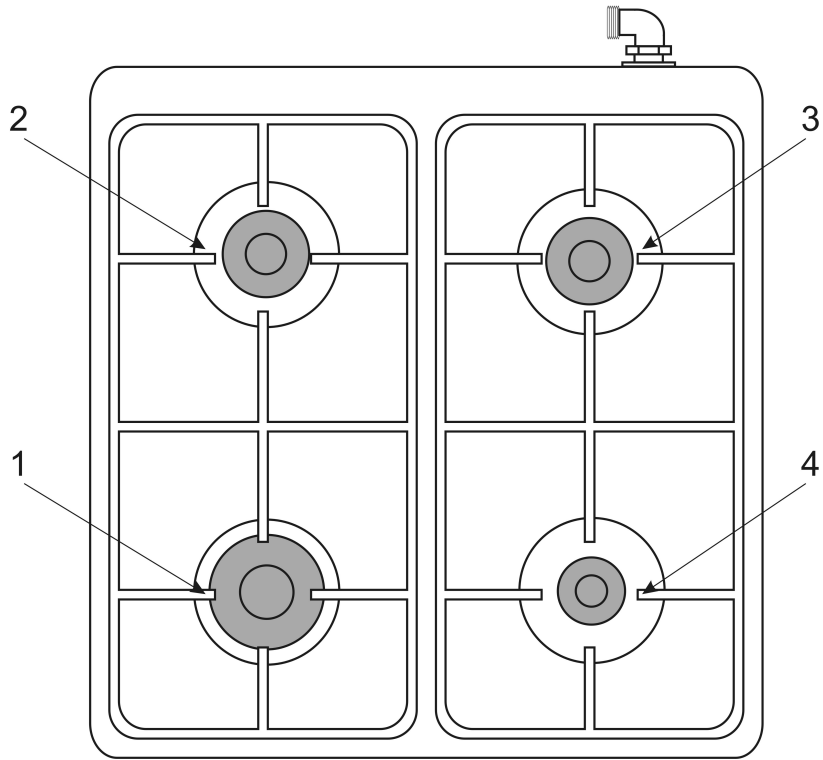
- Zariadenie rozbaľte a skontrolujte, či nie je poškodené. V prípade, ak objavíte akékoľvek poškodenia – ZARIADENIE NEPOUŽÍVAJTE
- Vyberte všetky časti príslušenstva a skontrolujte, či je dodaná súprava kompletná
- Odstráňte všetky časti balenia
- Odstráňte všetky nálepky a všetky ochranné plastové prvky
- Všetky časti príslušenstva pred použitím umyte
- Zdvihnite veko (ak ho má daný model zariadenia).

SCHÉMY

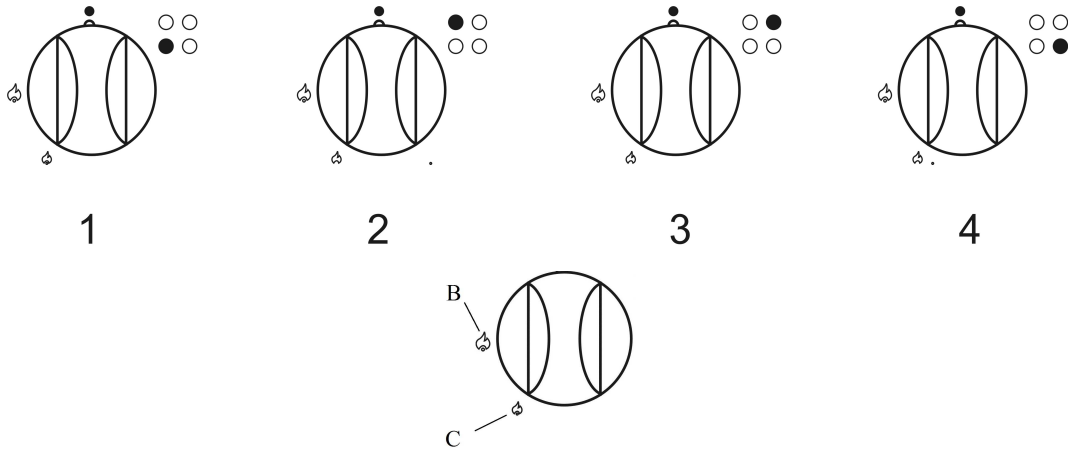


I

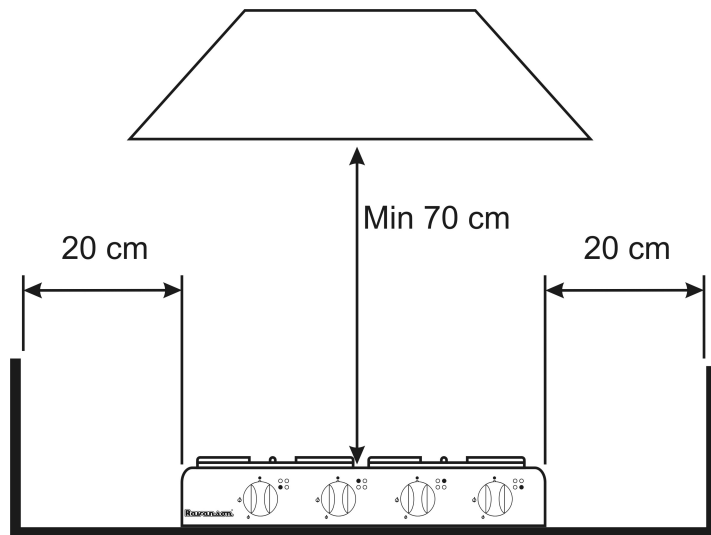
II



III



IV



VŠEOBECNÝ NÁHĽAD SPREDU A NA HLAVNÚ DOSKU – pozri Obr. I

1 – Hrdlo pripojenia plynu
Rozmery

NÁHĽAD NA HLAVNÚ DOSKU – pozri obr. II

1 – veľký horák 2 – stredný horák 3 – stredný horák 4 – malý horák

REGULAČNÉ GOMBÍKY HORÁKOV - pozri obr. III

Gombík 1	- horák 1
Gombík 2	- horák 2
Gombík 3	- horák 3
Gombík 4	- horák 4

Ovládanie horákov – pozri obr. III

Poloha A – Zatvorený prítok plynu do horáka

Poloha B – Maximálny plameň

Poloha C – Minimálny plameň – šetriaci

POZOR!

Sporák nemá integrovaný zapaľovač. Ak chcete zapáliť horák, musíte použiť vonkajší zdroj ohňa (zapálenú zápalku, zapaľovač ap.).

UMIESTNENIE SPORÁKA - pozri obr. IV

Sporák umiestnite na stabilnom a vodorovnom podklade. Zachovajte minimálne vzdialenosti od zadnej steny a bočných stien. Nad sporákom sa nesmú nachádzať žiadne horľavé predmety (nábytok, drevené police ap.). Odporúčame zachovať minimálne vzdialenosti, zobrazené na obr. IV

Predtým, ako sporák namontujete v kuchyni sa uistite, či spĺňa všetky požiadavky v súlade s miestnymi predpismi a normami.

Kuchyňa musí spĺňať nasledujúce podmienky:

- Minimálna výška 2,2 m.
- Umožnený príslušný prísun vzduchu, ktorý je potrebný na správne spaľovanie plynu. Prísun vzduchu nesmie byť menší ako 2 m³/h na 1kW výkonu horákov. Prísun vzduchu môže byť zabezpečený aj priamym prípojom z vonku cez rúru s priemerom minimálne 100 cm², alebo nepriamo so susedných miestností, v ktorých sú vetracie komíny vychádzajúce vonku.
- Príslušné vstupno-výstupné vetranie (musí byť zabezpečená minimálne 1,5-násobná výmena vzduchu v priebehu 1 hodiny)
- Príslušné odvádzanie spalín, napr. cez funkčný komín

Kuchyňa musí byť suchá a dobre vetraná, musí mať funkčnú ventiláciu podľa platných stavebných predpisov a noriem.

Ak sa sporák prevráti, môže dôjsť k vážnym úrazom!

VARENIE

VÝBER HORÁKOV

Pri každom regulačnom gombíku sa nachádza symbol príslušného horáka. Vždy používajte horák s priemerom podľa priemeru hrnca, ktorý používate na varenie. Plameň v žiadnom prípade nesmie vychádzať mimo priemer hrnca.



Z ekonomických dôvodov odporúčame, aby ste počas varenie používali pokrievky.

Predchádzajte, aby varené jedlo nevykypelo na horák.

Prsteň a otvory horáka udržiavajte v čistote.

Na jednotlivých horákoch používajte hrnce s príslušným priemerom.

Na rošt nekladte zdeformované alebo nestabilné hrnce, pretože sa môžu prevrátiť a zaliať horáky.

V žiadnom prípade rošty neskladajte a nekladte hrnce priamo na horáky.

Nekladte na zapnutý horák prázdne hrnce.

Predtým, ako zložíte hrnce z horákov, najprv zmenšite plameň alebo horák úplne zhaste.

Horáky udržiavajte v čistote, pretože prípadné nečistoty negatívne vplyvajú na ich fungovanie.

Pred zapálením horáka sa uistite, či regulačný gombík, ktorý chcete použiť, obsluhuje horák, ktorý chcete zapáliť. Priradenie gombíkov k horákom je graficky znázornené nad regulačným gombíkom každého horáka.

Dávajte pozor, aby nástavce horákov boli správne zložené.



Sporák je vybavený systémom proti samovoľnému unikaniu plynu.

V prípade náhodného zhasnutia plameňa, napr. následkom zaliatia alebo fúknutia, sa prísun plynu automaticky zatvorí. Od nekontrolovaného zhasnutia plameňa po odpojenie plynu uplynúť 60-90 sekúnd.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Predtým, ako začnete zariadenie čistiť, uistite sa, že všetky regulačné gombíky sú pretočené do polohy „vypnúť“ alebo „0“.

Počkajte, kým zariadenie nevychladne.

Na čistenie používajte vlhké (nie mokré) handričky s jemným čistiacim preparátom.

Na čistenie nepoužívajte drsné, žieravé čistiace prostriedky, ani ostré predmety a látky.

SKLADOVANIE A DOPRAVA

Skladujte a dopravujte v obalu chrániacim proti vlhkosti, prachu a mechanickému poškodeniu.

Zariadenie dopravujte v pôvodnom obalu, chrániacim proti mechanickému poškodeniu.

INFORMÁCIE PRE INŠTALATÉRA

Sporák môže pripojiť a prispôsobiť na používanie daného plynu **výhradne** inštalatér plynových zariadení s príslušnými oprávneniami, podľa platných predpisov a noriem.

Inštalatér po vykonaní vyššie vymenovaný činnosti musí v tabuľke TECHNICKÝCH ÚDAJOV v záručnom liste zaznačiť druh plynu, na ktorý bol sporák nastavený.

Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré vznikli následkom nedodržavania platných predpisov a noriem, ako aj v prípade, ak sporák bol pripojený neoprávneným technikom!

Zložte časti balenia a sporák umiestnite v suchej, dobre vetranej miestnosti, v príslušnej vzdialenosti od závesov a záclon. V blízkosti sporáka sa nesmie nachádzať papier, alkohol, benzín ap.

Pripojenie musí byť vykonané v súlade s platnými predpismi a normami!

Sporák je prispôsobený na spaľovanie plynu s parametrami vymenovanými na výrobnom štítku zariadenia.

Skontrolujte, či parametre plynu spĺňajú uvedenú charakteristiku.

Sporák má rúrové hrdlo so závitom „1/2“. K hrdlu pripojte inštaláciu zemného plynu pomocou príslušného náradia.

Sporák môže byť pripojený k vnútornej inštalácii zemného plynu G20.

Pred začatím montážnych prác sa uistite, že plynový ventil na prípoji je zatvorený.

PRIPOJENIE ELASTICKOU HADICOU

POZOR!

Pred pripojením zariadenia pomocou elastickej hadice overte, či daná hadica spĺňa všetky platné predpisy a normy týkajúce sa daného použitia.

Pripojenie k plynovodu

Sporák sa k inštalácii zemného plynu môže pripojiť pevnou rúrou, alebo pomocou certifikovanej elastickej kovovej hadice.

Maximálna dĺžka elastickej hadice nesmie byť väčšia ako 2,0 m. Hadica sa nesmie dotýkať žiadnych pohyblivých častí, a nesmie prechádzať cez otvory alebo škáry v ktorých nemá dostatočný priestor (hadica nesmie byť stlačená).

Ak je sporák k inštalácii zemného plynu pripojený pevnou rúrou, je potrebné dôkladne overiť, aby v žiadnom bode inštalácie, a ani v žiadnej časti zariadenia, nedochádzalo k nežiaducim napnutiam.

POZOR!

Po pripojení sporáka k inštalácii zemného plynu overte tesnosť spojov a celého pripojenia.

POZOR!

1. **Tesnosť sa v žiadnom prípade nesmie kontrolovať pomocou otvoreného ohňa (napr. zápalkou alebo sviecou). Môže dôjsť k výbuchu! Tesnosť sa môže kontrolovať pomocou vody s mydlom.**
2. **Stav vedenia a tesnosť spojení sa musí pravidelne kontrolovať, podľa platných predpisov a noriem.**
3. **Gumové vedenie sa nesmie v dotýkať horúcich častí sporáka.**

Zariadenie spĺňa požiadavky prvej kategórie a môže používať plyn z druhej kategórie E (vysokometánový zemný plyn) a 2E.

Zariadenie je továrensky nastavená na plyn z rodiny 2.

2E – vysokometánový zemný plyn G20 - 20mbar (továrenské nastavenie).

POZOR!

Ak sa v plynovej inštalácii objavujú viditeľné zmeny tlaku plynu, šetriaci plameň sa musí nastaviť pri nízkom tlaku tak, aby horák pri normálnom používaní nikdy nezhasol.

TABUĽKA VÝKONU A PRIEMERU DÝZ

Druh plynu	Horák		
	Veľký (1)	Stredný (2; 3)	Malý (4)
2E - G20 – 20 mbar			
Priemer dýzy [mm]	1,05	0,95	0,70
Výkon horáka [kW]	2,10	1,65	1,00
Spotreba plynu v m ³ /h	0,201	0,159	0,091

TYPICKÉ PORUCHY

1. Plyn sa nechce zapáliť
 - Overte, či je otvorený hlavný plynový ventil.
 - Ak je to novo namontovaný sporák, v takom prípade je potrebné procedúru zapaľovania opakovať, až kým sa nedostane plyn do horáka.
 - Skontrolujte, či dýza alebo otvory v horáku nie sú znečistené (zapchané) alebo zaliate. Ak áno, prečistite otvor dýzy pomocou špajdle alebo ihly. Na čistenie otvorov v horáku použite kefu. Následne všetky časti vysušte.
2. Nestabilný plameň
 - Overte, či časti horáka sú čisté, suché, a či sú správne poskladané.

Ak vyššie navrhované riešenie problém nevyriešia, kontaktuje autorizovaný servis. **Je zakázané pokúšať sa vykonať opravu svojpomocne.** Zariadenie môže opravovať **výhradne** kvalifikovaný, oprávnený technik. Sporák môže opravovať iba autorizovaný servis s použitím originálnych náhradných dielov.

IP 20

Plyn: G20 - 20 mbar

Kategória: I 2E

PIN 1312CN5579

SLV



Čestitamo Vam za nakup in Vas pozdravljamo med uporabniki izdelkov Ravanson!

Pred prvo uporabo aparata pozorno preberite navodila za uporabo in jih hranite za primer, da bi Vam bila potrebna kasneje.

Pred začetkom uporabe je treba natančno prebrati vsa navodila in opozorila v zvezi z varnostjo uporabe.



Neupoštevanje spodaj navedenih varnostnih opozoril in navodil, nepravilna priključitev in uporaba naprave lahko povzročijo resne poškodbe ali smrt zaradi opeklin, izbruha požara, električnega udara, zastrupitve z ogljikovim monoksidom.

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA



Naprava mora biti priključena skladno z obvezujočimi predpisi in se jo sme uporabljati le v dobro prezračevanih prostorih. **PRED PRIKLJUČITVIJO IN ZAČETKOM UPORABE PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO.**



Priklop kuhinje na notranjo plinsko napeljavo in kakršnekoli prilagoditve le-te **SME OPRAVITI IZKLJUČNO USTREZNO KVALIFICIRANI** strokovnjak za plinske naprave ali tehnik pooblaščenega servisa skladno z veljavnimi predpisi, kar mora biti potrjeno z vpisom v garancijski list za izdelek. Če takega vpisa ni, garancija ni veljavna.

POZOR! Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi neupoštevanja veljavnih standardov in predpisov ali za priklop štedilnika s strani nepooblaščenih oseb.

1. Ta naprava mora biti priklopljena v skladu z veljavnimi predpisi.
2. Priklop in vzdrževanje naprave sme opravljati le ustrezno kvalificirana oseba.
3. Proizvajalec ne nosi nobene odgovornosti za poškodbe ali škodo, nastalo zaradi nepravilnega priklopa ali zaradi nepravilne uporabe naprave.
4. Uporabniku ni dovoljeno samemu uvajati nobenih sprememb in posodobitev na napravi, to povzroči izgubo garancijskih pravic.
5. Naprava je namenjena za uporabo izključno s strani odraslih oseb. Ne dopuščajte, da bi se otroci igrali v bližini naprave.
6. Ta naprava ni namenjena za uporabo s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb s pomanjkljivimi izkušnjami in poznavanjem naprave, razen če je ta uporaba pod nadzorom ali je skladna z navodilom za uporabo naprave, ki ga taki osebi posreduje oseba, odgovorna za njeno varnost.
7. Pazite na otroke, da se ne bodo igrali z napravo.
8. **POZOR!** Otroci in živali naj se ne nahajajo blizu delujoče in ohlajajoče se naprave.
9. **Naprava je namenjena za pripravo jedi kuhanje v pogojih gospodinjstva. Uporaba naprave v druge namene ni dovoljena!**
10. Štedilnik sme popravljati izključno pooblaščen servis in to tako, da v ta namen uporablja originalne nadomestne dele.
11. **POZOR!** Nepravilno opravljena popravila lahko predstavljajo vir resnih nevarnosti.
12. **POZOR!** V primeru okvare naprave, in še zlasti v primeru uhajanja plina, je treba napravo odklopiti od vira dovajanja plina in takoj kontaktirati servis.
13. **POZOR!** V primeru uhajanja plina je treba takoj zapreti ventil na napeljavi, temeljito prezračiti prostor in poklicati plinsko intervencijsko službo. V tem času ni dovoljeno prižigati vžigalic, kaditi, vklapljati ali izklapljati električnih naprav (radio, zvonec, stikalo za luč) ali mehanskih naprav, povzročajočih iskre.
14. Pred začetkom uporabe naprave je treba odstraniti z nje vso zaščitno embalažo, nameščeno samo za čas trajanja transporta.
15. Materiali, iz katerih je izdelana embalaža, so primerni za uporabo kot sekundarne surovine.
16. Odrabljeni štedilnik je treba privedi do stanja, ki bo preprečevalo njegovo nadaljnjo uporabo.
17. Nato je treba napravo oddati specializirani enoti, ukvarjajoči se z uničevanjem odpadne opreme ali z zbiranjem sekundarnih surovin.
18. **POZOR!** Pred priključitvijo je treba na mestu, kjer naj bi bila naprava priključena, preveriti, ali sta pritisk in vrsta dovajanega plina skladna z zahtevanimi prilagoditvami za napravo.
19. **OPOZORILO!** Ne sme se puščati delujočega štedilnika brez nadzora.
20. Plamen gorilnikov mora biti pravilen in stabilen. Če plamen ni pravilen, je treba očistiti gorilnik. V primeru okvare se obrnite na pooblaščen servis.
21. **POZOR!** Preverite, ali so zasučni gumbi v položaju "0" (izklopljeni), ko se štedilnik ne uporablja.
22. **POZOR!** Ne puščajte na vrhu štedilnika (na gorilnikih) aluminijastih folij ali drugih predmetov, če je kateri od gorilnikov vklopljen.
23. Če ima štedilnik pokrov za zaščito pred prahom in brizganjem maščobe, se le-tega ne sme uporabljati za druge namene. Ni dovoljeno postavljati nobenih predmetov na zaprti pokrov.
24. Pred odprtjem pokrova je le-tega treba očistiti. Pred zaprtjem pokrova počakajte, da se naprava ohladi.
25. **OPOZORILO!** NE SME SE zapreti pokrova, dokler so gorilniki še vroči.



26. Med delovanjem štedilnika nastajata toplota in vlaga. Zagotoviti je treba ustrezno zračenje v prostoru, v katerem bo postavljen štedilnik.
27. **OPOZORILO!** Prostor, v katerega naj bi bil nameščen štedilnik, mora imeti dobro prezračevalno ventilacijo. Nepravilno delujoča ventilacija lahko povzroči motnje v procesu zgorevanja plina in grmadenje večjih količin ogljikovega monoksida v prostoru, kjer se nahaja štedilnik.
28. V primeru dlje časa trajajočega dela štedilnika je treba zagotoviti dodatno prezračevanje z odprtjem okna ali povečanjem intenzitete mehanske ventilacije (če ta možnost obstaja).
29. **OPOZORILO!** Med pripravo jedi na olju ali drugih maščobah ni dovoljeno puščati naprave brez nadzora, saj se lahko pregreto olje zažge.
30. **OPOZORILO!** Ni dovoljeno polagati na kovinski podstavek deformirano ali nestabilno posodo za kuhanje, saj se lahko le-ta prevrne in vsebina v njej razlije po gorilnikih.
31. **OPOZORILO!** V primeru priklopa drugih električnih naprav v bližini štedilnika pazite, da se napajalni kabli le-teh ne bodo dotikali vročih delov.
32. **OPOZORILO!** Naprava tekom uporabe postane vroča.
33. Uporabljajte samo dodatno opremo od proizvajalca štedilnika.
34. **OPOZORILO!** V bližini štedilnika ne hranite čistil in lahko vnetljivih materialov.
35. **OPOZORILO!** Priklopno gibko cev je treba zamenjati po določenem času skladno z navodili proizvajalca le-te.
36. **OPOZORILO!** Občasno je treba preveriti stanje gibke cevi in tesnost priklopa skladno z veljavnimi predpisi.
37. Iz razlogov varnosti in higiene je treba štedilnik vzdrževati v čistem stanju.
38. Štedilnik je treba po vsakokratni uporabi umiti.
39. Za čiščenje naprave uporabljajte mehko vlažno (ne mokro) krpo in blagi detergent.
40. Za čiščenje štedilnika se ne poslužujte pripomočkov za čiščenje s stisnjenim zrakom ali paro.
41. Ne dovoljeno uporabljati topil, bencina in drugih sredstev, ki lahko poškodujejo napravo.
42. **POZOR!** Ne izpostavljajte naprave učinkovanju dežja ali vlažnosti.
43. Napravo transportirajte zaščiteno z originalno embalažo, varujočo pred mehanskimi poškodbami in prahom.
44. Navkljub uporabi naprave skladno z namembnostjo in skladno z vsemi varnostnimi navodili, to ne odpravlja v popolnosti določenih preostalih dejavnikov tveganja.



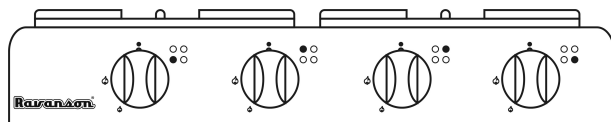
NAVODILA ZA UPORABNIKA

PRED PRVO UPORABO

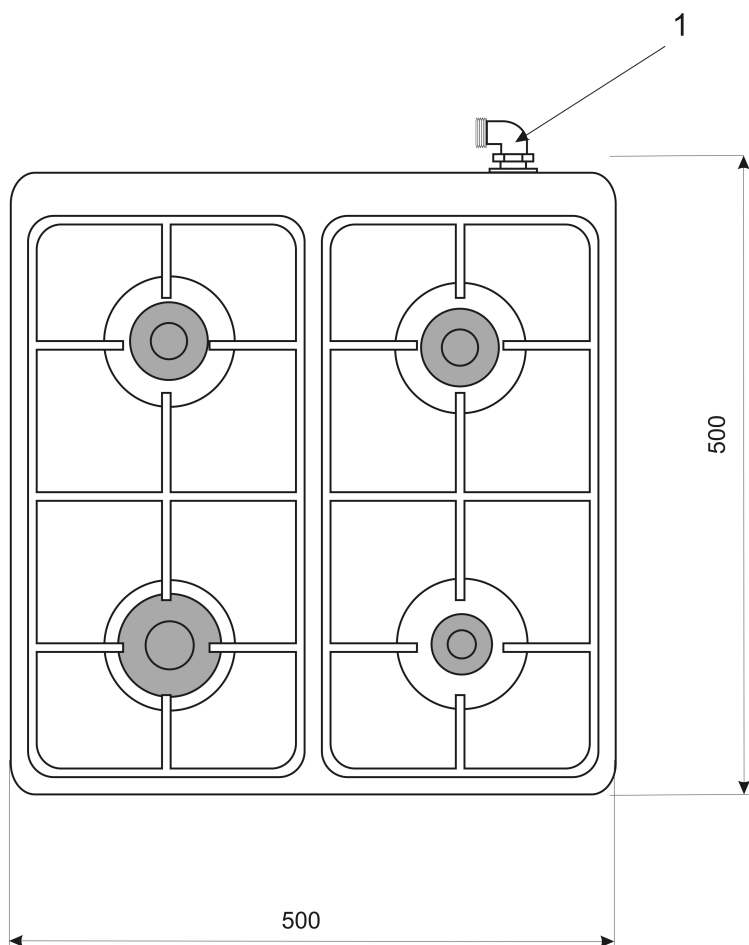
Po prejemu naprave je treba:

- Razpakirati napravo in preveriti, ali ni poškodovana. V primeru kakršnihkoli opaženih poškodb – **NAPRAVE NE UPORABLJAJTE**
- Razpakirati vse elemente opreme in preveriti, ali je oprema kompletna
- Odstraniti vse elemente embalaže
- Odstraniti vse nalepke in plastične zaščitne elemente
- Pred uporabo vse elemente opreme umiti
- Dvigniti pokrov (če je naprava opremljena s pokrovom)

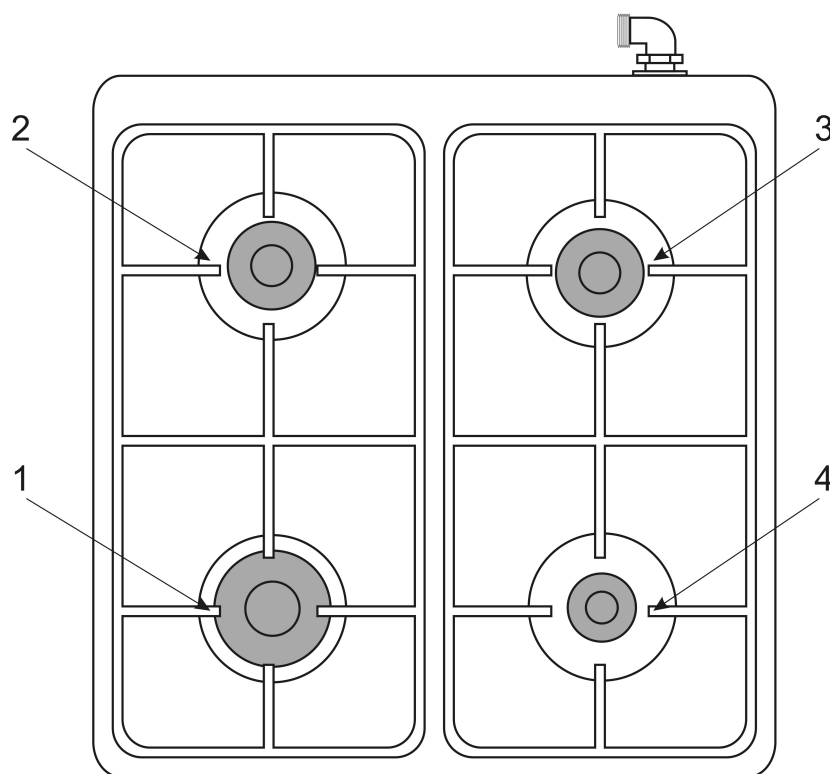
SHEME

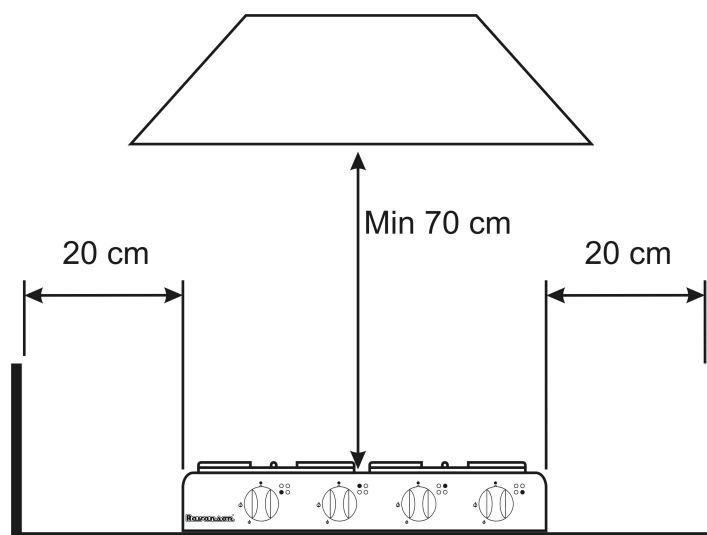
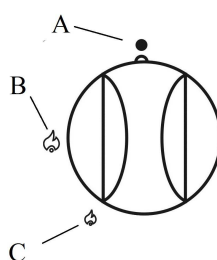
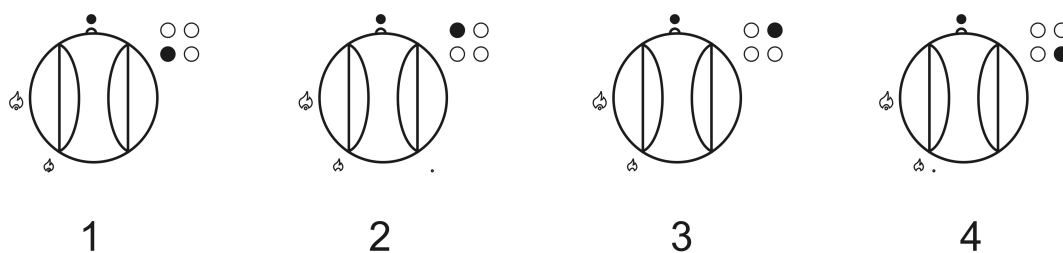


I



II





IZGLED NAPRAVE OD SPREDAJ, IZGLED GLAVNE PLOŠČE – glej sl. I

1 – Spojnik za priklop plina
Dimenzije

IZGLED GLAVNE PLOŠČE – glej sl. II

1 – veliki gorilnik 2 – srednje veliki gorilnik 3 – srednje veliki gorilnik 4 – majhni gorilnik

ZASUČNI GUMBI ZA REGULACIJO GORILNIKOV - glej sl. III

Zasučni gumb 1 - gorilnik 1
Zasučni gumb 2 - gorilnik 2
Zasučni gumb 3 - gorilnik 3
Zasučni gumb 4 - gorilnik 4

Regulacija gorilnikov - glej sl. III

Položaj A – Zaprt dovod plina do gorilnika
Položaj B – Maksimalni plamen
Položaj C – Minimalni plamen – varčni

POZOR!

Kuhinja ni opremljena s piezovžigalnikom. Za prižig gorilnika je potreben zunanji vir (vžigalica, vžigalnik za prižig plina ipd).

NAMESTITEV ŠTEDILNIKA – glej sl. IV

Štedilnik je treba postaviti na stabilno in vodoravno površino. Zagotoviti je treba minimalno odmaknjenost od stranskih in zadenjske stene. Nad štedilnikom ni dovoljeno montirati nobenih gorljivih elementov (lesenega pohištva, polic, ipd.). Priporoča se zagotoviti minimalne razdalje od sten kot je to prikazano na sl. IV.

Pred pristopom k namestitvi štedilnika v kuhinjskem prostoru, se je treba prepričati, da le-ta izpolnjuje zahteve, ki jih načagajo veljavni predpisi.

Kuhinjski prostor, v katerem je nameščen štedilnik, mora:

- Biti visok najmanj 2,2 m
- Omogočati dovajanje zraka, ki je potreben za pravilno zgorevalnega plina. Intenziteta dovajanja zraka naj ne bo manjša od 2 m³/h na 1 kW moči gorilnikov. Zrak se lahko dovaja z neposrednim dovajanjem od zunaj skozi kanal prečnega prereza min. 100 cm² ali posredno iz sosednjih prostorov, ki so opremljeni s prezračevalnimi kanali, speljanimi navzven
- Zagotavljati vpušno – izpušno ventilacijo (omogočajočo vsaj 1,5-kratno izmenjavo celotnega zraka v eni uri)
- Zagotavljati odvajanje izgorin, npr. skozi ustrezni dimniški kanal

Kuhinjski prostor mora biti suh in zračen ter opremljen s pravilno delujočo ventilacijo, skladno z veljavnimi tehničnimi predpisi.

POZOR!

Prevrnitev štedilnika lahko povzroči hude poškodbe!

KUHANJE

IZBOR GORILNIKA

Pri vsakem od zasučnih gumbov je simbol, nanašajoč se na ustrezni gorilnik. Vedno je treba uporabljati gorilnik z velikostjo premera, ustreznega premeru posode, v kateri kuhamo. Ne dopuščati, da bi plamen uhajal prek zunanjega roba posode.



Iz ekonomskih razlogov priporočamo tekom kuhanja imeti posode pokrite.

Ne dopuščati, da bi kuhajoča se jed skipela na gorilnik.

Obroče in odprtine gorilnikov je treba vzdrževati v čistem stanju.

Na posameznih gorilnikih je treba uporabljati posode z ustreznimi premeri spodnjih ploskev.

Na kovinske podstavke ne postavljati deformiranih ali nestabilnih posod, ki se lahko prevrnejo in zalijejo gorilnike.

Ni dovoljeno odstraniti podstavkov in polagati posode neposredno na gorilnike.

Nad prižgane gorilnike ne postavljati praznih posod.

Pred odstavitvijo posode z gorilnika je treba plamen zmanjšati ali ga popolnoma ugasniti.

Gorilnike je treba vzdrževati v čistem stanju, saj onesnaženost le-teh negativno vpliva na njihovo delovanje.

Pred vklopom gorilnika se je treba prepričati, ali zasučni gumb, ki ga nameravate obrniti, ustreza gorilniku, ki ga želite prižgati. Nad vsakim od zasučnih gumbov je grafično prikazano, kateremu gorilniku je gumb namenjen.

Bodite pozorni na pravilnost nameščenosti pokrovnih nastavkov na gorilnikih.



Štedilnik je opremljen z varovalom, ki preprečuje uhajanje plina.

V primeru nenamerne ugasnitve plamena zaradi zalitja gorilnika ali prepaha se samodejno prekine dovod plina. Od omenjene nenamerne ugasnitve plamena do prekinitve dovoda plina lahko preteče 60-90 sekund.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pred začetkom čiščenja je treba preveriti, ali so vsi zasučni gumbi v položaju "izklopljen" ali "0".

Treba je počakati, da se naprava ohladi.

Za čiščenje uporabljati vlažno (ne mokro) krpo in blagi detergent.

Za čiščenje se ne sme uporabljati abrazivnih ali jedkih sredstev, ostrih predmetov in materialov.

HRANJENJE IN TRANSPORT

Napravo hranite in transportirajte v embalaži, zagotavljajoči zaščito pred prahom, vlago in mehanskimi poškodbami.

Aparat transportirajte tako, da bo zapakiran v originalni embalaži varujoči aparat pred mehanskimi poškodbami.

INFORMACIJE ZA INŠTALATERJA

Priključitev in prilagoditev štedilnika na ustrezno vrsto plina sme opraviti **izključno** inštalater plinskih naprav z ustreznimi kvalifikacijami in pooblastili v skladu z veljavnimi predpisi.

Po opravitvi zgoraj navedenih opravil mora inštalater označiti v tabelah TEHNIČNIH PODATKOV v garancijskem listu vrsto plina, na katerega je bil prilagojen štedilnik.

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi neupoštevanja obvezujočih standardov in predpisov ali zaradi priključitve štedilnika s strani za to nepooblaščenih oseb!

Odstranite z naprave elemente embalaže in namestite štedilnik v suhem in dobro prezračenem prostoru, stran od zaves. V bližini štedilnika ne hranite papirja, alkohola, bencina, ipd.

Priključitev je treba opraviti skladno z veljavnimi standardi in predpisi!

Štedilnik je prilagojen za napajanje s plinom s parametri, navedenimi na nazivni ploščici.

Preverite, ali podane lastnosti plina ustrezajo parametrom dejanskega dovajanega plina. Štedilnik je opremljen s cevnim priključkom z navojem G $\frac{1}{2}$ ". Na ta priključek priključite plin z uporabo ustrezne opreme.

Štedilnik je možno priključiti na notranjo hišno napeljavo zemeljskega plina G20.

Pred začetkom izvajanja priklopa plina mora biti plinski ventil zaprt.

PRIKLJUČITEV Z GUMIJASTO CEVJO

POZOR!

Priključitev z gibljivo cevjo se lahko izvede šele po preveritvi, ali je cev skladna z veljavnimi predpisi.

Priključitev na zemeljski plin

Štedilnik je možno priključiti na plinsko napeljavo "togo" ali s certificirano kovinsko gibljivo cevjo.

Dolžina gibljive cevi naj ne presega 2,0 m. Vod ne sme prihajati v stik z nobenimi gibajočimi se deli in ne sme potekati tam, kjer zanj ni dovolj prostora.

Pri priključitvi na togo cevno napeljavo je treba paziti na to, da se ne povzroča napetosti v nobeni točki napeljave in v nobenem delu naprave.

POZOR!

Po priključitvi štedilnika na plinsko napeljavo je treba preveriti tesnjenje.

POZOR!

1. **Nedopustno je preverjanje tesnjenja z odprtim ognjem (npr. z vžgalico ali svečo). To lahko povzroči eksplozijo! Za preveritev tesnjenja lahko uporabite vodo z milom.**
2. **Občasno je treba preveriti stanje voda in tesnjenje priključka kakor to zahtevajo veljavni predpisi.**
3. **Gibljiva gumijasta cev se ne sme dotikati vročih delov štedilnika.**

Naprava spada v prvo kategorijo izvedbe in lahko deluje na napajanje z drugimi plini družin plinov E (zemeljski plin z visokim deležem metana) in 2E.

Naprava je tovarniško nastavljena na plin družine pinov 2.

2E - visokometanski zemeljski plin G20 – 20 mbar (tovarniška nastavitve).

POZOR!

Če se na plinski napeljavi pojavijo vidne spremembe pritiska plina, je treba pri nizkem pritisku plina varčni plamen prilagoditi tako, da gorilnik ne bo ugasnil med normalno uporabo.

TABELA MOČI IN PREMEROV ŠOB

Vrsta plina	Gorilnik		
	Majhni (1)	Srednje veliki (2; 3)	Veliki (4)
2E - G20 – 20 mbar			
Premer šobe [mm]	0,70	0,95	1,05
Moč gorilnika [kW]	1,00	1,65	2,10
Poraba plina v m ³ /h	0,091	0,159	0,201

TIPIČNE NAPAKE

1. Plin se ne prižge
 - Preverite, ali je glavni plinski ventil odprt
 - Če gre za novo priključeni štedilnik, ponavljajte poskus prižiga plamena vse dokler plin ne vstopi v gorilnik
 - Preverite, ali šoba ali odprtine za plamen v gorilniku niso zamašene ali zalite. Če je tako, očistite odprtine šobe z iglo ali podobnim predmetom. Za izčiščenje odprtin v gorilniku uporabite ščetko. Nato vse elemente osušite.
2. Nestabilnost plamena
 - Preverite, ali so vsi elementi gorilnika čisti, suhi in pravilno nameščeni

Če zgornja navodila ne odpravijo problema, se obrnite na pooblaščen servis. **Prepovedano je v lastni režiji popravljati napravo.** Popravila naprave sme opravljati **izključno** ustrezno kvalificirana in pooblaščen oseba. Popravila štedilnika sme opravljati izključno pooblaščen servis, ki v ta namen uporabi originalne nadomestne dele.

IP 20

Plin: G20 - 20 mbar

Kategorija: I 2E

PIN 1312CN5579

LT



Sveikiname Jus nusipirkus mūsų prietaisą ir džiaugiamės, kad tapote Ravanson produktų naudotoju!



Prieš pradėdami naudoti prietaisą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, atidžiai perskaitykite visas saugos nuorodas ir perspėjimus.

Žemiau pateikiamų saugos nuorodų nesilaikymas, netinkamas įrenginio montavimas bei naudojimas gali sukelti rimtus sužalojimus, o netgi mirtį dėl nudegimų.

Saugokite šią instrukciją, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje.

BENDROS SAUGOS NUORODOS



Įrenginys turi būti montuojamas pagal teisės aktų reikalavimus ir naudojamas tik gerai vėdinamose patalpose. **PRIEŠ MONTAVIMĄ IR NAUDOJIMĄ BŪTINA PERSKAITYTI NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ.**



Viryklės prijungimą prie vidaus dujotiekio arba dujų baliono bei jos reguliavimą TURI ATLIKTI TIK ĮGALIOTAS dujų įrangos montuotojas arba kvalifikuotas įgaliotų remonto dirbtuvių technikas, pagal teisės aktų reikalavimus, tai turi būti patvirtinta įrašų garantiniame lape. Tokio patvirtinimo stokos atveju prarandama garantija.

DĖMESIO! Gamintojas neatsako už žalą dėl galiojančių standartų ir normų nesilaikymo arba jeigu viryklės prijungimą atliko neįgaliotas asmuo.

1. Šis įrenginys turi būti montuojamas pagal teisės aktų reikalavimus.
2. Montavimą ir priežiūros darbus turi atlikti kvalifikuotas asmuo.
3. Gamintojas neatsako už bet kokius sužalojimus arba žalas dėl netinkamo montavimo bei naudojimo.
4. Negalima modernizuoti ar keisti įrenginio, nes tokiu atveju prarandama garantija.
5. Įrenginiu naudotis gali tik suaugę asmenys. Vaikai negali būti arti arba žaisti arti viryklės.
6. Šis įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su fizine, psichine ar sensorine negalia, taip pat neturintiems reikiamų žinių ar naudojimosi prietaisu patirties, išskyrus tuos atvejus, kai juos prižiūri ar reikiamų žinių apie naudojimąsi prietaisu suteikia asmuo, atsakingas už jų saugumą.
7. Atkreipkite dėmesį į vaikus, jie negali žaisti su prietaisu.
8. **DĖMESIO!** Vaikai bei gyvūnai negali būti arti dirbančio įrenginio arba kol įrenginys neatvėso.
9. **Įrenginys yra skirtas patiekalų paruošimui namų sąlygomis. Jo naudojimas kitiems tikslams draudžiamas!**
10. Viryklės remontą turi atlikti tik įgaliotos remonto dirbtuvės, naudojančios originalias atsargines dalis.
11. **DĖMESIO!** Netinkamai atliktas remontas gali kelti pavojų.
12. **DĖMESIO!** Įrenginio gedimo atveju, ypač dujų nuotėkio atveju, būtina atjungti dujų tiekimą ir nedelsiant susiekti su remonto dirbtuvėmis.
13. **DĖMESIO!** Dujų nuotėkio atveju nedelsiant užsukti dujotiekio arba dujų baliono vožtuvą, gerai išvėdinti patalpą ir iškviešti avarinę dujų tarnybą. Tokiu atveju negalima uždegti degtukų, rūkyti, įjungti arba išjungti elektros (radijo, durų skambučio, šviesos jungiklio) arba mechaninių prietaisų, galinčių sukelti kibirkštį.
14. Prieš naudojimą būtina pašalinti visus apsauginius elementus, uždėtus transportavimo metu.
15. Pakuotės medžiagos gali būti naudojamos kaip antrinė žaliava.
16. Panaudotą viryklę turi būti tokioje būklėje, kad negalimas būtų jos tolesnis naudojimas.
17. Po to viryklę būtina pristatyti į specializuotą punktą, užsiimanti utilizavimu bei antrinių žaliavų supirkimu.
18. **DĖMESIO!** Prieš montavimą patikrinti dujų slėgį bei tipą, kuriam viryklė yra pritaikyta, montavimo vietoje.
19. **ĮSPĖJIMAS!** Nepalikite įjungtos viryklės be priežiūros.
20. Degiklių liepsna turi būti reguliari bei stabili. Jeigu liepsna nėra reguliari, išvalyti degiklį. Gedimo atveju iškviešti įgaliotų remonto dirbtuvių darbuotoją.
21. **DĖMESIO!** Patikrinti ar rankenėlės yra padėtyje „0“ (išjungtos), kai viryklė nėra naudojama.
22. **DĖMESIO!** Nepalikti ant degiklių aliuminio folijos ir kitų daiktų, kai degikliai yra įjungti.
23. Viryklės dangtelio (jeigu yra), skirto apsaugai nuo dulkių bei riebalų, negalima jo naudoti kitais tikslais. Ant uždaryto dangtelio negalima statyti jokių daiktų.
24. Prieš atidarant dangtelį būtina jį nuvalyti. Prieš uždarant dangtelį būtina palaukti, kol viryklė atvės.
25. **ĮSPĖJIMAS!** Dangtelio NEGALIMA uždaryti, plokštė arba degikliai yra karšti.
26. Viryklės darbo metu susidaro šiluma bei drėgmė. Patalpoje, kurioje stovi viryklė, būtina užtikrinti tinkamą vėdinimą.
27. **ĮSPĖJIMAS!** Patalpoje, kurioje bus įrengta viryklė, turi būti įrengta traukos-pūtimo oro cirkuliacijos sistema. Blogai veikianti ventiliacija gali sukelti dujų degimo proceso sutrikimus ir anglies monoksido kaupimąsi virtuvėje.
28. Ilgo viryklės darbo atveju būtina užtikrinti papildomą ventiliaciją, atidarant langus arba didinant mechaninės ventiliacijos traukos lygį (jeigu yra).
29. **ĮSPĖJIMAS!** Patiekalų ruošimo ant aliejaus arba kitų riebalų metu negalima palikti viryklės be priežiūros, nes riebalai gali užsidegti.
30. **ĮSPĖJIMAS!** Ant grotelių negalima dėti deformuotų arba nestabilių indų, nes jie gali apsiversti ir indo turinys išsipils ant degiklių.
31. **ĮSPĖJIMAS!** Jeigu arti viryklės prijungiami kiti elektros prietaisai, būtina atkreipti dėmesį, kad jų maitinimo laidai nesiliestų prie karštų viryklės elementų.
32. **ĮSPĖJIMAS!** Naudojimo metu įrenginys įkaista.
33. Naudokite tik gamintojo pristatytus priedus.
34. **ĮSPĖJIMAS!** Arti viryklės negalima laikyti valymo priemonių bei degių medžiagų.
35. **ĮSPĖJIMAS!** Prijungimo žarną būtina keisti po tam tikro laiko, pagal gamintojo nurodymus.
36. **ĮSPĖJIMAS!** Periodiškai tikrinti žarnos būklę ir prijungimo sandarumą, pagal galiojančius teisės aktų nurodymus.
37. Saugos ir higienos sumetimais viryklė turi būti švari.
38. Viryklę būtina valyti po kiekvieno naudojimo.
39. Viryklę valyti minkštu, drėgnu (ne šlapiu) skudurėliu ir švelniu plovikliu.
40. Viryklės valymui nenaudoti slėgio arba garų valymo įrangos.
41. Nenaudoti tirpiklių, benzino ir kitų priemonių, galinčių pažeisti įrenginį.



42. **ĮSPĖJIMAS!** Ypatingą dėmesį atkreipkite į viryklės ventiliacinės angas. Ventiliacinės angos turi būti švarios, atviros, be jokių kliūčių.
43. Įrenginį transportuoti originalioje pakuotėje, saugančioje nuo mechaninių pažeidimų bei dulkių.
44. Nepaisant to, kad įrenginys naudojamas pagal paskirtį ir laikomasi visų saugos instrukcijų, negalima pašalinti tam tikros likutinės rizikos.

NURODYMAI VARTOTOJUI

PRIEŠ PIRMAJĮ NAUDOJIMĄ

Gavus įrenginį būtina:

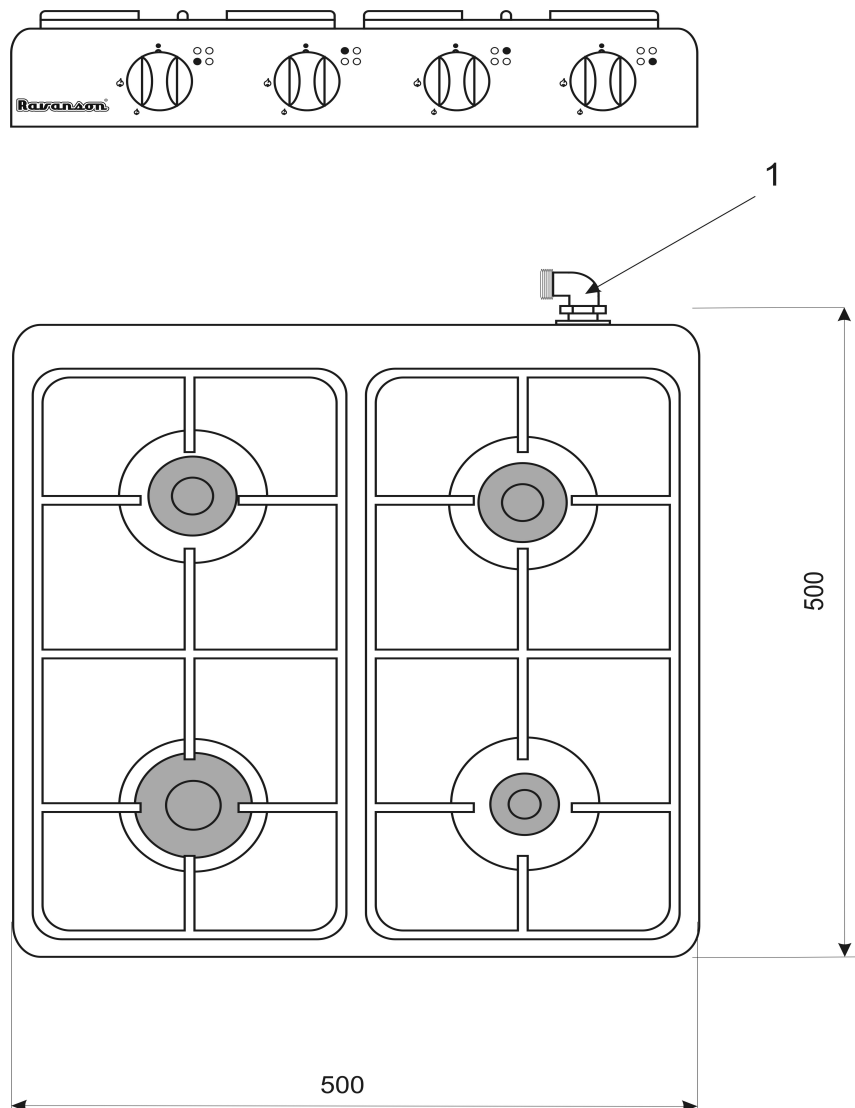
- Išpakuoti ir patikrinti ar jis nėra pažeistas. Jeigu yra kokie nors gedimai – NESINAUDOTI ĮRENGINIU.
- Patikrinti ar yra visi elementai.
- Pašalinti visas pakuotės dalis.
- Iš orkaitės išimti visus priedus.
- Pašalinti visus lipdukus bei plastikinius apsaugos elementus.
- Prieš naudojimą nuvalyti visus priedus.
- Pakelti dangtelį (jeigu įrenginys turi dangtį).

Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo lizdo, įsitikinkite ar šaltinio įtampa atitinka įtampai nurodytai duomenų lentelėje. Įrenginys yra I saugos klasės įrenginiu, t.y. jis turi būti prijungtas prie lizdo su įžeminimu.

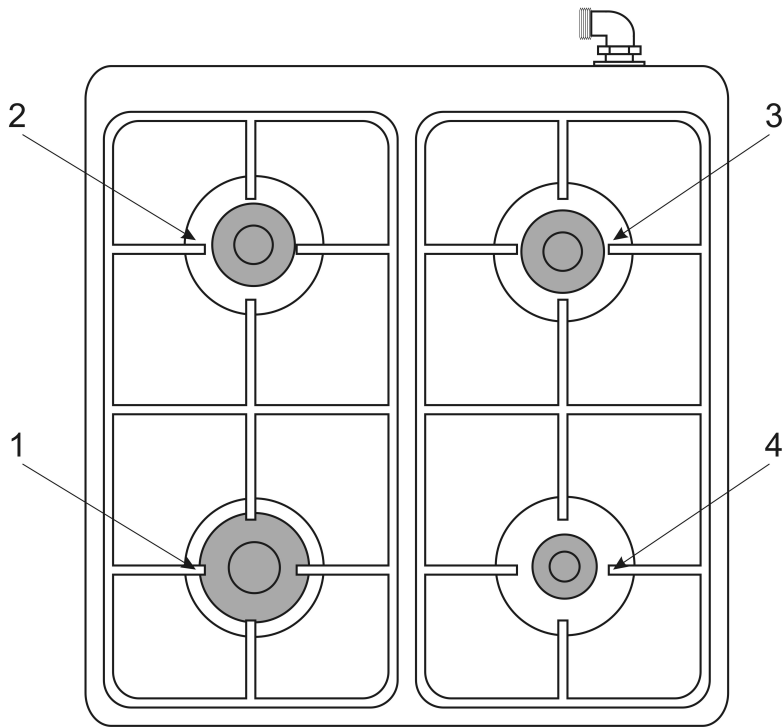
Prieš pirmąjį naudojimą būtina įkaitinti tuščią orkaitę, kad pašalinti terminės izoliacijos kvapą bei tepalo likučius.

Įjungti orkaitę mažiausiai 45 min., nustatant temperatūros rankenėlę (žiūrėkite: VALDYMO SKYDELIS – NAUDOJIMAS) maksimalioje padėtyje. Orkaitėje gali susidaryti dūmai. Tai normalus reiškinys. Būtina įkaitinti orkaitę, kol dūmų ir nemalonus kvapo nebus. Po to išvėdinti patalpą, kurioje stovi viryklė.

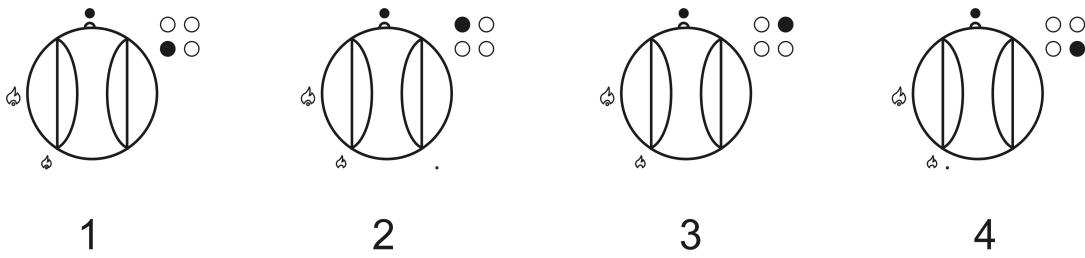
SCHEMOS



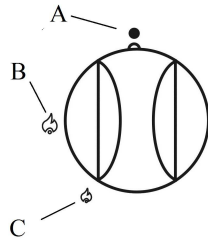
I



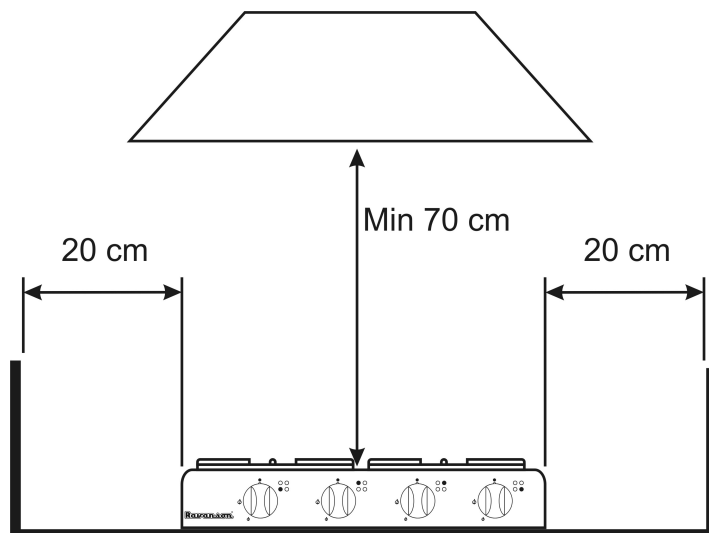
II



III



IV



PRIEKIO, GALO BEI PAGRINDINĖS PLOKŠTĖS BENDRAS PLANAS – žiūrėkite Pav. I

1 – Dujų prijungimo atvamzdis
Matmenys

PAGRINDINĖS PLOKŠTĖS SCHEMA – žiūrėkite Pav. II

1 – didelis degiklis 2 – vidutinis degiklis 3 – vidutinis degiklis 4 – mažas degiklis

DEGIKLIŲ VALDYMO RANKENĖLĖS - žiūrėkite Pav. III

Rankenėlė 1 - degiklis 1
Rankenėlė 2 - degiklis 2
Rankenėlė 3 - degiklis 3
Rankenėlė 4 - degiklis 4

Degiklių valdymas - žiūrėkite Pav. III

Padėtys A – Dujų tiekimas į degiklį uždarytas

Padėtys B – Maksimali liepsna

Padėtys C – Minimali liepsna – taupioji

DĖMESIO!

Viryklė neturi peizo uždegiklio. Norėdami uždegti degiklį būtina turėti išorinį uždegimo šaltinį (uždegtą degtuką, žiebtuvėlį ir pan.).

VIRYKLĖS PASTATYMAS – žiūrėkite Pav. IV

Viryklę būtina pastatyti stabiliam paviršiuje bei suderinti kojelių aukštį. Būtina išlaikyti minimalius atstumus nuo šoninių ir galinių sienų. Virš viryklės negali būti jokių degių elementų (baltų, medinių lentynų ir pan.). Rekomenduojama išlaikyti minimalius atstumus, nurodytus Pav. IV.

Prieš viryklės montavimą virtuvėje būtina įsitikinti ar patalpą atitinka teisės aktų reikalavimus.

Reikalavimai virtuvės patalpai:

- Minimalus aukštis 2,2 m.
- Užtikrinti oro tiekimą, reikalingą tinkamam dujų degimui. Oro tiekimas negali būti mažesnis negu $2\text{m}^3/\text{h} - 1\text{kW}$ degiklių galios. Oras gali būti tiekiamas iš išorės minimaliai 100cm^2 skersmens kanalu arba netiesiogiai iš gretimų patalpų, kuriose įrengti ventiliacijos kanalai, turintis išėjimus į lauką.
- Užtikrinti traukos-pūtimo oro cirkuliacijos sistemos veikimą (mažiausiai 1,5 kartų oro keitimas per valandą).
- Užtikrinti dujų degimo medžiagų nuvedimą, pav. kamino kanalu.

Virtuvės patalpa turi būti sausa, joje turi būti įrengta ventiliacijos sistema, atitinkantį techninius reikalavimus.

DĖMESIO!

Viryklės apsivertimas gali sukelti sunkius sužalojimus!

VIRIMAS

DEGIKLIO PASIRINKIMAS

Virš kiekvienos rankenėlės randasi atitinkamas degiklio simbolis. Degiklį pasirinkite pagal naudojamo puodo dydį. Liepsna negali būti didesnė nei puodo skersmuo.



Ekonominiais sumetimais rekomenduojame uždengti puodus dangteliais.
Neprileiskite, kad verdantis patiekalas išbėgtų ant degiklio.
Degiklio žiedas ir angos turi būti švarūs.
Puodų dydis turi atitikti degiklių skersmenį.
Ant grotelių nestatyti deformuotų arba nestabilių indų, nes jie gali apsiversti ir užgesinti degiklius.
Nenuimti grotelių bei nestatyti indų tiesiogiai ant degiklių.
Ant uždegto degiklio nestatyti tuščių indų.
Prieš nuimant indus nuo degiklių, sumažinti liepsną arba visiškai ją užgesinti.
Degikliai turi būti švarūs, nes nešvarumai gali trikdyti jų darbą.
Prieš įjungdami degiklį įsitikinkite, kad rankenėlė, kurią norite pasukti, atitinka degiklį, kurį norite įjungti.
Rankenėlių ir degiklių atitikimas nurodytas grafiškai virš kiekvieno degiklio.

Būtina atkreipti dėmesį į teisingą degiklių dangtelių padėtį.



Viryklė turi sistema sauganti nuo dujų nuotėkio.

Atsitiktinai užgesus liepsnai dėl užliejimo arba užpūtimo, dujų tiekimas automatiškai atjungiamas. Nuo nekontroliuojamo liepsnos užgesinimo iki dujų tiekimo nutraukimo gali praeiti 60 – 90 sekundžių.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš valymą patikrinkite ar visos rankenėlės yra padėtyje „išjungta“ arba „0“.

Palaukite kol įrenginys atvės.

Valykite drėgnu (ne šlapiu) skudurėliu su švelniu plovikliu.

Valymui negalima naudoti abrazyvinių valymo medžiagų, ėsdinančių medžiagų, aštrių daiktų bei medžiagų.

LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Prietaisą laikykite ir transportuokite pakuotėje, saugančioje nuo dulkių, drėgmės ir mechaninių pažeidimų.

Prietaisą transportuokite originalioje pakuotėje, saugančioje nuo mechaninių pažeidimų.

INFORMACIJA MONTUOTOJUI

Viryklės prijungimą ir pritaikymą prie dujų tipų gali atlikti **tik** dujų įrenginių montuotojas, turintis tinkamus leidimus, pagal teisės aktų reikalavimus.

Montuotojas atlikus aukščiau paminėtus veiksmus turi įrašyti dujų tipą, kuriam pritaikyta viryklė, garantinio lapo TECHNINIŲ DUOMENŲ lentelėje.

Gamintojas neatsako už žalą dėl galiojančių standartų ir normų nesilaikymo arba jeigu viryklės prijungimą atliko neįgaliotas asmuo!

Nuimti pakuotės elementus bei pastatyti viryklę sausoje, gerai vėdinamoje patalpoje, atokiau nuo užuolaidų. Arti viryklės nelaikyti popieriaus, alkoholio, benzino ir pan.

Prijungimas turi būti atliktas pagal galiojančias normas bei teisės aktų reikalavimus!

Viryklė yra pritaikyta dujoms, kurių parametrai nurodyti firminėje lentelėje. **Patikrinkite ar nurodytą dujų charakteristika atitinka naudojamas dujas.**

Viryklė turi atvamzdį su sriegiu G $\frac{1}{2}$ ". Prie atvamzdžio prijungiamos dujos naudojant atitinkamą įrangą.

Viryklę gali būti prijungta prie vidinio dujotiekio arba prie dujų baliono.

Prieš atliekant prijungimo darbus, patikrinti ar dujų vožtuvas yra užsuktas.

PRIJUNGIMAS LANKSČIA ŽARNA

DĖMESIO!

Prijungimą lanksčia žarna galima atlikti tik patikrinus ar tai atitinka galiojančias taisykles.

Prijungimas prie gamtinių dujų (GD)

Viryklę galima prijungti pastoviu sujungimu arba sertifikuota, lanksčia žarna.

Maksimalus lanksčios žarnos ilgis negali viršyti 2,0m. Žarna negali liestis su judančiais elementais ir negali būti erdvėje, kur nėra pakankamai vietos.

Atliekant pastovų prijungimą prie dujotiekio vamzdžio, būtina atkreipti dėmesį, kad nebūtų dujotiekyje arba įrenginyje įtempimo.

DĖMESIO!

Prijungus dujų balioną kiekvieną kartą būtina patikrinti baliono vožtuvo sandarumą ir reduktoriaus sujungimą su balionų ir jo veikimą.

DĖMESIO!

1. **Draudžiama tikrinti sandarumą atvira liepsna (pav. degtuku arba žvake). Sprogimo pavojus! Sandarumo tikrinimui galima naudoti vandenį su muilu.**
2. **Periodiškai būtina tikrinti žarnos būklę bei prijungimo sandarumą, pagal galiojančius reikalavimus.**
3. **Guminė žarna negali liesti karštų viryklės elementų.**

Prietaisas yra pagamintas pirmos kategorijos ir gali paleisti dujų tiekimo iš kitų šeimos E (metano dujų) I 2E.

Gamykloje įrenginys nustatytas 2 šeimos dujų tipui.

2E – metano gamtinės dujos G20 – 20 mbar (gamykliniai nustatymai).

DĖMESIO!

Jeigu dujotiekio sistemoje gali būti slėgio pokyčiai, liepsną būtina sureguliuoti esant žemam slėgiui taip, kad degiklis neužgestų normalaus naudojimo metu.

GALIOS IR SKERSMENŲ DYDŽIAI ATITINKANTIS DUJŲ TIPUI

Dujų tipas	Degiklis		
	Didelis (1)	Vidutinis (2; 3)	Mažas (4)
2E - G20 – 20 mbar			
Purkštuko skersmuo [mm]	1,05	0,95	0,70
Degiklio galia [kW]	2,10	1,65	1,00
Dujų suvartojimas (degikliai) m ³ /h	0,201	0,159	0,091

TIPINIAI DEFEKTAI

1. Dujos neužsidega
 - Patikrinkite, ar atidarytas pagrindinis vožtuvas.
 - Jeigu viryklė yra nauja arba buvo pakeistas dujų balionas, būtina kartoti uždegimo veiksmus, kol dujos pasiekia degiklį.
 - Patikrinkite, ar purkštukas ir liepsnos angos nėra užteršti arba užlieti. Jeigu būtina, pravalykite purkštuko angą, naudojant pav. adatą. Angas degiklyje pravalykite šepetėliu. Po išdžiovinkite visus elementus.
2. Nestabili liepsna
 - Patikrinkite, ar degiklio elementai yra švarūs ir sausi bei gerai sudėti.

Jeigu aukščiau aprašyti veiksmai nepašalina problemos, susiekite su įgaliotomis remonto dirbtuvėmis.

Draudžiama savarankiškai atlikti remontą. Įrenginio remontą gali atlikti tik įgaliotas, kvalifikuotas asmuo.

Viryklės remontą gali atlikti tik įgaliotos remonto dirbtuvės, naudojant originalias atsargines dalis.

IP 20

Dujos: G20 - 20 mbar

Kategorija: I 2E

PIN 1312BT5268

EST



Õnnitleme ostu eest ja tere tulemast Ravanson toodete kasutajate hulka!

Enne seadme esmakasutamist tutvuge hoolikalt kasutusjuhendiga ja hoidke see alles juhuks, kui tulevikus peaksite seda vajama.



Enne esmakasutamist lugege läbi kõik seadme ohutut kasutamist puudutavad juhised ja hoiatused.

Järgmiste ohutust ja ohutusjuhiseid puudutavate hoiatuste eiramine, seadme mittenouetekohane paigaldamine ja käsitsemine võivad põhjustada tõsiseid kehavigastusi või surma põletuste, tulekahju, elektrilöögi või vingumürgituse tagajärjel.

OHUTU KASUTAMISE ÜLDJUHISED



Seade tuleb paigaldada kooskõlas kehtivate õigusaktidega ja kasutada ainult hästi õhutatud ruumides. **ENNE SEADME PAIGALDAMIST JA KASUTAMIST TULEB KASUTUSJUHEND LÄBI LUGEDA.**



Pliidi ühendamist gaasipaigaldisega ja selle reguleerimist **PEAKS TEOSTAMA ÜKSNES VOLITATUD** gaasiseadmete paigaldaja või volitatud teenindustöökoja tehnik kooskõlas kehtivate eeskirjadega, mida tuleb kinnitada vastava kandega toote garantiikaardile. Vastava kinnituse puudumine muudab garantii kehtetuks.

TÄHELEPANU! Tootja ei kanna vastutust kahjude eest, mis on tekkinud kehtivate normide ja eeskirjade eiramise või pliidi ühendamise tõttu volitamata isiku poolt.

1. Seda seadet tuleb paigaldada kooskõlas kehtivate eeskirjadega.
2. Seadme paigaldamist ja hooldamist peab teostama kvalifitseeritud isik.
3. Tootja ei kannu mistahes vastutust kehavigastuste või kahjustuste eest, mis on tekkinud mittenouetekohaselt paigaldatud või kasutatud seadme tõttu.
4. Keelatud on mistahes muudatuste või moderniseerimise iseseisev teostamine, vastasel korral kaotab kasutaja garantiioigused.
5. Seade on ette nähtud kasutamiseks üksnes täiskasvanud isikute poolt. Ärge lubage lastel mängida seadme läheduses.
6. Käesolev seade ei ole ette nähtud kasutamiseks piiratud füüsiliste, taju või psüühiliste võimetega (sealhulgas laste) poolt ja vastavate kogemuste või teadmisteta isikute poolt juhul, kui nad ei kasuta seadet nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kooskõlas seadme kasutusjuhendiga, mida on neile tutvustanud nende eest vastutavad isikud.
7. Jälgige, et lapsed ei mängiks seadmega.
8. **TÄHELEPANU!**Lapsed ja loomad ei tohi läheneda töötavale või jahtuval seadmele.
9. **Seade on ette nähtud toidu valmistamiseks kodumajapidamise tingimustes. Seadme kasutamine teisel otstarbel on keelatud!**
10. Pliiti peaks remontima üksnes volitatud teenindustöökoda, mis kasutab originaalseid varuosasid.
11. **TÄHELEPANU!**Mittenouetekohaselt teostatud remondid võivad olla tõsiste ohtude põhjuseks.
12. **TÄHELEPANU!**Seadme tööhäirete korral, eriti gaasi lekkimisel tuleb seade gaasipaigaldisest lahti ühendada ja viivitamata ühendust võtta teenindustöökojaga.
13. **TÄHELEPANU!**Gaasi lekkimise korral tuleb viivitamata sulgeda paigaldise kraan, ruumi põhjalikult tuulutada ja kutsuda kohale vastav abiteenus. Sellisel juhul ei tohi süüdata tikkusid, suitsetada, sisse või välja lülitada elektrivastuvõtjaid (raadio, uksekell, valgustuse lülitid) või mehaanilisi seadmeid, mis võivad põhjustada sädemete teket.
14. Enne kasutamist tuleb kõrvaldada kõik transpordikaitseid.
15. Materjale, millest on valmistatud pakendid, võib kasutada teisesmaterjalidena.
16. Kasutatud pliiti tuleb muuta nii, et teha võimatuks selle taaskasutamine.
17. Seejärel tuleb seade üle anda spetsiaalsesse üksusse, mis tegelevad utiliseerimise või teisesmaterjalide ostuga.
18. **TÄHELEPANU!**Enne seadme paigaldamist tuleb kontrollid paigaldamiskoha, millega pliit kavandatakse ühendada, rõhku ja gaasi liiki.
19. **HOIATUS!** Ärge jätke töötavat pliiti järelevalveta.
20. Põletite leek peab olema regulaarne ja püsiv. Kui leek ei ole regulaarne, tuleb puhastada põletit. Avarii korral kutsuge kohale volitatud teenindus.
21. **TÄHELEPANU!**Kui pliiti ei kasutata, jälgida, kas pöördnupud on asendis „0” (välja lülitatud).
22. **TÄHELEPANU!**Ärge jätke pliidi (põletite) alumiiniufooliumit ega teisi esemeid, kui põletid on sisse lülitatud.
23. Kui pliidiil on kaas, mis kaitseb seda tolmu ja rasvapritsmete eest, ärge kasutage seda muul otstarbel. Ärge pange mistahes esemeid suletud kaanele.



24. Enne kaane avamist tuleb seda puhastada. Enne kaane sulgemist tuleb oodata, kuni seade on jahtunud.
25. Kaant EI TOHI sulgeda, ku põletid on veel kuumad.
26. Töötamise ajal tekib köögis soojus ja niiskus. Kindlustage ruumi, kuhu tahate paigaldada pliidi, nõuetekohane õhutamine.
27. **HOIATUS!** Ruumil, kuhu paigaldatakse pliit, peab olema töökorras õhku sisse-väljajuhtiv ventilatsioon. Puudulikult töötav ventilatsioon võib takistada gaasi põlemisprotsessi ja tekitada suuremat süsinikoksiidi kontsentratsiooni teket köögis.
28. Pliidi pikema töötamise korral tuleb tagada täiendav õhutamine akna avamisega või mehaanilise ventilatsiooni suurendamisega (kui see on paigaldatud).
29. **HOIATUS!** Toidu valmistamisel õlil või muul rasval ei tohi seadet jätta järelevalveta, kuna kuumenenud õli võib süttida.
30. **HOIATUS!** Ärge pange pliidi võrele deformeerunud või ebastabiilseid nõusid nii, et nad võiksid ümber kukkuda ja nende sisu võib valguda põletitele.
31. **HOIATUS!** Teiste elektriseadmete ühendamisel pliidi lähedusse tuleb jälgida, et toitejuhtmed ei puudutaks kuumi elemente.
32. **HOIATUS!** Kasutamise ajal seade kuumeneb.
33. Kasutada tuleb ainult tootja poolt tarnitud tarvikuid.
34. **HOIATUS!** Pliidi lähedal ei tohi säilitada puhastusvahendeid ega kergestisüttivaid materjale.
35. **HOIATUS!** Ühendusvoolik tuleb välja vahetada kindla aja möödudes, kooskõlas tootja juhistega.
36. **HOIATUS!** Vooliku seisundit ja ühenduse lekkekindlust tuleb kontrollida perioodiliselt kooskõlas kehtivate eeskirjadega.
37. Turvalisuse ja hügieeni eesmärgil tuleb pliiti alati hoida puhtana.
38. Pliiti tuleb pesta pärast igakordset kasutamist.
39. Seadme puhastamiseks tuleb kasutada pehmet niisket (mitte märga) lappi ja nõrka puhastusvahendit.
40. Ärge lasutage pliidi pesemiseks surve- või aurupuhastajaid.
41. Ärge kasutage lahusteid, bensiini ega teisi vahendeid, mis võiksid seadet kahjustada.
42. **TÄHELEPANU!** Ärge jätke seadet vihma kätte ja niisketesse tingimustesse.
43. Seadet tuleb transportida originaalpakendis, mis kaitseb seda mehaaniliste vigastuste ja tolmu eest.
44. Isegi seadme otstarbekohase kasutamise ja kõikide ohutusjuhiste järgimise korral ei ole võimalik täielikult elimineerida teatud jääkriski tegureid.



JUHISED KASUTAJALE

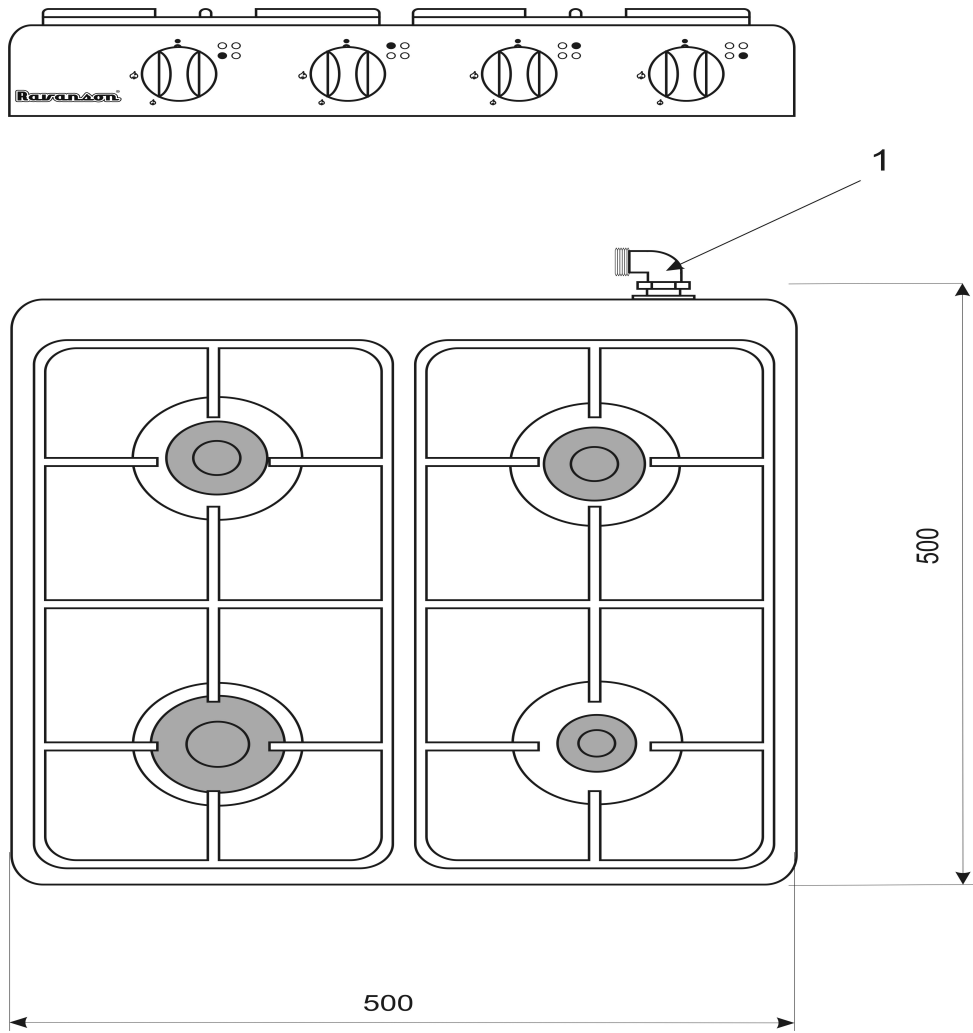
ENNE ESMAKASUTAMIST

Pärast seadme tarnimist tuleb see:

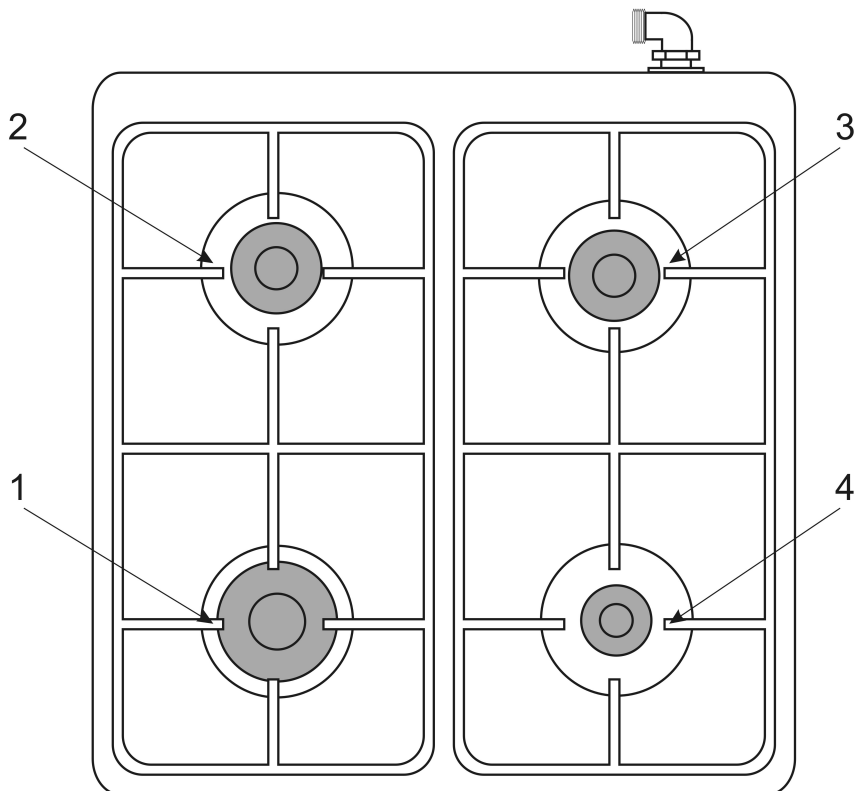
- lahti pakkida ja kontrollida, kas see ei ole vigastada saanud. Mistahes kahjustuste avastamisel – MITTE KASUTADA.
- Võtta välja kõik tarvikud ja kontrollida kõikide tarnitud seadme elementide olemasolu.
- Eemaldada kõik pakendi elemendid.
- Eemaldada kõik kleebised ja plastikust kaitselemendid.
- Pesta kõiki tarvikuid enne kasutamist.
- Tõsta kaas üles (juhul, kui seade on varustatud kaanega).

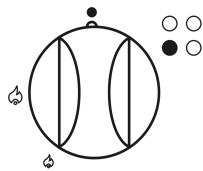
SKEEMID

I

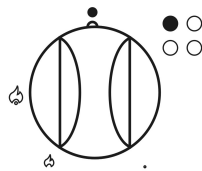


II

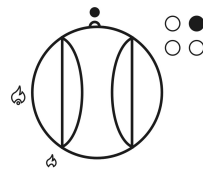




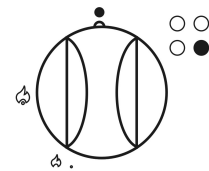
1



2

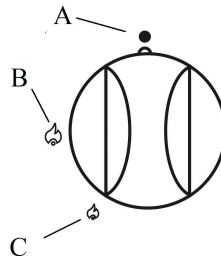


3

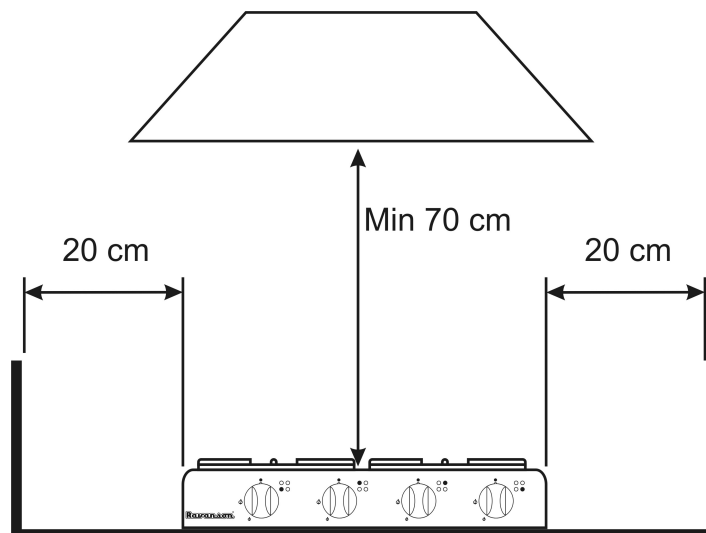


4

III



IV



ESIKÜLJE JA PIIIDIPLAADI ÜLDVAADE – vaata Joonist I

1 – Gaasi ühendusliides
Mõõdud

PLIIDIPLAADI VAADE – vaata Joonist II

1 – suur põleti 2 – keskmine põleti 3 – keskmine põleti 4 – väike põleti

PÕLETEID JUHTIVAD PÖÖRDNUPUD - vaata Joonist III

- Pöördnupp 1 - põleti 1
- Pöördnupp 2 - põleti 2
- Pöördnupp 3 - põleti 3
- Pöördnupp 4 - põleti 4

Põletite juhtimine - vaata Joonist III

- Positsioon A** – Gaasi juurdepääsu sulgemine põletisse
- Positsioon B** – Maksimaalne leek
- Positsioon C** – Minimaalne – säästev leek

TÄHELEPANU!

Pliit ei ole varustatud piezo-süütega. Põleti süütamiseks on vajalik väline süüteallikas (süüdatud tikk, gaasisüütaja, jms).

PLIIDI PAIGALDAMINE – vaata Joonist IV

Pliit tuleb paigaldada stabiilsele tasapinnastatud alusele. Hoidke minimaalseid kaugusi külgmistest ja tagumisest seinast. Ärge paigutage pliidi kohale mistahes süttivaid elemente (mööblit, puitriiuleid, jms). Soovitatav on minimaalsete vahemaade hoidmine, mis on toodud Joonisel IV.

Enne pliidi paigaldamist kööki tuleb kontrollida, kas see vastab kehtivate eeskirjade nõuetele.

Köök peab:

- olema minimaalse kõrgusega 2,2 m
- võimaldama õhu juurdepääsu, mis on vajalik gaasi õigeks põlemiseks. Õhu juurdepääs peab olema vähemalt 2m³/h 1kW põletite võimsuse kohta. Õhu juurdepääs võib olla tagatud vahetult välisõhust kanali kaudu, mille läbimõõt on vähemalt 100cm² või kaudselt naaberruumide kaudu, mis on varustatud välisõhku väljuvate ventilatsioonikanalitega.
- kindlustama sisse-väljavoolavat õhustamist (vähemalt 1,5-kordne õhuvahetus ühe tunni jooksul).
- kindlustama hetigaaside väljajuhtimist, nt töökorras korstnalõõri kaudu.

Köök peaks olema kuiv ja õhutatud ja varustatud töökorras ventilatsiooniga kooskõlas kehtivate tehniliste eeskirjadega.

Pliidi ümberkukkumine võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi!

KEETMINE

PÕLETITE VALIK

Iga pöördnupu juures on sellele põletile vastav sümbol. Alati tuleb kasutada keetmiseks kasutatava poti põhja suurusele vastavat põletit.



Soovitame ökonoomilistel kaalutlustel pottide katmist keetmise ajal.

Vältige keeva toidu üle poti ääre valgumist põletile.

Põleti rõngast ja avasid tuleb hoida puhtana.

Üksikutel põletitel tuleb kasutada vastava läbimõõduga nõusid.

Ärge pange võredele deformeeritud või ebastabiilseid nõusid, mis võiksid ümber kukkuda ja põhjustada toidu valgumist põletitele.

Ärge eemaldage võresid ega asetage nõusid vahetult põletitele.

Ärge pange sisselülitatud põletile tühje nõusid.

Enne nõude põletitelt võtmist tuleb leeki vähendada või täielikult kustutada.

Hoidke põletiteid nõuetekohaselt puhtana, kuna mustus mõjutab nende funktsioneerimist negatiivselt.

Enne põleti sisse lülitamist tuleb kontrollida, kas pöördnupp, mida tahate kasutada, vastab põletile, mida tahate süüdata. Pöördnuppude vastavust põletitele on kujutatud graafiliselt iga põleti nupu all.

Pöörake tähelepanu õigele katete paigutusele põletitel.



Pliit on varustatud gaasi väljavoolukaitsega.

Leegi juhusliku kustumise korral vedeliku väljavalgumisel või tuule mõjul katkeb gaasi juurdevool. Juhuslikust leegi kustumisest kuni gaasi juurdevoolu katkestamiseni võib mööduda 60 – 90 sekundit.

Enne puhastamise alustamist tuleb kontrollida, kas kõik pöördnupud on seadistatud asendisse „välja lülitatud“ või „0“.

Tuleb oodata, kuni seade on jahtunud.

Kasutage puhastamiseks niisket (mitte märga) lappi ja nõrka puhastusvahendit.

Puhastamiseks ei tohi kasutada küürimisvahendeid, sööbivaid vahendeid ja teravaid esemeid ja materjale.

TEAVE PAIGALDAJALE

Pliidi ühendamist ja kohandamist vastavale gaasiliigile võib teostada üksnes vastavate volitustega gaasiseadmete paigaldaja, kooskõlas kehtivate eeskirjadega.

Paigaldaja peab pärast eelpool mainitud tegevuste teostamist märkima garantiikaardi TEHNILISTE ANDMETE tabelisse gaasi liigi, millele pliit on kohandatud.

Tootja ei kannu vastutust kahjustuste eest, mida on põhjustanud kehtivate normide ja eeskirjade eiramine või pliidi paigaldamine selleks volitamata isiku poolt!

Eemaldage pakendi elemendid ja paigutage pliit kuiva, hästi õhutatud ruumi, kardinatelt eemale. Pliidi läheduses ei tohi hoida pabereid, alkoholi, bensiini, jms.

Ühendus tuleb teostada vastavalt kehtivatele normidele ja eeskirjadele!

Pliit on kohandatud gaasitoitele, mille parameetrid on toodud seadme andmesildil. **Kontrollige, kas antud gaasi parameetrid vastavad toitva gaasi parameetritele.**

Pliit on varustatud G½" keermega toruliidesega. Toruliidesega tuleb ühendada gaasitoide, kasutades selleks vastavaid seadmeid.

Pliidi võib ühendada koduse G20 maagaasi paigaldisega.

Enne ühendamistööde alustamist tuleb kontrollida, kas gaasikraan on suletud.

ÜHENDAMINE PAINDLIKU VOOLIKUGA

Paindliku voolikuga ühendust on võimalik teostada alles pärast kontrollimist, kas see on kooskõlas kehtivate eeskirjadega.

Ühendamine maagaasiga

Pliidi võib ühendada gaasipaigaldisega „jäigalt“ või sertifitseeritud paindliku metallvooliku abil.

Maksimaalne paindliku vooliku pikkus ei tohiks ületada 2,0m. Voolik ei tohiks kokku puutuda mistahes liikuvate elementidega ja seda ei tohi juhtida läbi ruumi, kus ei ole selleks piisavalt ruumi.

Pärast pliidi ühendamist jäiga torupaigaldisega tuleb jälgida, et ei tekiks pingeid üheski paigaldise punktis ega üheski seadme osas.

TÄHELEPANU!

Pärast pliidi ühendamist gaasipaigaldisega tuleb kontrollida lekkekindlust.

TÄHELEPANU!

- 1. Keelatud on lekkekindluse kontrollimine avatud leegi abil (nt tiku või küünlaga). Plahvatuse oht! Lekkekindluse kontrollimiseks võib kasutada seebivett.**
- 2. Vooliku seisundit ja ühenduse lekkekindlust tuleb kontrollida perioodiliselt, kooskõlas kehtivate eeskirjadega.**
- 3. Kummist voolik ei tohiks puudutada pliidi kuumi elemente.**

Seade on toodetud esimeses kategoorias ja see võib töötada gaasiga rühmast E (kõrge metaanisisaldusega maagaas) I 2E.

Tehase algseadistuseks on 2 rühma gaas.

2E – kõrge metaanisisaldusega maagaas G20 - 20mbar (algseadistus).

TÄHELEPANU!

Juhul, kui gaasipaigaldises tuleb ette gaasi rõhu märgatavaid muutusi, tuleb säästuleeki reguleerida madala rõhu juures nii, et põleti ei kustuks normaalse kasutamise käigus.

VÖIMSUSTE TABEL JA DÜÜSIDE LÄBIMÕÖDUD

Gaasi liik	Põleti		
	Suur (1)	Keskmine (2; 3)	Väike (4)
2E - G20 – 20 mbar			
Düüsi läbimõõt [mm]	1,05	0,95	0,70
Põleti võimsus [kW]	2,10	1,65	1,00
Gaasi tarbimine m ³ /h	0,210	0,159	0,091

TÜÜPILISED VEAD

1. Gaas ei sütti
 - Kontrollige, kas peamine gaasiventil on avatud.
 - Kui paigaldasite uue pliidi, tuleb korrata süütamise protseduuri kuni hetkeni, millal gaas jõuab põletini.
 - Kontrollige, kas põleti düüs või avad ei ole määrdunud või märjaks saanud. Kui jah, puhastage düüsi ava, kasutades selleks nõõpnõela või nõela. Põletis olevate avade puhastamiseks kasutage harja. Seejärel kuivatage kõiki elemente.
2. Ebapüsiv leek
 - Kontrollige, kas kõik põleti elemendid on puhtad, kuivad ja õieti paigaldatud.

Juhul, kui eelpool toodud ettepanekud ei lahenda probleemi, võtke ühendust teenindusega. **Keelatud on iseseisvate parandustööde teostamine.** Seadme remonti võib teostada üksnes kvalifitseeritud, vastavalt volitatud isik.

Pliiti võib remontida üksnes volitatud teenindustöökoda, mis kasutab originaalseid varuosasid.

IP 20

Gaas: G20 - 20 mbar

Kategooria: I 2E

PIN 1312CN5579

LV

Apsveicam ar pirkumu un sveicam visu produktu Ravanson lietotājus.



Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi iepazīties ar tās apkalpošanas instrukciju.



Pirms lietošanas sākuma, nepieciešams izlasīt visu norādījumus un brīdinājumus, attiecībā uz lietošanas drošību.

Neievērojot zemāk uzrādītos brīdinājumus attiecībā uz drošību un drošības norādījumus, nepareiza ierīces uzstādīšana kā arī lietošana, var radīt apdegumu, ugunsgrēka izcelšanās, elektriskās strāvas trieciena kā arī oglekļa oksīda saindēšanās rezultātā nopietnas traumas vai nāvi.

Saglabāt visus brīdinājumus un norādījumus attiecībā uz drošību, lai tos varētu izmantot nākotnē.

VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI



Ierīcei jābūt uzstādītai saskaņā ar pastāvošajiem likumiem un lietotai tikai labi ventilētās telpās. **PIRMS INSTALĀCIJAS UN LIETOŠANAS NEPIECIEŠAMS IZLASĪT APKALPOŠANAS INSTRUKCIJU.**



Gāzes plīts pievienošanu pie iekšējās gāzvadu sistēmas vai tās regulēšanu **DRĪKST VEIKT TIKAI PILNVAROTS GĀZES IEKĀRTU** uzstādīšanas darbinieks vai autorizētā servisa tehniķis, saskaņā ar pastāvošajiem noteikumiem, ko nepieciešams apstiprināt ar ierakstu izstrādājuma garantijas kartē. Šāda apstiprinājuma neesamība padara garantiju spēkā neesošu.

UZMANĪBU! Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kuri radušies neievērojot pastāvošās normas un noteikumus vai gadījumā, ja plīti pievieno nepilnvarota persona.

1. Šo ierīci nepieciešams uzstādīt saskaņā ar pastāvošajiem noteikumiem.
2. Ierīces instalāciju kā arī konservāciju nepieciešams veikt kvalificētai personai.



3. Ražotājs nepanes nekādu atbildību par traumām vai bojājumiem, kuri radušies ierīci nepareizi instalējot vai nepareizi lietojot.
4. Nav atļauts patstāvīgi veikt jebkādas izmaiņas un modernizācijas, tas rada garantijas tiesību zaudēšanu.
5. Ierīci apkalpot ir paredzēts tikai pieaugušam cilvēkam. Bērniem aizliegts rotālāties ierīces tuvumā.
6. Šo ierīci nav paredzēts lietot cilvēkiem (tai skaitā bērniem) ar ierobežotām fiziskām, jūtības vai psihiskām dotībām, vai cilvēkiem, kuriem nav pieredzes vai zināšanu, ja vienīgi tas notiek uzraudzībā vai saskaņā ar ierīces lietošanas instrukciju, kuru izklāstīja par drošību atbildīga persona.
7. Nepieciešams pievērst uzmanību uz bērniem, lai nerotaļātos ar ierīci.
8. **UZMANĪBU!** Bērniem un dzīvniekiem nedrīkst tuvoties pie strādājošas vai dziestošas ierīces.
9. **Ierīce ir paredzēta tikai ēdienu pagatavošanai mājāsaimniecības apstākļos. Ir aizliegts lietot to citiem nolūkiem!**
10. Gāzes plīti remontēt drīkst tikai autorizēts servisa punkts, izmantojot oriģinālas rezerves daļas.
11. **UZMANĪBU!** Nepareizi veikts remonts var radīt ievērojamu bīstamību.
12. **UZMANĪBU!** Ierīce avārijas gadījumā, it īpaši gāzes izplūdes gadījumā, ierīci nepieciešams atvienot no gāzes padeves un nekavējoties kontaktēties ar servisa punktu.
13. **UZMANĪBU!** Gāzes noplūdes gadījumā nepieciešams nekavējoties aizvērt instalācijas ventili, rūpīgi izvēdināt telpu un izsaukt gāzes avārijas dienestu. Šajā laikā nedrīkst aizdedzināt sērkokļus, smēķēt, ieslēgt vai izslēgt elektriskos (radiouztvērējus, zvanus, gaismas slēdžus) vai mehāniskos patērētājus, kura rada dzirksteļošanu.
14. Pirms lietošanas nepieciešams noņemt visus transporta laikā uzstādītos nodrošinājumus.
15. Materiāli, no kuriem izgatavots iepakojums ir paredzēti otrreizējai pārstrādei.
16. Nolietoto gāzes plīti nepieciešams novest līdz tādām stāvoklim, lai nebūtu iespējams to atkārtoti izmantot.
17. Pēc tam ierīci nodot specializētām vienībām, kuras nodarbojas ar otrreizējo izejvielu utilizāciju un uzpirkšanu.
18. **UZMANĪBU!** Pirms instalācijas uzstādīšanas vietā nepieciešams pārbaudīt gāzes spiedienu un tipu, kuram gāzes plīts ir piemērota.
19. **BRĪDINĀJUMS!** Nedrīkst bez uzraudzības atstāt ieslēgtu gāzes plīti.
20. Degļu liesmai jābūt regulārai un stabilai. Ja liesma nav regulāra, degli nepieciešams attīrīt. Defekta gadījumā izsaukt autorizētu servisu.
21. **UZMANĪBU!** Pārbaudīt vai regulators atrodas stāvoklī „0” (izslēgts), kad gāzes plīts nav lietota.
22. **UZMANĪBU!** Uz gāzes plīts (uz degļiem) neatstāt alumīnija foliju un citus priekšmetus, ja degļi ir ieslēgti.
23. Ja gāzes plīts ir aprīkota ar vāku, kura aizsargā no putekļiem un taukiem, to nedrīkst izmantot citiem nolūkiem. Uz aizvērtā vāka nedrīkst likt nekādus priekšmetus.
24. Pirms vāka atvēršanas to nepieciešams notīrīt. Pirms vāka aizvēršanas pagaidīt līdz ierīce atdziest.
25. **BRĪDINĀJUMS!** Vāku NEDRĪKST AIZVĒRT, kad degļi vēl ir karsti.
26. Gāzes plīts darbības laikā rodas siltums un mitrums. Nepieciešams nodrošināt pareizu telpas ventilāciju, kurā gāzes plīts tiks uzstādīta.
27. **BRĪDINĀJUMS!** Telpā, kurā tiks uzstādīta gāzes plīts jābūt efektīvai ieplūdes-izplūdes ventilācijai. Nepareiza ventilācija var novest līdz gāzes degšanas procesa pārtraukšanas un paaugstināta oglekļa oksīda daudzuma rašanās virtuvē.
28. Gāzes plīts ilgāka darba laikā nepieciešams papildus ventilēt telpu atverot logu vai izmantojot lielākas jaudas mehānisko ventilatoru, (ja ir uzstādīts).
29. **BRĪDINĀJUMS!** Gatavojot ēdienus ar eļļu vai citiem taukiem ierīci nedrīkst atstāt bez uzraudzības par cik sakarsētā eļļa var aizdegties.
30. **BRĪDINĀJUMS!** Uz pavarda nedrīkst atstāt deformētus vai nestabilus vārīšanas traukus, par cik tie var apgāzties un trauka saturs izlīs uz degļiem.
31. **BRĪDINĀJUMS!** Gāzes plīts tuvumā pievienojot citas elektriskas ierīces, nepieciešams pievērst uzmanību, lai barošanas vadi nepieskartos pie karstiem elementiem.
32. **BRĪDINĀJUMS!** Lietošanas laikā ierīce sakarst.
33. Nepieciešams lietot tikai ražotāja piegādāto aprīkojumu.
34. **BRĪDINĀJUMS!** Gāzes plīts tuvumā nedrīkst atrasties mazgāšanas līdzekļi un viegli uzliesmojoši materiāli.
35. **BRĪDINĀJUMS!** Pēc noteikta laika nepieciešams mainīt savienojošo šļūteni, atbilstoši ražotāja norādījumiem.
36. **BRĪDINĀJUMS!** Periodiski nepieciešams pārbaudīt savienojumu un pievienošanas elementu hermētiskumu, saskaņā ar pastāvošajiem noteikumiem.
37. Ņemot vērā drošības un higiēnas apsvērumus, gāzes plīti nepieciešams uzturēt tīrībā.
38. Pēc katras lietošanas gāzes plīti nepieciešams mazgāt.



39. Ierīces tīrīšanai lietot mīkstu mitru (ne slapju) drānu un maigu mazgāšanas līdzekli.
40. Gāzes plīts mazgāšanai nelietot spiediena vai tvaika ierīces.
41. Nedrīkst lietot šķīdinātājus, benzīnu un citus līdzekļus, kuri ierīci varētu sabojāt.
42. **UZMANĪBU!** Ierīci nedrīkst pakļaut lietus un mitru apstākļu iedarbībai.
43. Ierīci transportēt oriģinālā iepakojumā, kurš sargā no mehāniskiem bojājumiem un putekļiem.
44. Neskatoties uz to, ka ierīce ir lietota saskaņā ar pielietojumu un tiek ievēroti visi drošības norādījumi, nevar izslēgt pilnīgu noteikto specifisko faktoru iedarbību, kuri veido paliekošo risku.

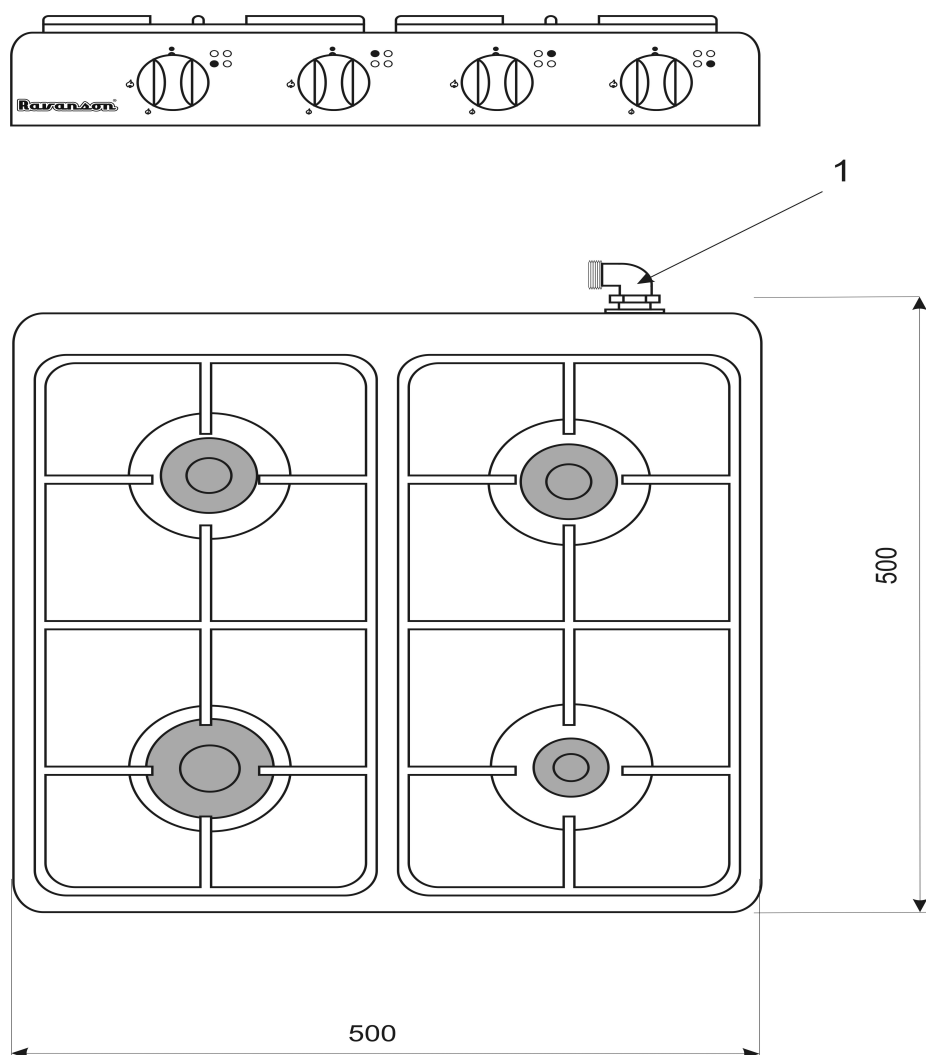
NORĀDĪJUMI LIETOTĀJAM

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

Pēc ierīces saņemšanas nepieciešams:

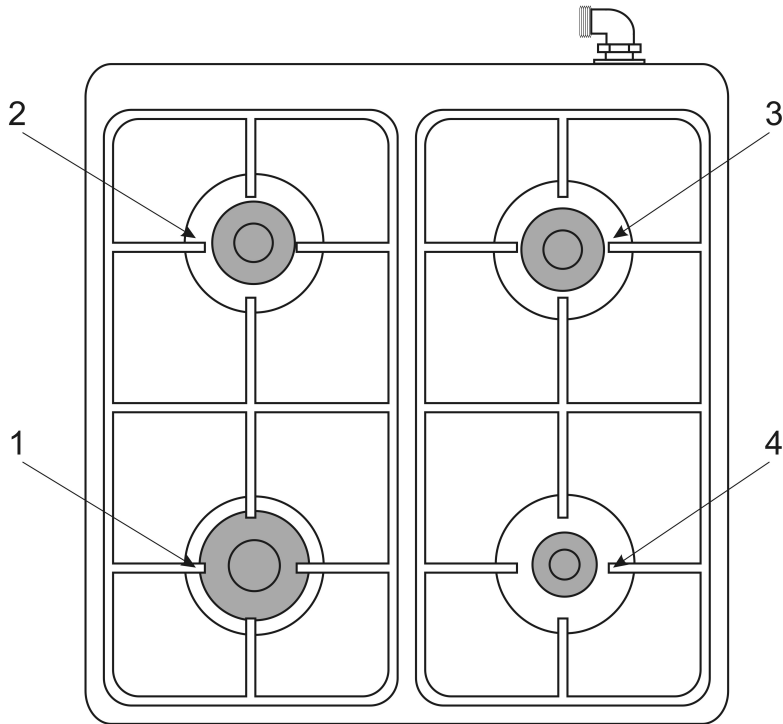
- Izpakot to un pārbaudīt, vai nav bojāta. Jebkādu bojājumu atklāšanas gadījumā - NELIETOT
- Izņemt visus piederumus un pārbaudīt piegādātās ierīce komplektāciju
- Noņemt visus iepakojuma elementus
- Noņemt visas uzlīmes un plastmasas aizsargelementus
- Pirms lietošanas nomazgāt visus piederumus
- Pacelt vāku. (ja ierīce ir aprīkota ar vāku)

SHĒMAS

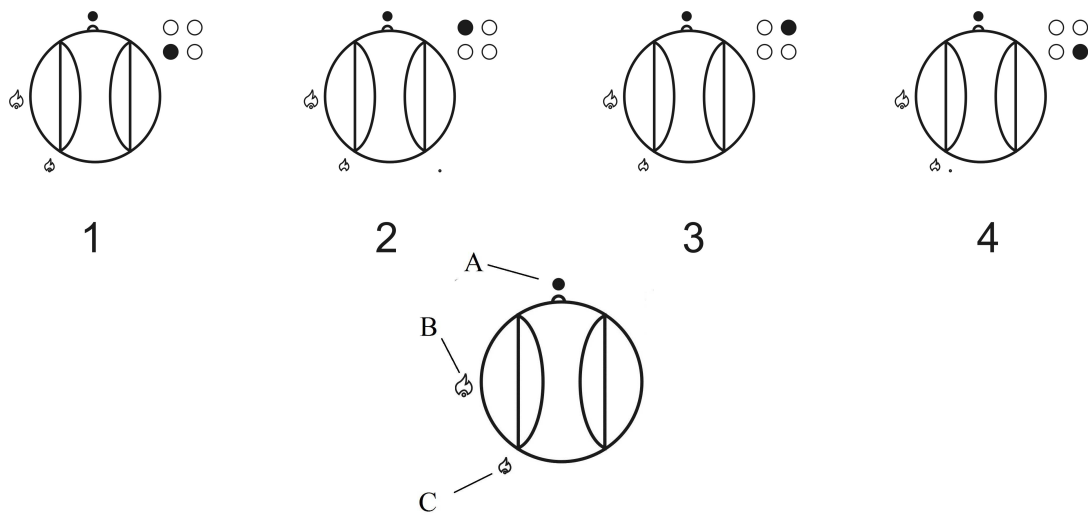


I

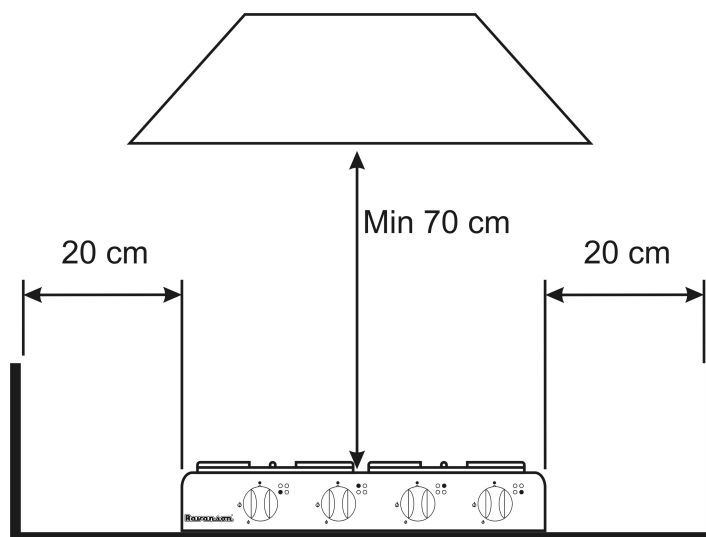
II



III



IV



PRIEKŠSKATS UN GALVENĀ VIRSMAS SKATS – skat. Zīm. I

1 – Gāzes pievienošanas elements
Izmēri

GALVENĀS VIRSMAS SKATS – skat. Zīm. II

1 – lielais deglis 2 – vidējais deglis 3 – vidējais deglis 4 – mazais deglis

DEĢĻU REGULATORI – skat. Zīm. III

Regulators 1 - deglis 1
Regulators 2 - deglis 2
Regulators 3 - deglis 3
Regulators 4 - deglis 4

Degļu regulēšana – skat. Zīm. III

Stāvoklis A – Gāzes deglim aizvērta gāzes padeve

Stāvoklis B – Maksimālā liesma

Stāvoklis C – Minimālā liesma – ekonomiskā

UZMANĪBU!

Gāzes plīts nav aprīkota ar elektrisko aizdedzi. Degļa aizdedzināšanai nepieciešams ārējais aizdedzes avots (degošs sērskociņš, gāzes šķiltavas un tml.).

GĀZES PLĪTS UZSTĀDĪŠANA – skat. Zīm. IV

Gāzes plīti nepieciešams uzstādīt uz stabilas līdzenas pamatnes. Nepieciešams ievērot minimālo attālumu no sāniem, aizmugures. Virs gāzes plīts nedrīkst novietot nekādus degošus elementus (mēbeles, koka plauktus, un tml.). Ieteicams ievērot minimālos attālumus, uzrādītus Zīm. IV

Pirms gāzes plīts instalēšanas virtuves telpā, nepieciešams pārliecināties vai tā izpilda pastāvošo noteikumu prasības.

Virtuves telpai jābūt:

- Minimālam augstumam 2,2 m
- Nodrošināt gaisa piekļuvi, kurš nepieciešams atbilstoši gāzes sadegšanai. Gaisa piekļuvei jābūt ne mazākam kā 2m³/h uz 1kW degļa jaudu. Gaiss var tikt piegādāts tieši ieplūstot no ārpusē caur min. 100cm² šķērsriezuma kanālu vai tieši no blakus telpām, kuras ir apgādātas ar uz āru izejošiem ventilācijas kanāliem
- Nodrošināt ieplūšanas-izplūšanas ventilāciju (vismaz 1,5-kārtīgu gaisa maiņu stundas laikā)
- Nodrošināt sadegušo gāzu novadīšanu, piem. pa pareizi darbojošos skursteni

Virtuves telpai jābūt sausai un vēdināmai kā arī ar darbojošos ventilāciju, saskaņā ar pastāvošajiem tehniskiem noteikumiem.

Gāzes plīts apgāšanas var radīt nopietnas traumas!

VĀRĪŠANA

DEĢĻU IZVĒLE

Pie katra regulatora atrodas tam atbilstoša degļa simbols. Vienmēr nepieciešams lietot degļa izmēru atbilstošu katla diametram, kuru lieto vārīšanai. Nedrīkst pieļaut, lai liesma izietu ārpus katla diametra.



Ekonomisku apsvērumu dēļ ieteicams vārīšanas laiku katlu pārsegt ar vāku.

Nepieļaut, lai vārītais ēdiens izlietos uz degļa.
Gredzenu un degļa atveres nepieciešams uzturēt tīrībā.
Uz atsevišķiem degļiem nepieciešams lietot atbilstoša diametra traukus.
Uz pavarda nenovietot deformētus un nestabilus traukus, jo tie var apgāzties un apliet degli.
Noņemt pavardu un novietot traukus tieši uz degļiem.
Uz ieslēgta degļa nenovietot tukšus traukus.
Pirms trauku noņemšanas no degļiem nepieciešams samazināt liesmu vai to pilnībā nodzēst.
Degļus uzturēt atbildošā tīrībā, par cik netīrumi negatīvi ietekmē to funkcionēšanu.
Pirms degļa ieslēgšanas nepieciešams pārliedzināt vai regulators, kuru gribam pagriezt atbilst dotajam deglim, kuru vēlamies aizdedzināt. Regulatoru atbilstība degļiem uzrādīta grafiskā veidā virs katra degļa regulatora.

Nepieciešams pievērst uzmanību, lai uz degļiem būt pareizi uzlikti uzliktņi.



Gāzes plīts ir aprīkota ar gāzes izplūdes drošinātāju.

Liesmas neparedzētas nodzišanas gadījumā, apļiešanas vai nopūšanas rezultātā, automātiski tiek pārtraukta gāzes padeve. No liesmas nekontrolētas nodzišanas līdz gāzes padeves pārtraukšanai var paiet 60 – 90 sekundes.

Pirms tīrīšanas, nepieciešams pārbaudīt vai visi regulatori ir novietoti stāvoklī „izslēgts” vai „0”.

Nepieciešams pagaidīt līdz ierīce atdziest.

Tīrīšanai lietot mitru (ne slapju) drānu ar maiga mazgāšanas līdzekļa piedevu.

Tīrīšanai nedrīkst lietot abrazīvus, kodīgus līdzekļus kā arī asus priekšmetus un materiālus.

INFORMĀCIJA INSTALATORAM

Gāzes plīts pievienošanu un pielāgošanu pie atbildošā gāzes tipa var **tikai** gāzes iekārtu instalators ar atbilstošam pilnvarām, saskaņā ar pastāvošajiem noteikumiem.

Instalatoram pēc augstāk minēto darbību veikšanas jāatzīmē garantijas kartes TEHNISKO DATU tabulā gāzes tips, pie kura tika pielāgota gāzes plīts.

Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kuri radušies neievērojot pastāvošās normas un noteikumus vai ja gāzes plīti pievienoja nepilnvarota persona!

Noņemt iepakojuma elementus un novietot gāzes plīti sausā, labi ventilētā telpā, tālu no aizkariem. Gāzes plīts tuvumā nevar atrasties papīrs, alkohols, benzīns un tml.

Pievienošanai jāveic saskaņā ar pastāvošajiem noteikumiem un normām!

Gāzes plīts ir pielāgota gāzes barošanai ar parametriem uzrādītiem uz ierīces plāksnītes. **Pārbaudīt vai uzradītais gāzes raksturojums atbilst barojošās dabas gāzes parametriem.**

Gāzes plīts ir aprīkota ar caurules savienojuma vītņi $G\frac{1}{2}$ ". Pie savienojuma pievienot gāzi izmantojot atbilstošu aprīkojumu.

Gāzes plīti drīkst pievienot pie mājas iekšējās dabas gāzes G20 instalācijas.

Pirms savienojuma veikšanas sākuma gāzes ventilim jābūt slēgtam.

SAVIENOŠANA AR ELASTĪGO ŠĻŪTENI **UZMANĪBU!**

Pievienošanu ar elastīgās šļūtenes palīdzību var veikt pārliedzinoties vai tas ir saskaņā ar pastāvošajiem noteikumiem.

Pievienošanas pie dabas gāzes

Gāzes plīti var pievienot pie gāzes instalācijas „tieši” vai ar sertificētu elastīga metāla pārvada palīdzību.

Maksimālais elastīgā pārvada garums nedrīkst pārsniegt 2,0m. Pārvals nevar saskarties ar nekādām kustīgām daļām un iet caur telpu, kurā nav pietiekami daudz vietas.

Pievienojot pie stacionārās cauruļvadu instalācijas, nepieciešams pievērst uzmanību, lai nevienā instalācijas punktā un ierīces daļā netiktu radīts nospriegojums.

UZMANĪBU!

Pēc gāzes plīts pievienošanas pie gāzes instalācijas nepieciešams pārbaudīt hermētiskumu.

UZMANĪBU!

1. Nav pieļaujams pārbaudīt hermētiskumu ar atvērtas liesmas palīdzību (pie. ar sērkokoņiem vai sveci). Tas draud ar eksploziju! Hermētiskuma pārbaudei var lietot ziepjūdeni.
2. Periodiski nepieciešams pārbaudīt pārvada stāvokli un savienojuma hermētiskumu, saskaņā ar pastāvošajiem noteikumiem.
3. Gumijas pārvads nevar pieskarties pie gāzes plīts karstajiem elementiem

Ierīce ir izgatavota atbilstoši pirmajai kategorijai un var strādāt ar otrās saimes E gāzi (metāna dabas gāze) I 2E.

Rūpnieciski ierīce ir uzstādīta uz 2 saimes gāzi.

2E – metāna dabas gāze G20 - 20mbar (rūpnieciskā uzstādīšana).

UZMANĪBU!

Ja gāzes instalācijā notiek redzama gāzes spiediena maiņa, ekonomisko liesmu nepieciešams regulēt pie zema spiediena tā, lai pie normālas lietošanas deglis nenodziestu.

JAUDAS UN SPRAUSLU DIAMETRU TABULA

Gāzes tips	Deglis		
	Liels (1)	Vidējais (2; 3)	Mazais (4)
2E - G20 – 20 mbar			
Sprauslas diametrs [mm]	1,05	0,95	0,70
Degļa jauda [kW]	2,10	1,65	1,00
Gāzes patēriņš m ³ /h	0,201	0,159	0,091

TIPVEIDA DEFEKTI

1. Gāze neiedegas
 - Pārbaudīt vai ir atvērts galvenais gāzes ventilis
 - Ja uzstādīta jauna gāzes plīts, tad nepieciešams atkārtot aizdegšanas procedūru līdz brīdim, kad gāze sasniegs degli
 - Pārbaudīt vai sprauslas vai degļa liesmas atveres nav netīras un nav aizlietas. Ja ir, iztīrīt sprauslas atveres lietojot adatu. Degļa atveru tīrīšanai lietot birstīti. Pēc tam visus elementus izžāvēt.
2. Nestabila liesma
 - Pārbaudīt vai degļa elementi ir tīri, sausi un pareizi uzstādīti

Ja augstāk minētie priekšlikumi neatrisina problēmu, kontaktēties ar servisu. **Aizliegts veikt patstāvīgu remontu.** Ierīces remontu var veikt **tikai** kvalificēta, pilnvarota persona.

Gāzes plīti drīkst remontēt tikai autorizēts servisa punkts, izmantojot oriģinālas rezerves daļas.

IP 20

Gāze: G20 - 20 mbar

Kategorija: I 2E

PIN 1312CN5579